

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 10 gennaio 2006, n. 7.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA degli immobili occorrenti per i lavori di valorizzazione area Tzatelet, nota come «quota BP», a fini ludico-sportivi, nel Comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di AOSTA degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di valorizzazione dell'area Tzatelet, nota come «quota BP», a fini ludico-sportivi, in comune di AOSTA, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

- 1) F. 53 – map. 165 di mq. 127 – I – Zona VU0503
F. 53 – map. 148 di mq. 122 – P – Zona VU0503
Intestati a:
MARJOLET Carlo – (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 17.11.1961
C.F.: MRJCRL61S17A326R
MARJOLET Monica – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 01.11.1964
C.F.: MRJMNC64S41A326T
Indennità: € 12,90
- 2) F. 53 – map. 166 di mq. 235 – Bc – Zona VU0503
F. 53 – map. 171 di mq. 763 – Bc – Zona VU0503
F. 53 – map. 228 di mq. 1323 – Pc – Zona VU0503
F. 53 – map. 240 di mq. 1654 – P – Zona VU0503
F. 53 – map. 267 di mq. 1168 – Bc – Zona VU0503
Intestati a:
JORRIOZ Enzo
Nato ad AOSTA il 23.06.1950
C.F.: JRRNZE50H23A326T
Indennità: € 1.534,28
- 3) F. 53 – map. 269 di mq. 1117 – Pri – Zona VU0503

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 7 du 10 janvier 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'AOSTE des biens immeubles nécessaires aux travaux de valorisation de l'aire Tzatelet, connue sous le nom de « Quota BP » à des fins ludiques et sportives, dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de valorisation de l'aire Tzatelet, connue sous le nom de « Quota BP » à des fins ludiques et sportives, dans la commune d'AOSTE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'Aoste :

COMMUNE D'AOSTE

- Intestato a:
CHENEY Renzo Germano
Nato ad AOSTA il 18.06.1951
C.F.: CHNRNZ51H18A326N
Indennità: € 3.406,64
- 4) F. 53 – map. 264 di mq. 1119 – Bc – Zona VU0503
F. 53 – map. 261 di mq. 771 – Bc – Zona VU0503
Intestati a:
CHENEY Augusto
Nato SAINT-CHRISTOPHE il 25.04.1922
C.F.: CHNGST22D25H669R
Indennità: € 959,33
 - 5) F. 53 – map. 283 di mq. 428 – P – Zona VU0503
Intestato a:
BOCH Lisetta
Nata ad AOSTA il 11.05.1925
C.F.: BCHLTT25E51A326H
Indennità: € 86,10
 - 6) F. 53 – map. 284 di mq. 528 – P – Zona VU0503
F. 53 – map. 285 di mq. 298 – Bc – Zona VU0503

- Intestati a:
TILLIER Loris
Nato ad AOSTA il 05.01.1950
C.F.: TLLRS50A05A326N
Indennità: € 257,46
- 7) F. 53 – map. 288 di mq. 716 – P – Zona VU0503
F. 53 – map. 289 di mq. 746 – P – Zona VU0503
Intestati a:
BARAILLER Carlo
Nato ad AOSTA il 28.11.1937
C.F.: BRLCRL37S28A326J
Indennità: € 294,13
- 8) F. 53 – map. 291 di mq. 193 – Bc – Zona VU0503
Intestato a:
CHEVRIER Irma Emilia – (quota 1/2)
Nata SAINT-CHRISTOPHE il 13.06.1916
C.F.: CHVRML16H53H669W
CHEVRIER Maria Gabriella – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 29.03.1942
CHVMGB42C69A326N
Indennità: € 97,96
- 9) F. 53 – map. 292 di mq. 538 – P – Zona VU0503
Intestato a:
REVEL Erminia
Nata ad AOSTA il 12.08.1937
C.F.: RVLRMN37M52A326R
Indennità: € 108,23
- 10) F. 53 – map. 293 di mq. 587 – Bc – Zona VU0503
Intestato a:
COMMUNOD Graziella
Nata ad AOSTA il 23.04.1938
C.F.: CMMGZL38D63A326E
Indennità: € 297,95
- 11) F. 53 – map. 300 di mq. 405 – Bc – Zona VU0503
Intestato a:
FRUTAZ Stella – (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 28.02.1926
C.F.: FRTSLL26B68A326H
GUIDETTI Angelo – (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 17.10.1952
C.F.: GDTNGL52R17A326G
FRUTTAZ Apollonia Maria – (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 22.10.1906
C.F.: FRTPLN06R62A326W
FRUTAZ Santino – (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 04.09.1947
C.F.: FRTSTN47P04A326L
Indennità: € 205,56
- 12) F. 53 – map. 356 di mq. 1194 – Bc – Zona VU0503
F. 53 – map. 357 di mq. 939 – I – Zona VU0503
F. 53 – map. 360 di mq. 252 – Bc – Zona VU0503
Intestati a:
BODRO Almir Anselmo – (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 29.07.1956
C.F.: BDRLRN56L29A326J
BODRO Mauro Giuseppe – (quota 1/2)
- Nato ad AOSTA il 15.01.1955
C.F.: BDRMRA55A16A326K
Indennità: € 759,66
- 13) F. 53 – map. 386 di mq. 569 – Bc – Zona VU0503
F. 53 – map. 387 di mq. 252 – Bc – Zona VU0503
Intestati a:
ROSSET Marina
Nata ad AOSTA il 05.12.1966
C.F.: RSSMRN6T45A326R
Indennità: € 416,72
- 14) F. 53 – map. 423 di mq. 192 – Bc – Zona VU0503
Intestato a:
CHEVRIER Maria Gabriella – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 29.03.1942
C.F.: CHVMGB42C69A326N
LOVIER Ulderica – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 05.08.1918
C.F.: LVRLRC18M45A326R
Indennità: € 97,44
- 15) F. 53 – map. 424 di mq. 504 – P – Zona VU0503
Intestato a:
FERRARI Emma
Nata ad AOSTA il 02.06.1929
C.F.: FRRMME29H42A326G
Indennità: € 101,39
- 16) F. 53 – map. 426 di mq. 418 – Bc – Zona VU0503
Intestato a:
AYMONOD Ida
Nata ad AOSTA il 21.02.1928
C.F.: YMNDIA28B61A326R
Indennità: € 212,16
- 17) F. 55 – map. 196 di mq. 647 – I – Zona VU0503
F. 55 – map. 197 di mq. 1443 – I – Zona VU0503
Intestati a:
CHARRIER Mario Renato – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 02.08.1929
C.F.: CHRMRN29M02A326K
FRUTAZ Santino – (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 04.09.1947
C.F.: FRTSTN47P04A326L
Indennità: € 57,24
- 18) F. 55 – map. 199 di mq. 995 – I – Zona VU0503
F. 55 – map. 200 di mq. 1477 – Bc – Zona VU0503
F. 55 – map. 198 di mq. 991 – I – Zona VU0503
Intestato a:
BUSSI Alida – (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 19.03.1948
C.F.: BSSLDA48C59A326Q
BUSSI Giuseppina – (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 25.03.1922
C.F.: BSSGPP22C65A326F
BUSSI Leo Carlo – (quota 1/6)
Nato ad AOSTA il 14.09.1952
C.F.: BSSLEO52P14A326M
PETITJACQUES Maria Anastasia – (quota 1/6)
Nata a BIONAZ il 21.04.1924

C.F.: PTTMNS24D61A877V
Indennità: € 804,11

- 19) F. 55 – map. 455 di mq. 1059 – Bc – Zona VU0503
F. 55 – map. 456 di mq. 851 – I – Zona VU0503
F. 55 – map. 458 di mq. 120 – I – Zona VU0503

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio - Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 10 gennaio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 30 gennaio 2006, n. 35.

Espropriazione terreni necessari per i lavori di costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, in Comune di NUS – Integrazione al decreto di fissazione indennità provvisoria n. 456 del 22 agosto 2005.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di integrare il precedente Decreto n. 456 del 22 agosto 2005:

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi in zona «BA8» del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, l'indennità provvisoria ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

«7. NOSSEN Agostino
n. SAVONA il 22.02.1947
c.f. NSSGTN47B22I480C
Fg. 38 – map. 906 (ex 657/b) di mq. 63 di cui mq. 44 in zona «BA8» - Pri
Indennità: € 1.056,00

8. CHAPELLU Martina
n. AOSTA il 11.11.1965

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi nella zona «E agricola» del

Intestato a:
FRIMAIRE Mario Antonio
Nato ad AOSTA il 07.04.1940
C.F.: FRMMRA40D07A326V
Indennità: € 564,11

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant ;

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 10 janvier 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 35 du 30 janvier 2005,

rectifiant l'arrêté n° 456 du 22 août 2005 relatif à la fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, dans la commune de NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

L'arrêté du président de la Région n° 456 du 22 août 2005 est modifié comme suit :

« A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans la zone BA8 du PRGC et nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

c.f. CHPMTN65S51A326L (quota 1/2)
SQUINABOL Diego
n. AOSTA il 24.12.1964
c.f. SQNDGI64T24A326M (quota 1/2)
Fg. 38 – map. 894 (ex 18/b) di mq. 23 – zona «BA8» – Pri
Fg. 38 – map. 896 (ex 22/b) di mq. 28 – zona «BA8» – Pri
Indennità: € 1.224,00»

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans la zone E

P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

«14. NOSSEN Agostino
n. SAVONA il 22.02.1947
c.f. NSSGTN47B221480C
Fig. 38 – map. 906 (ex 657/b) di mq. 63 di cui mq. 19

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di NUS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 30 gennaio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 8 febbraio 2006, n. 45.

Rettifica al D.P.G.R. n. 297 in data 07.06.2005, registrato ad AOSTA il 07.06.2005 al n. 2055 Serie III, avente per oggetto: «Subconcessione per la durata di anni trenta alla COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE di derivazione d'acqua dal pozzo trivellato sul mappale 412 del foglio 22 del comune di MONTJOVET, ad uso Industriale».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il canone annuo da versare alla Regione, per la derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale n. 412 del foglio 22 del Comune di MONTJOVET, ad uso industriale, è

agricole du PRGC et nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont respectivement fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, modifiée, et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, modifiée :

in zona «E» - Pri
Indennità: € 40,91
Contributo regionale integrativo: € 103,95»

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) Pour les terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit opérer une retenue d'impôt de 20 %, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune de NUS est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région. »

Fait à Aoste, le 30 janvier 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 45 du 8 février 2006,

rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 297 du 7 juin 2005, enregistré à AOSTE le 7 juin 2005 sous le n° 2055-3^e série, accordant pour trente ans à la « COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE » la sous-concession de dérivation des eaux du puits artésien figurant à la parcelle n° 412 de la feuille 22 du cadastre de la Commune de MONTJOVET, à usage industriel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le montant de la redevance annuelle que la société doit verser à l'Administration régionale pour la dérivation des eaux du puits artésien figurant à la parcelle n° 412 de la

stabilito in euro 1549,37 (millecinquecentoquarantanove/37 cent), corrispondente al minimo fissato dall'art. 18 della legge 05.01.1994 n. 36, anziché euro 1610,58, come erroneamente indicato nell'art. 11 del disciplinare di subconcessione prot. 8378 in data 03.05.2005 e nell'art. 2 del decreto di subconcessione n. 297 in data

Art. 2

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 8 febbraio 2006, n. 46.

Subconcessione per la durata di anni trenta al sig. JEANTET Carlo, titolare della ditta individuale HOTEL MONT-BLANC di COGNE, di derivazione d'acqua dai torrenti Grauson e Urtier, in comune di COGNE, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art.1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al sig. JEANTET Carlo, titolare della ditta individuale HOTEL MONT-BLANC di COGNE, giusta la domanda presentata in data 20.05.2003, di derivare dai torrenti Grauson e Urtier, in comune di COGNE, rispettivamente moduli max. 3,00 e medi 2,5658 di acqua per produrre, sul salto di mt. 17,85, la potenza nominale media di kW 44,90 e moduli max. 7,00 e medi 6,3517 di acqua per produrre, sul salto di mt. 20,25, la potenza nominale media di kW. 126,10, da utilizzarsi a servizio del fabbricato di proprietà del richiedente, adibito ad albergo.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 21597/DTA di protocollo in data 7 novembre 2005, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 543,74 (cinquecentoquarantatre/74 cent) per la derivazione dal torrente Grauson e di euro

feuille 22 du cadastre de la Commune de MONTJOVET, à usage industriel, se chiffre à 1 549,37 € (mille cinq cent quarante-neuf euros et trente-sept centimes), correspondant au tarif minimum établi par l'art. 18 de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, et non pas à 1 610,58 €, tel qu'il a été indiqué à l'art. 11 du cahier des charges de concession n° 8378 du 3 mai 2005 et à l'art. 2 de l'arrêté n° 297 du 7 juin 2005.

Art. 2

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 46 du 8 février 2006,

accordant pour trente ans à M. Carlo JEANTET, titulaire de l'entreprise individuelle HÔTEL MONT-BLANC de COGNE, la sous-concession de dérivation des eaux du Grauson et de l'Urtier, dans la commune de COGNE, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, il est sous-concédé à M. Carlo JEANTET, titulaire de l'entreprise individuelle HÔTEL MONT-BLANC de COGNE, conformément à la demande déposée le 20 mai 2003, de dériver – en vue de la desserte de l'hôtel propriété du demandeur – du Grauson et de l'Urtier, dans la commune de COGNE, respectivement 3,00 modules d'eau maximum et 2,5658 modules d'eau en moyenne, pour la production, sur une chute de 17,85 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 44,90 kW et 7,00 modules d'eau maximum et 6,3517 modules d'eau en moyenne, pour la production, sur une chute de 20,25 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 126,10 kW.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 21597/DTA du 7 novembre 2005 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 543,74 euros (cinq cent quarante-trois euros et soixante-quatorze centimes) pour la dérivation des eaux du Grauson et de

1527,07 (millecinquecentoventisette/07 cent) per la derivazione dal torrente Urtier, in ragione di euro 12,11 per ogni kW, sulle rispettive potenze nominali medie annue di concessione di kW. 44,90 e kW. 126,10.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 8 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 8 febbraio 2006, n. 47.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari per la pista di accesso alle sorgenti denominate Quayes e per l'area di tutela assoluta delle stesse, in Comune di ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori per la pista di accesso alle sorgenti denominate Quayes e per l'area di tutela assoluta delle stesse, in Comune di ÉTROUBLES, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ÉTROUBLES

1. Fg. 12 – map. 202 (ex 62/8b) – sup. occ. mq. 98 – Pri - C.T.
Fg. 12 – map. 204 (ex 62/d) – sup. occ. mq. 402 – Pri – C.T.
Fg. 12 – map. 206 (ex 61/b) - sup. occ. mq. 1318 – Pri – C.T.
Intestati:
CERISE Simona
n. a ÉTROUBLES il 04.11.1938 (quota 4/6)
c.f. CRS SMN 38S44 D444S
CERISEY Ferruccio
n. ad AOSTA il 21.12.1967 (quota 1/6)
c.f. CRS FRC 67T21 A326H
CERISEY Rinaldo
n. ad AOSTA il 11.10.1961 (quota 1/6)
c.f. CRS RLD 61R11 A326D
Indennità: € 3.493,36
2. Fg. 12 – map. 178 (ex 7/b) – sup. occ. mq. 63 – I – C.T.

1 527,07 euros (mille cinq cent vingt-sept euros et sept centimes) pour la dérivation des eaux de l'Urtier, à raison de 12,11 euros par kW, sur les puissances nominales moyennes annuelles de 44,90 kW et de 126,10 kW.

Art. 3

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 47 du 8 février 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste d'accès aux sources dénommées Quayes et de mise en place du périmètre de protection immédiate y afférent, dans la commune d'ÉTROUBLES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la piste d'accès aux sources dénommées Quayes et de mise en place du périmètre de protection immédiate y afférent, dans la commune d'Étroubles, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES:

COMMUNE D'ÉTROUBLES

- Intestato a:
CERISE Simona
n. a ÉTROUBLES il 04.11.1938 (quota 1/3)
c.f. CRS SMN 38S44 D444S
CERISEY Ferruccio
n. ad AOSTA il 21.12.1967 (quota 1/3)
c.f. CRS FRC 67T21 A326H
CERISEY Rinaldo
n. ad AOSTA il 11.10.1961 (quota 1/3)
c.f. CRS RLD 61R11 A326D
Indennità: € 2,35
3. Fg. 12 – map. 196 (ex 64/b) – sup. occ. mq. 40 - Pri – C.T.
Fg. 12 – map. 199 (ex 63/b) – sup. occ. mq. 36 – Pri – C.T.
Intestati a:
CASA OSPITALIERA DEL GRAN SAN BERNARDO
P.IVA 00050390079

- Con sede in SAINT-OYEN, loc. Flassin n. 1
Rappresentante legale DARBELLAY Francis,
Indennità: € 87,63
4. Fg. 12 – map. 190 (ex 3/b) – sup. occ. mq. 96 – I – C.T.
Fg. 12 – map. 193 (ex 2/b) – sup. occ. mq. 108 – I – C.T.
Intestati a:
INCONNU Arnaldo
n. ad ÉTROUBLES il 05.04.1937
c.f. NCN RLD 37D05 D444V
Indennità: € 6,92
5. Fg. 12 – map. 175 (ex 140/b) – sup. occ. mq. 84 – I – C.T.
Intestato a:
GODIOZ Elsa
n. ad ÉTROUBLES il 12.03.1951
c.f. GDZ LSE 51C52 D444S
Indennità: € 2,85
6. Fg. 12 – map. 159 (ex 14/b) – sup. occ. mq. 5 – Pc - C.T.
Fg. 12 – map. 161 (ex 147/b) – sup. occ. mq. 17 – Pc - C.T.
Fg. 12 – map. 164 (ex 13/b) – sup. occ. mq. 48 – I – C.T.
Fg. 12 – map. 167 (ex 155/b) – sup. occ. mq. 107 – I – C.T.
Fg. 12 – map. 170 (ex 12/b) – sup. occ. mq. 9 – I – C.T.
Intestati a:
ROMEO Laura
n.ad AOSTA il 07.03.1966
c.f. RMO LRA 66C47 A326R

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 8 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 8 febbraio 2006, n. 48.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari ai lavori di costruzione di un parcheggio pubblico in località Breyes e Bosses, in Comune di SAINT-PIERRE.

Indennità: € 7,29

7. Fg. 12 – map. 172 (ex 154/b) – sup. occ. mq. 74 – I – C.T.
Intestati a:
BERTIN Maria Lucia
n.a. ÉTROUBLES il 19.02.1907 (quota 1/9)
c.f. BRT MLC 07B59 D444E
CHARBONNIER Attilio Giuseppe
n.a. ÉTROUBLES il 20.03.1922 (quota 1/9)
c.f. CHR TTL 22C20 D444A
MARCOZ Aldo Eugenio
n. a ÉTROUBLES il 30.06.1930 (quota 1/9)
c.f. MRC LDA 30H30 D444H
MARCOZ Angelo Marcello
n. Aosta il 03.06.1933 (quota 1/9)
c.f. MRC NGL 33H03 A326H
MARCOZ Anselmo Francesco
n. a ÉTROUBLES il 27.02.1904 (quota 1/9)
c.f. MRC NLM 04B27 D444O
MARCOZ Antonio Francesco
n. a ÉTROUBLES il 09.06.1921 (quota 1/9)
c.f. MRC NTN 21H09 D444T
CHARBONNIER Ernesto
n. a ÉTROUBLES il 08.10.1923 (quota 1/9)
c.f. CHR RST 23R08 D444Y
VEVEY Emilia Renata
n. a ÉTROUBLES il 24.07.1928 (quota 1/9)
c.f. VVYMRN 28L64 D444P
VEVEY Micheline
n. a OLLOMONT il 27.09.1944 (quota 1/9)
c.f. VVY MHL 44P67 G045C
Indennità: € 1,67

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins de l'expropriant ;

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 48 du 8 février 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking public à Breyes et Bosses, dans la commune de SAINT-PIERRE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di costruzione di un parcheggio pubblico in località Breyes e Bosses, in Comune di SAINT-PIERRE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-PIERRE

1. Fg. 29 – map. 246 di mq. 26 – I – zona «A13» – C.T.
Fg. 29 – map. 481 di mq. 9 – Pri – zona «A13» – C.T.
Fg. 30 – map. 42 di mq. 204 – Pri – zona «A32» – C.T.
Fg. 30 – map. 65 di mq. 83 – Pri – zona «A32» – C.T.
Fg. 30 – map. 603 di mq. 90 – Pri – zona «A32» – C.T.
Fg. 30 – map. 664 di mq. 33 – Pri – zona «A32» – C.T.
Intestati a:
LALE DEMOZ Ovidia Marcellina
n. SAINT-PIERRE il 06.11.1927
c.f. LLDVMR27S46H674D
Indennità: € 13.508,73

2. Fg. 29 – map. 244 di mq. 6 – I – zona «A13» – C.T.

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 8 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 8 febbraio 2006, n. 49.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 713 del 29 dicembre 2005, portante divieto di circolazione ai veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2006.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking public à Breyes et Bosses, dans la commune de SAINT-PIERRE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE :

COMMUNE DE SAINT-PIERRE

- Fg. 29 – map. 479 di mq. 35 – I – zona «A13» – C.T.
Fg. 29 – map. 480 di mq. 8 – I – zona «A13» – C.T.
Intestati:
CHUC Maria Anna
n. AOSTA il 04.07.1937 (quota 2/3)
c.f. CHCMNN37L44A326N
LALE DEMOZ Provino
n. AOSTA il 20.09.1969 (quota 1/6)
c.f. LLDPVN69P20A326K
LALE DEMOZ Nada Matilde
n. AOSTA il 10.11.1973 (quota 1/6)
c.f. LLDNMT73S50A326E
Indennità: € 1,04

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins de l'expropriant ;

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 49 du 8 février 2006,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 713 du 29 décembre 2005 (Limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et certains autres jours au titre de l'an 2006).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Ad integrazione del proprio decreto n. 713 del 29 dicembre 2005, è fatto divieto di circolazione dalle ore 6,00 del sabato alle ore 22,00 della domenica nei giorni 11, 12, 18, 19, 25 e 26 febbraio 2006, sull'asse autostradale A5 - Aosta - Courmayeur, tratte RAV - SAV, e sulla SS. 26 (dall'innesto uscita autostradale Aosta Est, direzione COURMAYEUR) e SS26dir, ai veicoli diretti all'estero, via traforo del Monte Bianco, di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., non autorizzati a circolare in Francia nelle ore e nei giorni indicati.

2. Sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto i soggetti di cui all'art. 12 del Nuovo Codice della strada, approvato con D.Lgs. 285/1992 e s.m. e i.

3. Copia del presente decreto-è portato a conoscenza della Questura, della Polizia Stradale, della Polizia di Frontiera, del Reparto Territoriale dei Carabinieri di AOSTA, del Comando Regionale della Guardia di Finanza, dei Comuni della Valle d'Aosta interessati, di R.A.V. S.p.A., di S.A.V. S.p.A., di ANAS S.p.A. e di GEIE-TMB, a cura dell'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione.

4. Il Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive provvederà a darne informazione agli altri soggetti destinatari del decreto n. 713 del 29 dicembre 2005.

Aosta, 8 febbraio 2006.

Il Presidente*
CAVERI

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Decreto 9 febbraio 2006, n. 50.

Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei collaudatori (tredicesimo aggiornamento).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di ammettere a far parte dell'E.R.C. i professionisti sotto elencati secondo le categorie (stabilite con deliberazione di Giunta regionale n. 1847 del 26 maggio 1997) qui indicate

Cognome	Nome	titolo di studio	categorie
FABIANI	Fabio	Ingegnere	1, 2, 3, 5.

2) considerato che - ai sensi del comma 20 lett. d) dell'art. 17 della L.R. 12/96 e successive modificazioni - l'iscrizione all'albo professionale è condizione necessaria per fare parte dell'E.R.C., di non ammettere a far parte dell'E.R.C. l'Arch. Aldo Franco DEBERNARDI in quanto,

1. L'arrêté n° 713 du 29 décembre 2005 est complété par la disposition suivante : «La circulation des véhicules d'un poids total maximum autorisé de plus de 7,5 tonnes se rendant à l'étranger via le tunnel du Mont-Blanc et non autorisés à circuler en France les 11, 12, 18, 19, 25 et 26 février 2006, de 6 h du samedi à 22 h du dimanche, est interdite sur l'autoroute A5 Aoste - Courmayeur (tronçons RAV et SAV) et sur les RN n° 26 (à partir du péage autoroutier Aoste Est, direction COURMAYEUR) et n° 26dir pendant les jours et aux heures susmentionnés».

2. Les sujets visés à l'art. 12 du Nouveau code de la route approuvé par le décret législatif n° 285/1992, modifié et complété, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

3. Le Cabinet de la Présidence de la Région doit porter le présent arrêté à la connaissance de la Questure, de la Police des routes, de la Police des frontières, du «Reparto territoriale» des Carabinieri d'AOSTE, du Commandement régional de la Garde des finances, des Communes de la Vallée d'Aoste concernées, des sociétés RAV SpA, SAV SpA et ANAS SpA, ainsi que du GEIE - TMB.

4. Le Département des transports et des infrastructures sportives doit transmettre le présent arrêté aux autres destinataires de l'arrêté n° 713 du 29 décembre 2005.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

Le président*,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 50 du 9 février 2006,

portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés (treizième mise à jour).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le professionnel indiqué ci-dessous est immatriculé au Répertoire régional des experts agréés, au titre des catégories (fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 1847 du 26 mai 1997) figurant en regard de son nom :

Nom	Prénom	Titre d'études	Catégorie
FABIANI	Fabio	Ingénieur	1, 2, 3, 5

2) Considérant qu'aux fins de l'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés, tout professionnel doit être inscrit au tableau y afférent, au sens de la lettre d) du vingtième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 12/1996 modifiée, M. Aldo Franco DEBERNARDI, architecte, n'est pas

successivamente alla riunione della Commissione incaricata di valutare le domande di iscrizione all'E.R.C. del 14 dicembre 2005, l'Ordine degli Architetti della Valle d'Aosta comunicava al Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale l'avvenuta cancellazione dall'albo professionale dell'Arch. Aldo Franco DEBERNARDI;

3) di stabilire che il presente decreto venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 9 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 9 febbraio 2006, n. 51.

Nomina dell'ing. Marino GUGLIEMINOTTI GAIET membro della Consulta regionale della casa, di cui all'art. 20 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30, nella sua qualità di rappresentante del Comune di AOSTA, in sostituzione dell'arch. Daniela PIASSOT nominata con decreto n. 65 del 6 febbraio 2004.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare l'ing. Marino GUGLIEMINOTTI GAIET membro della Consulta regionale della casa, di cui all'art. 20 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30, nella sua qualità di rappresentante del Comune di AOSTA, in sostituzione dell'arch. Daniela PIASSOT nominata con decreto n. 65 del 6 febbraio 2004;

2) di incaricare il Servizio edilizia residenziale dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche della notifica del presente decreto.

Aosta, 9 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 10 febbraio 2006, n. 52.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo relativo alla realizzazione degli spazi di sicurezza (RESA) ed il conseguente spostamento e adeguamento della recinzione perimetrale in testata 09 (direzione ovest) dell'aero porto regionale «C. Gex» in comune di SAINT-CHRISTOPHE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante

immatriculé audit répertoire du fait qu'après la séance du 14 décembre 2005 de la commission chargée d'examiner les demandes d'immatriculation, l'ordre des architectes de la Vallée d'Aoste a communiqué au Département des ouvrages publics et du logement la radiation de celui-ci du tableau ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 9 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 51 du 9 février 2005,

portant nomination de M. Marino GUGLIELMINOTTI GAIET au sein de la conférence régionale du logement visée à l'art. 20 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999, en qualité de représentant de la Commune d'AOSTE et en remplacement de Mme Daniela PIASSOT, nommée par l'arrêté n° 65 du 6 février 2004.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Marino GUGLIELMINOTTI GAIET est nommé membre de la conférence régionale du logement visée à l'art. 20 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999, en qualité de représentant de la Commune d'AOSTE et en remplacement de Mme Daniela PIASSOT, nommée par l'arrêté n° 65 du 6 février 2004 ;

2) Le Service du logement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargé de notifier le présent arrêté à la personne concernée.

Fait à Aoste, le 9 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 52 du 10 février 2006,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de réalisation des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA), ainsi que de déplacement et de réaménagement de la clôture périmétrale à l'extrémité 09 (direction ouest) de l'aéroport régional « C. Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispo-

«Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3250 del 30 settembre 2005, con la quale è stato approvato l'avvio del procedimento per il raggiungimento dell'intesa con il comune di SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, per la realizzazione degli spazi di sicurezza in testata 09 (Direzione Ovest) dell'aeroporto regionale «C. Gex» in comune di SAINT-CHRISTOPHE, in quanto le previsioni progettuali non risultano conformi con le prescrizioni e le previsioni degli strumenti urbanistici del Comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di SAINT-CHRISTOPHE n. 68 del 27 ottobre 2005, con la quale è stato approvato di addivenire all'intesa di cui all'art. 29 della L.R. 11/98 per l'intervento di cui trattasi ed in particolare per le modifiche al P.R.G.C. e comportanti un ampliamento della zona F4 (Attrezzature aeroportuali e uffici dell'Amministrazione regionale) di mq 15.500 ed una conseguente riduzione della zona F3 di pari superficie;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 215 del 27 gennaio 2006, con la quale è stato dato atto del raggiungimento dell'intesa, ai sensi dell'art. 29, comma 3, della L.R. 11/98, tra la Regione ed il comune di SAINT-CHRISTOPHE ed è stato approvato il progetto definitivo per la realizzazione degli spazi di sicurezza (RESA) ed il conseguente spostamento e adeguamento della recinzione perimetrale in testata 09 (direzione Ovest) dell'aeroporto regionale «C. Gex».

decreta

1) Il progetto definitivo relativo alla realizzazione degli spazi di sicurezza (RESA) ed il conseguente spostamento e adeguamento della recinzione perimetrale in testata 09 (Direzione Ovest) dell'aeroporto regionale «C. Gex» in comune di SAINT-CHRISTOPHE è approvato, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di SAINT-CHRISTOPHE nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia.

2) I lavori di realizzazione degli spazi di sicurezza (RESA) ed il conseguente spostamento e adeguamento della recinzione perimetrale in testata 09 (Direzione Ovest) dell'aeroporto regionale «C. Gex» in comune di SAINT-CHRISTOPHE dovranno avere inizio entro due anni dalla data del presente decreto e dovranno terminare non oltre cinque anni dalla stessa data.

sitions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernemenr régional n° 3250 du 30 septembre 2005, portant approbation de l'engagement de la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, aux fins de la réalisation des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA) à l'extrémité 09 (direction ouest) de l'aéroport régional « C. Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, étant donné que le projet en cause n'est pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions des documents d'urbanisme de ladite Commune ;

Vu la délibération du Conseil communal de SAINT-CHRISTOPHE n° 68 du 27 octobre 2005 portant approbation de l'engagement de la procédure visant à la conclusion de l'entente prévue par l'art. 29 de la LR n° 11/1998, aux fins de la réalisation des travaux en cause et notamment des modifications du PRGC comportant l'extension de 15 500 m² de la zone F4 («Attrezzature aeroportuali e uffici dell'Amministrazione regionale») et, par conséquent, la réduction de la zone F3 d'une superficie équivalente ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 215 du 27 janvier 2006 portant constatation de la conclusion de l'entente entre la Région et la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, au sens du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, et approbation du projet définitif des travaux de réalisation des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA), ainsi que de déplacement et de réaménagement de la clôture périmétrale à l'extrémité 09 (direction ouest) de l'aéroport régional « C. Gex » ;

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvé le projet définitif des travaux de réalisation des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA), ainsi que de déplacement et de réaménagement de la clôture périmétrale à l'extrémité 09 (direction ouest) de l'aéroport régional « C. Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE. Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère injournable desdits travaux et remplace de plein droit le permis de construire.

2) Les travaux de réalisation des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA), ainsi que de déplacement et de réaménagement de la clôture périmétrale à l'extrémité 09 (direction ouest) de l'aéroport régional « C. Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, doivent débiter dans les deux ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans un délai de cinq ans à compter de ladite date.

3) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 10 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 10 febbraio 2006, n. 53.

Composizione Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di istituire, ai sensi del comma 1, dell'art. 28 della L.R. 31.03.03 n. 7, il «Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati», fino al 31.08.2009;

di nominare, quali componenti designati dalla Giunta regionale, in seno al succitato comitato, i Sigg.:

1. Manuela MASSINO
2. Vilma MIODINI
3. Luigino VALLET

di nominare, quale componente designato dalle associazioni dei disabili maggiormente rappresentative a livello regionale il Sig.:

1. Francesco SACCAGNO;

di stabilire che le funzioni di segreteria saranno svolte da un dipendente regionale di ruolo presso il Dipartimento delle Politiche del Lavoro.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 10 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 13 febbraio 2006, n. 54.

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7. della legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. di LA THUILE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 10 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 53 du 10 février 2006,

portant composition du Comité pour le droit au travail des personnes handicapées et défavorisées.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens du premier alinéa de l'art. 28 de la LR n° 7 du 31 mars 2003, le Comité pour le droit au travail des personnes handicapées et défavorisées est institué et son mandat expire le 31 août 2009 ;

Les personnes indiquées ci-après sont nommées par le Gouvernement régional au sein dudit comité :

1. Mme Manuela MASSINO ;
2. Mme Vilma MIODINI ;
3. M. Luigino VALLET.

La personne indiquée ci-après est nommé membre dudit comité en qualité de représentant des associations de personnes handicapées les plus représentatives à l'échelon régional :

1. Francesco SACCAGNO ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire du Département des politiques du travail de la Région.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 10 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 54 du 13 février 2006,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1^{er} septembre 1997 à un des salariés de «Funivie Piccolo San Bernardo Spa» de LA THUILE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di riconoscere la qualifica di addetto alla sorveglianza sul rispetto delle disposizioni concernenti il comportamento degli utenti degli impianti a fune al sotto elencato dipendente della Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. e di attribuire allo stesso, nell'esercizio della funzione, la qualifica di incaricato di pubblico servizio per la stagione invernale 2005/2006:

– Giovanni VALENTINI – Omissis

Aosta, 13 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Ordinanza 13 febbraio 2006, n. 55.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di COGNE (torrente Arpisson).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Comune di COGNE all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano attraverso l'acquedotto comunale, a seguito della riduzione della portata delle sorgenti, utilizzando a tale scopo le acque superficiali captate dal «torrente Arpisson», convogliando le medesime nella vasca di carico subito a monte della frazione Epinel, dotata dell'apparecchio cloratore, stabilendo che la captazione avvenga nei punti individuati nella planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

2) di stabilire che ai fini della tutela della salute delle persone l'approvvigionamento idropotabile attraverso l'utilizzo delle acque superficiali sopra indicate avvenga nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

- l'acqua captata dovrà essere, prima dell'erogazione, opportunamente trattata al fine assicurare agli utenti la fornitura di acqua avente le caratteristiche specificate dal decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31. Per la valutazione della tipologia del trattamento da effettuare il Comune dovrà concordare con il Servizio dell'igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta le modalità di caratterizzazione delle acque da captare, allo scopo di classificare le medesime

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La qualité de préposé à la surveillance du respect des dispositions concernant la conduite des usagers des remontées mécaniques est reconnue au salarié de «Funivie Piccolo San Bernardo SpA» indiqué ci-après et, de ce fait, celle de chargé de mission de service public lui est attribuée au titre de la saison 2005/2006 :

– Giovanni VALENTINI – Omissis

Fait à Aoste, le 13 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Ordonnance n° 55 du 13 février 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau potable pour la commune de COGNE (depuis l'Arpisson), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, la Commune de COGNE est autorisée, à la suite d'une réduction du débit des sources, à capter les eaux superficielles de l'Arpisson et à les collecter dans le réservoir hydraulique en amont du hameau d'Épinel, doté d'un chlorateur et ce, afin d'effectuer l'approvisionnement de secours et de garantir la fourniture d'eau potable au moyen du réseau communal d'adduction d'eau. Le captage des eaux doit être effectué aux endroits indiqués sur le plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante ;

2) Aux fins de la protection de la santé des personnes, l'utilisation des eaux superficielles susmentionnées doit avoir lieu dans le respect des prescriptions suivantes :

- Pour que l'eau fournie aux usagers réponde aux caractéristiques visées au décret législatif n° 31 du 2 février 2001, l'eau captée doit subir un traitement préalable approprié ; la Commune se doit d'établir, de concert avec le Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les modalités de caractérisation des eaux à capter (en vue du classement desdites eaux selon les dispositions susmentionnées) ainsi que le type de traitement à appliquer et la cadence

secondo quanto stabilito dalle norme suindicate, nonché successivamente la tipologia dei trattamenti e la cadenza dei controlli sia interni che ufficiali;

- durante il periodo di captazione delle acque superficiali il Comune dovrà, comunque, adottare tutte le misure di carattere tecnico finalizzate al mantenimento in efficienza delle opere strutturali di captazione, raccolta e distribuzione delle medesime, provvedendo, secondo le indicazioni che saranno fornite dal Servizio competente dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle opportune manutenzioni periodiche, ordinarie e straordinarie;

3) di stabilire che la presente ordinanza decada al normalizzarsi della situazione meteorologica sfavorevole e comunque non oltre 60 giorni dalla data del presente provvedimento;

4) di stabilire che il presente provvedimento sia notificato, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali al Comune di COGNE, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 13 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

Ordinanza 13 febbraio 2006, n. 56.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di COGNE (torrente Valeille).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Comune di COGNE all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano attraverso l'acquedotto comunale, a seguito della riduzione della portata delle sorgenti, utilizzando a tale scopo le acque superficiali captate dal torrente «Valeille», convogliando le medesime nella vasca di Valeille in frazione Lillaz, dotata dell'apparecchio cloratore, stabilendo che la captazione avvenga nei punti individuati nella planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

2) di stabilire che ai fini della tutela della salute delle persone l'approvvigionamento idropotabile attraverso l'utilizzo delle acque superficiali sopra indicate avvenga nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

des contrôles internes et officiels ;

- Pendant la période de captage des eaux superficielles, la Commune doit adopter toutes les mesures techniques nécessaires à assurer le fonctionnement des structures utilisées pour le captage, la collecte et la distribution desdites eaux et procéder aux entretiens périodiques, ordinaires et extraordinaires, suivant les indications du service compétent de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les conditions climatiques ne seront plus défavorables et, au plus tard, à l'issue d'une période de soixante jours à compter de la date de son adoption ;

4) Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales à la Commune de COGNE, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

Ordonnance n° 56 du 13 février 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau potable pour la commune de COGNE (depuis le Valeille), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, la Commune de COGNE est autorisée, à la suite d'une réduction du débit des sources, à capter les eaux superficielles du Valeille et à les collecter dans le réservoir de Valeille, à Lillaz, doté d'un chlorateur et ce, afin d'effectuer l'approvisionnement de secours et de garantir la fourniture d'eau potable au moyen du réseau communal d'adduction d'eau. Le captage des eaux doit être effectué aux endroits indiqués sur le plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante ;

2) Aux fins de la protection de la santé des personnes, l'utilisation des eaux superficielles susmentionnées doit avoir lieu dans le respect des prescriptions suivantes :

- l'acqua captata dovrà essere, prima dell'erogazione, opportunamente trattata al fine assicurare agli utenti la fornitura di acqua avente le caratteristiche specificate dal decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31. Per la valutazione della tipologia del trattamento da effettuare il Comune dovrà concordare con il Servizio dell'igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta le modalità di caratterizzazione delle acque da captare, allo scopo di classificare le medesime secondo quanto stabilito dalle norme suindicate, nonché successivamente la tipologia dei trattamenti e la cadenza dei controlli sia interni che ufficiali;

- durante il periodo di captazione delle acque superficiali il Comune dovrà, comunque, adottare tutte le misure di carattere tecnico finalizzate al mantenimento in efficienza delle opere strutturali di captazione, raccolta e distribuzione delle medesime, provvedendo, secondo le indicazioni che saranno fornite dal Servizio competente dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle opportune manutenzioni periodiche, ordinarie e straordinarie;

3) di stabilire che la presente ordinanza decade al normalizzarsi della situazione meteorologica sfavorevole e comunque non oltre 60 giorni dalla data del presente provvedimento;

4) di stabilire che il presente provvedimento sia notificato, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali al Comune di COGNE, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 13 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

Ordinanza 13 febbraio 2006, n. 57.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non depurate e parzialmente depurate provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio depurazione fognature di Saint-Christophe – Aosta – Quart, sito nei Comuni di POLLEIN e di BRISSOGNE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart a scaricare nella Dora Baltea, nel punto indicato nella planimetria allegata, le acque reflue parzialmente depurate urbane provenienti dall'impianto

- Pour que l'eau fournie aux usagers réponde aux caractéristiques visées au décret législatif n° 31 du 2 février 2001, l'eau captée doit subir un traitement préalable approprié ; la Commune se doit d'établir, de concert avec le Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les modalités de caractérisation des eaux à capter (en vue du classement desdites eaux selon les dispositions susmentionnées) ainsi que le type de traitement à appliquer et la cadence des contrôles internes et officiels ;

- Pendant la période de captage des eaux superficielles, la Commune doit adopter toutes les mesures techniques nécessaires à assurer le fonctionnement des structures utilisées pour le captage, la collecte et la distribution desdites eaux et procéder aux entretiens périodiques, ordinaires et extraordinaires, suivant les indications du service compétent de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les conditions climatiques ne seront plus défavorables et, au plus tard, à l'issue d'une période de soixante jours à compter de la date de son adoption ;

4) Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales à la Commune de COGNE, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

Ordonnance n° 57 du 13 février 2006,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées non traitées et partiellement non traitées provenant de l'installation d'épuration du Consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, située dans les communes de POLLEIN et de BRISSOGNE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, le Consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart est autorisé à déverser dans la Doire Baltée, au point indiqué sur le plan de masse annexé au présent acte, les eaux usées partiellement non traitées provenant de

consortile, sito nei Comuni di POLLEIN e BRISSOGNE, nonché dall'eventuale attivazione dello sfioratore, individuato nella citata planimetria come «by pass impianto» al fine di consentire l'esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria, consistenti nella verifica della piena tenuta idraulica delle condutture al servizio del chiarificatore;

2. di stabilire che l'autorizzazione allo scarico è rilasciata dalla data della presente ordinanza fino al 2 marzo 2006;

3. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino dell'impianto di depurazione il Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento, ai sensi del d.lgs. 152/99

4. di stabilire che il presente provvedimento venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, al Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart, ai Comuni di POLLEIN e BRISSOGNE, all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, all'Azienda U.S.L., all'Ufficio Bollettino della Regione del Dipartimento Legislativo e Legale, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali e alla Stazione forestale competente per territorio.

Aosta, 13 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

Ordinanza 13 febbraio 2006, n. 58.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di COURMAYEUR.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Comune di COURMAYEUR all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano al comprensorio sciistico del Plan Checrouit, a seguito della riduzione della portata dell'unica sorgente di alimentazione del comprensorio denominata «Tzarmigne Fortarey» in località Lavechon, utilizzando a tale scopo le acque dell'impianto di innevamento artificiale, captate con pozzo sotto l'alveo della Dora della Val Veny in Località La Zerotta, e successivamente convogliate nella vasca di accumulo dell'acquedotto comunale in base alla planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

l'installazione d'epurazione dudit Consortium, située dans les communes de POLLEIN et de BRISSOGNE, et de l'éventuel recours au déversoir (dénommé « by pass impianto » dans ledit plan de masse) afin de permettre l'exécution des travaux d'entretien extraordinaire consistant dans la vérification de la complète étanchéité des conduites desservant le clarificateur ;

2. La présente ordonnance déploie ses effets jusqu'au 2 mars 2006 ;

3. Tant que l'installation d'epuration n'est pas remise en fonction, le Consortium d'epuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution, au sens du décret législatif n° 152/1999 ;

4. Le présent acte est notifié, par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, au Consortium d'epuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, aux Communes de POLLEIN et de BRISSOGNE, à l'Agence régionale de la protection de l'environnement, à l'Agence USL, au Bulletin officiel du Département législatif et légal de la Région, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles et au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 13 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

Ordonnance n° 58 du 13 février 2006,

portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau potable pour la commune de COURMAYEUR, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, la Commune de COURMAYEUR, à la suite de la réduction du débit de la seule source desservant le domaine skiable du Plan-Chécrouit et dénommée « Tzarmigne Fortarey », à Lavechon, est autorisée à capter, par un puits sous le lit de la Doire de Veny situé à La Zerotta, les eaux de l'installation d'enneigement artificiel et à les collecter dans le réservoir du réseau communal d'adduction d'eau – conformément au plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante – et ce, afin d'effectuer l'approvisionnement de secours et de garantir la fourniture d'eau potable dans ledit domaine skiable ;

2) di stabilire che ai fini della tutela della salute delle persone l'approvvigionamento idropotabile attraverso l'utilizzo delle acque utilizzate dall'impianto di innevamento artificiale sopra indicate avvenga nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

- l'acqua captata dovrà essere, prima dell'erogazione, opportunamente trattata al fine assicurare agli utenti la fornitura di acqua avente le caratteristiche specificate dal decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31. Per la valutazione della tipologia del trattamento da effettuare il Comune dovrà concordare con il Servizio dell'igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta le modalità di caratterizzazione delle acque da captare, allo scopo di classificare le medesime secondo quanto stabilito dalle norme suindicate, nonché successivamente la tipologia dei trattamenti e la cadenza dei controlli sia interni che ufficiali;
- durante il periodo di captazione delle acque superficiali il Comune dovrà, comunque, adottare tutte le misure di carattere tecnico finalizzate al mantenimento in efficienza delle opere strutturali di captazione, raccolta e distribuzione delle medesime, provvedendo, secondo le indicazioni che saranno fornite dal Servizio competente dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle opportune manutenzioni periodiche, ordinarie e straordinarie;

3) di stabilire che la presente ordinanza decade al normalizzarsi della situazione meteorologica sfavorevole che determina l'attuale gravissima carenza idrica e comunque non oltre 60 giorni dalla data del presente provvedimento;

4) di stabilire che il presente provvedimento sia notificato, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali al Comune di COURMAYEUR, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 13 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

Arrêté n° 59 du 14 février 2006,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Antonio RENDA, fonctionnaire de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

2) Aux fins de la protection de la santé des personnes, l'utilisation des eaux superficielles susmentionnées doit avoir lieu dans le respect des prescriptions suivantes :

- Pour que l'eau fournie aux usagers réponde aux caractéristiques visées au décret législatif n° 31 du 2 février 2001, l'eau captée doit subir un traitement préalable approprié ; la Commune se doit d'établir, de concert avec le Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les modalités de caractérisation des eaux à capter (en vue du classement desdites eaux selon les dispositions susmentionnées) ainsi que le type de traitement à appliquer et la cadence des contrôles internes et officiels ;
- Pendant la période de captage des eaux superficielles, la Commune doit adopter toutes les mesures techniques nécessaires à assurer le fonctionnement des structures utilisées pour le captage, la collecte et la distribution desdites eaux et procéder aux entretiens périodiques, ordinaires et extraordinaires, suivant les indications du service compétent de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les conditions climatiques, qui ont provoqué la grave carence d'eau actuelle, ne seront plus défavorables et, au plus tard, à l'issue d'une période de soixante jours à compter de la date de son adoption ;

4) Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales à la Commune de COURMAYEUR, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

Decreto 14 febbraio, n. 59.

Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Antonio RENDA, agente di polizia locale del Comune di COURMAYEUR.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Antonio RENDA, né à AOSTE le 24 janvier 1974, fonctionnaire de la police locale de COURMAYEUR, pour la période visée au préambule.

Fait à Aoste, le 14 février 2006.

Le président,
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales
Luciano CAVERI

Decreto 14 febbraio 2006, n. 60.

Adozione dell'accordo di programma tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di GABY per la realizzazione delle opere di ristrutturazione e di ampliamento della struttura residenziale socio-assistenziale per anziani (microcomunità) sita nel Comune medesimo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) l'adozione dell'accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di GABY per la realizzazione delle opere di ristrutturazione e di ampliamento della struttura residenziale socio-assistenziale (microcomunità) per anziani sita nel comune medesimo;

2) la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 14 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 14 febbraio 2006, n. 61.

Sostituzione di componenti in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in CHARVEN-SOD, prevista dalla Legge 15 ottobre 1990, n. 295 integrata - ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 - per l'accertamento dell'handicap.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare due rappresentanti dell'U.B. di Cardiologia e Cure Intensive Cardiologiche: il dott.

È riconosciuta, per il periodo indicato in premessa, la qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Antonio RENDA, nato ad AOSTA il 24 gennaio 1974, agente di polizia locale del Comune di COURMAYEUR.

Aosta, 14 febbraio 2006.

Il Presidente,
nell'esercizio delle sue
attribuzioni prefettizie,
CAVERI

Arrêté n° 60 du 14 février 2006,

portant adoption de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de GABY pour la réalisation des travaux de remise en état et d'agrandissement de la structure d'assistance et d'hébergement pour personnes âgées (micro-communauté) située sur le territoire de ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Est adopté l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de GABY pour la réalisation des travaux de remise en état et d'agrandissement de la structure d'assistance et d'hébergement pour personnes âgées (micro-communauté) située sur le territoire de ladite commune ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 61 du 14 février 2006,

portant remplacement de membres de la commission médicale « AOSTA 2 », dont le siège est à CHARVEN-SOD, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 295 du 15 octobre 1990 et complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) MM. Costante AILLON et Marcello GIUDICE, représentants de l'UB Cardiologie et soins cardiologiques in-

Costante AILLON, nella qualità di membro effettivo e il dott. Marcello GIUDICE, nella qualità di membro supplente;

2) di nominare due rappresentanti dell'U.B. di Urologia: il dott. Paolo PIERINI, nella qualità di membro effettivo e il dott. Fabrizio MERLO, nella qualità di membro supplente;

3) di nominare un rappresentante dell'U.B. di Otorinolaringoiatria: il Prof. Paolo CANZI, nella qualità di membro effettivo.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 febbraio 2006.

Il Presidente
CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 7 febbraio 2006, n. 3.

Approvazione del progetto per la costruzione, la realizzazione e la gestione della Route des vins de la Vallée d'Aoste e riconoscimento del relativo itinerario.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È approvato il progetto per la costituzione, la realizzazione e la gestione della Route des vins presentato all'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali dal Comitato promotore in allegato alla richiesta datata 8 novembre 2005, prot. 56573/AGR, di cui il progetto fa parte integrante.

Art. 2

È riconosciuto il relativo itinerario.

tensifs, sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant de la commission en cause ;

2) MM. Paolo PIERINI et Fabrizio MERLO, représentants de l'UB Urologie, sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant de la commission en cause ;

3) M. Paolo CANZI, représentant de l'UB Oto-rhino-laryngologie, est nommé membre titulaire de la commission en cause ;

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 février 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 3 du 7 février 2006,

portant approbation du projet de constitution, de réalisation et d'exploitation de la Routes des vins de la Vallée d'Aoste et attribution à celle-ci du caractère de route des vins.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Est approuvé le projet de constitution, de réalisation et d'exploitation de la Route des vins qui fait partie intégrante de la demande que le comité promoteur a présentée à l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles le 8 novembre 2005, réf. n° 56573/AGR.

Art. 2

Le caractère de route des vins est attribué à la Route des vins de la Vallée d'Aoste.

Art. 3

Il presente decreto viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 7 febbraio 2006, n. 157.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro ASKER Tristan è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 157 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Tristan ASKER à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 158.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro CAMPBELL Frederick è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La parte de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 158 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Frederick CAMPBELL à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 159.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 159 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

L' idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro HANCOCK John è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. John HANCOCK à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 160.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro HOWELL Joshua è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 160 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Joshua HOWELL à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 161.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro IRVING Rebecca è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 161 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1er

L'aptitude de Mme Rebecca IRVING à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 162.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro JONES Stephen è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 162 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Stephen JONES à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 163.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 163 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

L' idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro LOWNDES Heather è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

L'aptitude de Mme Heather LOWNDES à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 164.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro MATTHEW Craig è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 164 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Craig MATTHEW à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 165.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro PETTIFER Lucy è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
b) capacità tecnica,
c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 165 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de Mme Lucy PETTIFER à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
b) La capacité technique ;
c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 7 febbraio 2006, n. 166.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro REED Timothy è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 166 du 7 février 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Timothy REED à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 7 febbraio 2006.

L'Assessore
PASTORET

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 2 febbraio 2006, n. 463.

Rilascio autorizzazione all'impresa R.R.

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 7 février 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 463 du 2 février 2006,

portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité

Autonoleggidue di RASO Roberto per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005 n. 17.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO TRASPORTI E
INFRASTRUTTURE E
IMPIANTI A FUNE
IN VACANZA DEL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, all'impresa R.R. Autonoleggidue di RASO Roberto con sede legale in Comune di GRESSAN, Fraz. Benaz, 24, l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICOLAZIONE
• AUTOBUS 16 PAX+1MERCEDES	CB 148 PT	2002
VÉHICULE	PLAQUE	ANNÉE D'IMMATRICULATION
• Minibus 16 PAX + 1 Mercedes	CB 148 PT	2002

2. di iscrivere l'impresa R.R. Autonoleggidue di RASO Roberto sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n.: AO 003, ai sensi dell'art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa, che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;
- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento

de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «R.R. Autonoleggidue di RASO Roberto», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS,
DES INFRASTRUCTURES ET
DES INSTALLATIONS À CABLES,
LE POSTE DE CHEF DU SERVICE
DES TRANSPORTS ÉTANT VACANT,

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, l'entreprise «R.R. Autonoleggidue di RASO Roberto» – ayant son siège social à GRESSAN, 24, hameau de Bénaz – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes par le véhicule indiqué ci-après :

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICOLAZIONE
• AUTOBUS 16 PAX+1MERCEDES	CB 148 PT	2002
VÉHICULE	PLAQUE	ANNÉE D'IMMATRICULATION
• Minibus 16 PAX + 1 Mercedes	CB 148 PT	2002

2. L'entreprise «R.R. Autonoleggidue di RASO Roberto» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 003 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;
- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin offi-

nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DONZEL

Il Coordinatore
BOGLIONE

ciel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Michela DONZEL

Le coordinateur,
Giorgio BOGLIONE

Provvedimento dirigenziale 3 febbraio 2006, n. 511.

Rilascio autorizzazione all'impresa Società Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP) per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005 n. 17.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO TRASPORTI E
INFRASTRUTTURE E
IMPIANTI A FUNE
IN VACANZA DEL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, alla Società Valdostana Autoservizi Pubblici S.p.A. (S.V.A.P.), con sede legale in Comune di CHARVENSOD, loc. Plan Felinaz, 5, l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO	TARGA
• MERCEDES BENZ 0404	BF 701 WZ
• MERCEDES BENZ 0350	BN 198 XK
• MERCEDES BENZ 0350	CK 861 SV
• MERCEDES BENZ 0510	CX 721TK
VÉHICULE	PLAQUE
• Mercedes Benz 0404	BF 701 WZ
• Mercedes Benz 0350	BN 198 XK
• Mercedes Benz 0350	CK 861 SV
• Mercedes Benz 0510	CX 721 TK

2. di iscrivere la Società Valdostana Autoservizi Pubblici (S.V.A.P.) sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n.: AO002, ai sensi dell'art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa,

Acte du dirigeant n° 511 du 3 février 2006,

portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «Società Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP)», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS,
DES INFRASTRUCTURES ET
DES INSTALLATIONS À CABLES,
LE POSTE DE CHEF DU SERVICE
DES TRANSPORTS ÉTANT VACANT,

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, l'entreprise «Società Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP)» – ayant son siège social à CHARVENSOD, 5, hameau de Plan-Felinaz – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes par les véhicules indiqués ci-après :

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICOLAZIONE
• MERCEDES BENZ 0404	BF 701 WZ	1999
• MERCEDES BENZ 0350	BN 198 XK	2000
• MERCEDES BENZ 0350	CK 861 SV	2004
• MERCEDES BENZ 0510	CX 721TK	2006
VÉHICULE	PLAQUE	ANNÉE D'IMMATRICULATION
• Mercedes Benz 0404	BF 701 WZ	1999
• Mercedes Benz 0350	BN 198 XK	2000
• Mercedes Benz 0350	CK 861 SV	2004
• Mercedes Benz 0510	CX 721 TK	2006

2. L'entreprise «Società Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP)» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 002 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des

che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;

- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DONZEL

Il Coordinatore
BOGLIONE

conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;

- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Michela DONZEL

Le coordinateur,
Giorgio BOGLIONE

Provvedimento dirigenziale 3 febbraio 2006, n. 512.

Rilascio autorizzazione all'impresa R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005 n. 17.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO TRASPORTI E
INFRASTRUTTURE E
IMPIANTI A FUNE
IN VACANZA DEL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, all'impresa R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele con sede legale in Comune di GRESSAN, Fraz. Benaz, 24, l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO	TARGA
• AUTOBUS 39 PAX+1+1 MAN	CL997XJ
• AUTOBUS 29 PAX+1 MERCEDES	CK482SV
• AUTOBUS 18 PAX+1 MERCEDES	BF674WZ
• AUTOBUS 13 PAX+1 MERCEDES	CP420CF
• AUTOBUS 19 PAX+1+1 MERCEDES	CX713TK

VÉHICULE

- Car 39 pax + 1 + 1 MAN

PLAQUE

CL 997 XJ

Acte du dirigeant n° 512 du 3 février 2006,

portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS,
DES INFRASTRUCTURES ET
DES INSTALLATIONS À CABLES,
LE POSTE DE CHEF DU SERVICE
DES TRANSPORTS ÉTANT VACANT,

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, l'entreprise «R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele» – ayant son siège social à GRESSAN, 24, hameau de Bénaz – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes par le véhicule indiqué ci-après :

ANNO IMMATICOLAZIONE

ANNÉE D'IMMATICULATION

2004
2004
1999
2005
2006

2004

• Car 29 pax + 1 Mercedes	CK 482 SV	2004
• Minibus 18 PAX + 1 Mercedes	BF 674 WZ	1999
• Minibus 13 PAX + 1 Mercedes	CP 420 CF	2005
• Minibus 19 PAX + 1 + 1 Mercedes	CB 148 PT	2006

2. di iscrivere l'impresa R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n.: AO 001, ai sensi dell'art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa, che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;
- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DONZEL

Il Coordinatore
BOGLIONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3827.

Approvazione, ai sensi della L.R. n. 3 del 22 aprile 2002, degli aspetti economici e finanziari relativi al piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta, per il periodo ottobre 2005/agosto 2006. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

2. L'entreprise «R.R. Autonoleggi di RASO Raffaele» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 001 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;
- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Michela DONZEL

Le coordinateur,
Giorgio BOGLIONE

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3827 du 18 novembre 2005,

portant approbation, aux termes de la LR n° 3 du 22 avril 2002, des aspects économiques et financiers relatifs au plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste au titre de la période octobre 2005/août 2006 et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, nell'ambito del piano di controllo e di protezione della rinotracheite infettiva bovina, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 3720 in data 11 novembre 2005, per il periodo ottobre 2005 - 31 agosto 2006, le sottoindicate azioni da attuare:

- a) concessione di incentivi agli allevatori per un importo di Euro 50,00 per ogni capo risultato negativo al monitoraggio primaverile 2005 e di Euro 160,00 per ogni allevamento con tutti i capi IBR negativi, sulla base dell'elenco nominativo allegato alla presente deliberazione, per importo preventivato di Euro 1.150.000,00;
- b) acquisizione da parte dell'«Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Valdostana» (in sigla ANABORAVA) di colostro «IBR-free» da fornire agli allevatori detentori di madri di toro, per una spesa di Euro 7.200,00;

2) di stabilire che alla liquidazione degli incentivi di cui al punto 1), lettera a) si provveda, ad istruttoria completata, con successivi provvedimenti dirigenziali del direttore della Direzione investimenti aziendali e sviluppo zootecnico, sulla base di appositi elenchi nominativi predisposti dal competente ufficio;

3) di concedere all'ANABORAVA, con sede in GRESSAN, fraz. Favret, n. 5, (codice finanze 44983) un contributo di Euro 7.200,00, su presentazione di idonea rendicontazione, per l'acquisto di colostro IBR-free da fornire agli allevatori detentori di madri di toro;

4) di impegnare la spesa di Euro 1.157.200,00 (unmilionecentocinquantasettemiladuecento/00) sul capitolo 42820 «Interventi per la salvaguardia delle produzioni nel settore zootecnico», dettaglio 10951 «Risanamento degli allevamenti da epizootie e altre malattie» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005, che presenta la necessaria disponibilità;

5) di stabilire il divieto della concessione degli incentivi previsti dall'art. 2, lettera f) della legge regionale 21/2001 per i capi IBR positivi se introdotti in allevamento con tutti gli animali IBR negativi, secondo le risultanze dei test primaverili 2005 e di quelli di cui alla presente deliberazione;

6) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, come previsto dall'art. 3, comma 3, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3.

Deliberazione 30 dicembre 2006, n. 4672.

Comune di POLLEIN: non approvazione, ai sensi dell'art. 8 della L.R. 11/1998, del progetto di sistemazione ed allargamento della strada interpoderale in loc. Bimes in deroga all'art. 21, comma 1, lettera b) delle Norme di attuazione del PTP.

1) Aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, est approuvée, dans le cadre du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3720 du 11 novembre 2005 et au titre de la période octobre 2005/31 août 2006, la réalisation des actions suivantes :

- a) Octroi aux éleveurs, dont la liste nominative est annexée à la présente délibération, d'une aide se chiffrant à 50,00 euros par animal ayant réagi négativement au test de dépistage de l'IBR pratiqué au printemps 2005 et d'une aide s'élevant à 160,00 euros par cheptel totalement indemne en IBR, pour un total présumé de 1 150 000,00 euros ;
- b) Achat, par l'ANABORAVA («Associazione Nazionale Allevatori Bovini Razza Valdostana»), de colostrum indemne d'anticorps IBR à fournir aux éleveurs détenant des mères à taureaux, pour un total de 7 200,00 euros ;

2) Les aides visées à la lettre a) du point 1 ci-dessus seront versées, à l'issue de la procédure d'instruction, par acte du directeur des financements aux entreprises et de l'essor de l'élevage, sur la base des listes nominatives qui seront dressées par le bureau compétent ;

3) Un financement de 7 200,00 euros, à verser sur présentation de justificatifs de dépense, est octroyé à l'ANABORAVA – ayant son siège social à GRESSAN, 5, hameau de Favret (code Finances 44983) – en vue de l'achat de colostrum indemne d'anticorps IBR à fournir aux éleveurs détenant des mères à taureaux ;

4) La dépense de 1 157 200,00 euros (un million cent cinquante-sept mille deux cents euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 42820 « Subventions pour des actions dans le secteur de la zootechnie », détail 10951 « Éradication des épizooties et des autres maladies des cheptels », du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5) Les aides visées à la lettre f) de l'art. 2 de la loi régionale n° 21/2001 ne sauraient être octroyées au titre des animaux positifs en IBR introduits dans des cheptels totalement indemnes en IBR à l'issue des tests du printemps 2005 et des tests visés à la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

Délibération n° 4672 du 30 décembre 2005,

portant, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11/1998, non approbation du projet de réaménagement et d'élargissement du chemin rural de Bimes, dans la commune de POLLEIN, par dérogation aux indications de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 21 des dispositions d'application du PTP.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la richiesta di deroga alle determinazioni del PTP presentata al Presidente della Giunta regionale dal Consorzio di miglioramento fondiario «Terre Blanche» di POLLEIN il 30 settembre 2005;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Richiamato l'articolo 21, comma 1, lettera b) delle norme di attuazione del PTP;

Ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005 e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente proposta di deliberazione;

Ritenuto di concordare con il parere espresso dalla conferenza di servizi in data 2 novembre 2005;

Condiviso quanto esposto dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di non approvare, ai sensi dell'articolo 8 della L.R. 11/98, in deroga all'articolo 21, comma 1, lettera b) delle norme di attuazione del PTP, il progetto proposto dal Consorzio di miglioramento fondiario «Terre Blanche» relativo ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada interpodereale in loc. Bimes, nel Comune di POLLEIN, composto dai seguenti elaborati, predisposti dal geometra Erik PATROCLE in collaborazione con l'ingegnere Franco BLANC:

- Relazione tecnica e descrittiva – Relazione geologica e geotecnica;
- Corografia;
- Estratto di P.R.G.C.;
- Planimetria catastale e corografia;
- Planimetria esecutiva – scala 1:1000;
- Profilo altimetrico;

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la demande de dérogation aux indications du PTP présentée le 30 septembre 2005 au président de la Région par le consortium d'amélioration foncière « Terre Blanche » ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Rappelant la lettre b) du premier alinéa de l'art. 21 des dispositions d'application du PTP ;

Aux termes de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Considérant qu'il y a lieu de partager l'avis exprimé par la Conférence des services dans la séance du 2 novembre 2005 ;

Considérant qu'il y a lieu de partager le rapport de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11/1998 et par dérogation aux indications de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 21 des dispositions d'application du PTP, le projet de réaménagement et d'élargissement du chemin rural de Bimes, dans la commune de POLLEIN, présenté par le consortium d'amélioration foncière « Terre Blanche » et composé des pièces suivantes, rédigées par M. Erik PATROCLE, géomètre, avec la collaboration de M. Franco BLANC, ingénieur :

- Sezioni trasversali;
- Particolari costruttivi;
- Documentazione fotografica;

in quanto risultano assenti le motivazioni socio – economiche che, ai sensi degli articoli 4 delle norme di attuazione del PTP e 8 della legge regionale n. 11/1998, possano giustificare il ricorso alla deroga;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.»

Deliberazione 20 gennaio 2006, n. 93.

Ricostituzione, fino al 31.12.2006, della Commissione regionale per l'educazione continua in medicina, già istituita e nominata con deliberazione della Giunta regionale n. 804 in data 22 marzo 2004. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la ricostituzione della Commissione regionale per l'educazione continua in medicina, di seguito denominata Commissione, fino al 31 dicembre 2006, composta come segue:

- a) Professor Alessandro ZENNARO, nato a LANZO TORINESE (TO) il 22 ottobre 1966, C.F. ZNN LSN 66R22 E445C, con funzioni di Presidente, professore di Psicologia dinamica presso l'Università della Regione Valle d'Aosta;
- b) Dott. Edo Fausto BOTTACCHI, nato a CANNERO RIVIERA (VCO) il 31 luglio 1951, C.F. BTT DST 51L31 B610C, componente della S.N.O. (Società dei Neurologi Ospedalieri) – sezione Piemonte e Valle d'Aosta;
- c) Dott. Antonio CERRUTI, nato a MAGLIANO VETERE (SA) il 19 febbraio 1955, C.F. CRR NTN 55B19 E814N, Presidente dell'Ordine dei Medici chirurghi e degli Odontoiatri della Regione Valle d'Aosta;
- d) Dott. Clemente PONZETTI, nato a TORINO l'11 giugno 1957, C.F. PNZ CMN 57H11 L219S, segretario della Società Scientifica dell'A.N.M.D.O (Associazione Nazionale dei Medici di Direzione Ospedaliera);
- e) Dott. Lamberto PRESSATO, nato a PIOVE DI SACCO (PD) il 13 ottobre 1954, C.F. PRS LBR 54R13 I275W, P.I. 00337460224, medico di assistenza primaria e componente della Commissione nazionale per l'educazione continua in medicina;

n'est pas approuvé, à défaut des raisons socio-économiques susceptibles de justifier ledit projet, au sens de l'art. 4 des dispositions d'application du PTP et de l'art. 8 de la loi régionale n° 11/1998 ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 93 du 20 janvier 2006,

portant reconstitution, jusqu'au 31 décembre 2006, de la Commission régionale pour l'éducation continue en médecine instituée et nommée par la délibération du Gouvernement régional n° 804 du 22 mars 2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est reconstituée, jusqu'au 31 décembre 2006, la Commission régionale pour l'éducation continue en médecine, ci-après dénommée Commission, qui est composée comme suit :

- a) M. Alessandro ZENNARO, né à LANZO TORINESE (TO) le 22 octobre 1966, CF ZNN LSN 66R22 E445C, professeur de psychologie dynamique à l'Université de la Vallée d'Aoste, en qualité de président ;
- b) M. Edo Fausto BOTTACCHI, né à CANNERO RIVIERA (VB) le 31 juillet 1951, CF BTT DST 51L31 B610C, membre de la «SNO» (société des neurologues hospitaliers) – section Piémont et Vallée d'Aoste ;
- c) M. Antonio CERRUTI, né à MAGLIANO VETERE (SA) le 19 février 1955, CF CRR NTN 55B19 E814N, président de l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste ;
- d) M. Clemente PONZETTI, né à TURIN le 11 juin 1957, CF PNZ CMN 57H11 L219S, secrétaire de la société scientifique de l'«ANMDO» (association nationale des médecins directeurs d'hôpital) ;
- e) M. Lamberto PRESSATO, né à PIOVE DI SACCO (PD) le 13 octobre 1954, CF PRS LBR 54R13 I275W – n° d'immatriculation IVA 00337460224 – médecin de l'assistance de base et membre de la Commission nationale pour la formation continue ;

f) I.I.D. Monica GAZZOLA, nata a SESTO SAN GIOVANNI (MI) il 9 novembre 1963, C.F. GZZ MNC 63S49 I690D, Presidente del Collegio Infermieri professionali, Assistenti sanitarie e Vigilatrici d'infanzia della Valle d'Aosta;

2. di stabilire che le funzioni di segreteria della Commissione siano svolte da un dipendente individuato dal Direttore della Direzione salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;

3. di stabilire che alla Commissione sono affidati i seguenti compiti:

- a. indicazione su richiesta dell'amministrazione regionale di possibili obiettivi formativi di interesse regionale;
- b. determinazione delle procedure per l'accreditamento dei fornitori e degli eventi formativi di interesse regionale, ivi compresa la formazione a distanza (FAD) e la formazione sul campo (FSC);
- c. verifica del possesso dei requisiti stabiliti in sede nazionale e di altri eventuali ulteriori requisiti fissati dalla stessa Commissione da parte dei fornitori di formazione in ambito regionale;
- d. accreditamento degli eventi formativi;
- e. formulazione di proposte per lo svolgimento delle funzioni di registrazione e di certificazione dei crediti formativi;
- f. elaborazione di proposte di criteri per la valutazione da parte dell'amministrazione regionale del sistema regionale di formazione continua;

4. di stabilire che la Commissione per lo svolgimento dei propri compiti si avvale del supporto logistico e di segreteria della Direzione salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;

5. di stabilire che ai componenti della Commissione venga corrisposto un gettone di presenza per ogni seduta della Commissione stessa nella misura lorda, oltre all'IRAP dell'8,5% ed all'IVA quando dovute, di € 150,00 (centocinquanta/00) per il personale infermieristico, e di € 250,00 (duecentocinquanta/00) per il personale medico e di € 400,00 (quattrocento/00) per il Presidente, ritenuti dal Direttore della Direzione salute in linea con quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2471 in data 19 luglio 1999, tenuto conto che in tale compenso rientra altresì il lavoro preparatorio richiesto ai componenti medesimi nell'ambito del progetto di accreditamento regionale di cui trattasi;

6. di stabilire che al dott. Lamberto PRESSATO venga, altresì, corrisposto un compenso aggiuntivo forfetario giornaliero di € 163,00 (centosessantatre/00) lorde più IVA, per la partecipazione ad ogni riunione della Commissione in sede regionale in virtù delle spese sostenute dal profes-

f) Mme Monica GAZZOLA, née à SESTO SAN GIOVANNI (MI) le 9 novembre 1963, CF GZZ MNC 63S49 I690D, président de l'Ordre des infirmiers généraux, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste ;

2. Le secrétariat de la Commission est assuré par un fonctionnaire désigné par le directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

3. Il appartient à la Commission :

- a. D'indiquer, à la demande de l'Administration régionale, les éventuels objectifs formatifs d'intérêt régional ;
- b. De déterminer les procédures pour l'accréditation des organismes de formation et des actions de formation d'intérêt régional, y compris la formation à distance (FAD) et la formation sur le terrain (FSC) ;
- c. De vérifier si les organismes de formation œuvrant sur le territoire régional réunissent les conditions établies à l'échelle nationale et les conditions éventuellement fixées par la Commission ;
- d. D'accréditer les actions de formation ;
- e. De formuler des propositions en matière d'enregistrement et de certification des crédits de formation ;
- f. D'élaborer des critères pour l'évaluation, de la part de l'Administration régionale, du système régional de formation continue ;

4. Pour ce qui est du secrétariat et des aspects logistiques relatifs à l'accomplissement des tâches de son ressort, la Commission fait appel à la Direction du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

5. Pour chaque séance de la Commission, les membres perçoivent un jeton de présence – en sus de l'IRAP (8,5%) et de l'IVA, s'il y a lieu – se chiffrant à 150,00 € (cent cinquante euros et zéro centime) bruts pour le personnel infirmier, à 250,00 € (deux cent cinquante euros et zéro centime) bruts pour le personnel médical et à 400,00 € (quatre cents euros et zéro centime) bruts pour le président ; le directeur du bien-être a estimé que lesdits montants sont conformes aux dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 2471 du 19 juillet 1999, étant donné qu'ils incluent la rémunération du travail de préparation effectué par les membres de ladite commission dans le cadre du système régional d'accréditation en question ;

6. M. Lamberto PRESSATO a également droit à une rémunération supplémentaire forfaitaire se chiffrant à 163,00 € (cent soixante-trois euros et zéro centime) bruts par jour plus IVA pour sa participation à chacune des séances de la Commission en Vallée d'Aoste, et ce, à titre

sionista per la propria sostituzione, trattandosi di medico di assistenza primaria convenzionato con il Servizio Sanitario Nazionale;

7. di stabilire che ai componenti della Commissione residenti fuori Valle spetta il rimborso delle spese di viaggio, soggiorno e dell'indennità chilometrica per la partecipazione alle sedute, anche attraverso l'assunzione delle spese direttamente da parte dell'amministrazione regionale;

8. di stabilire che saranno, altresì, assunte a carico dell'Amministrazione regionale le spese di ristoro sostenute da tutti i componenti della Commissione nei giorni di lavoro della stessa, in occasioni di riunioni della durata di almeno sei ore giornaliere;

9. di stabilire che tutta la documentazione necessaria per l'accreditamento deve essere trasmessa alla Commissione dal fornitore di un evento formativo almeno 45 giorni prima della data di inizio dell'evento, termine entro il quale, di norma, la Commissione dovrà attribuire i relativi crediti e che il mancato rispetto dello stesso comporta l'esclusione dalla procedura di accreditamento;

10. di approvare la spesa complessiva di € 30.000,00 (trentamila/00) per il funzionamento della Commissione;

11. di impegnare la spesa complessiva di euro 30.000,00 (trentamila/00) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006, con imputazione della stessa al capitolo 59920 «Spese a carico della Regione per l'esercizio di funzioni sanitarie attribuite al Servizio Sanitario Nazionale» (Richiesta n. 11082);

12. di stabilire che alla liquidazione delle spese si provvederà su presentazione di idonea documentazione;

13. di stabilire che la presente deliberazione della Giunta regionale venga trasmessa al competente Dipartimento del Ministero della Salute.

Deliberazione 27 gennaio 2006, n. 131.

Individuazione delle spese ammissibili a contributo per l'organizzazione in Valle d'Aosta di manifestazioni turistico-promozionali di cui alla Legge regionale 31/1992, e successive modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di individuare, ai sensi della legge regionale 24 giugno 1992, n. 31 («Concessione di contributi per la realizzazione di iniziative di interesse turistico-promozionale»), e

de remboursement des dépenses qu'il supporte pour son remplacement, étant donné qu'il exerce les fonctions de médecin de l'assistance de base conventionné avec le Service sanitaire national ;

7. Les membres de la Commission qui ne résident pas en Vallée d'Aoste ont droit, lorsqu'ils participent aux séances, au remboursement des frais de déplacement et de séjour qu'ils supportent et à une indemnité kilométrique ; lesdites dépenses peuvent être prises directement en charge par l'Administration régionale ;

8. L'Administration régionale prend directement en charge les frais de bouche supportés par chaque membre de la Commission au cas où la séance aurait une durée de 6 heures par jour au moins ;

9. Les organismes de formation doivent transmettre à la Commission toute la documentation nécessaire en vue de l'accréditation 45 jours au moins avant la date de début de l'action de formation, sous peine d'exclusion de la procédure d'accréditation ; dans ledit délai, la Commission, en règle générale, attribue les crédits y afférents ;

10. Est approuvée la dépense globale de 30 000,00 € (trente mille euros et zéro centime) nécessaire pour le fonctionnement de la Commission ;

11. La dépense globale de 30 000,00 € (trente mille euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 59920 (« Dépenses à la charge de la Région pour l'exercice de fonctions sanitaires attribuées au système sanitaire national »), détail 11082, du budget prévisionnel 2006 de la Région ;

12. Lesdites dépenses sont liquidées sur présentation des pièces y afférentes ;

13. La présente délibération est transmise au département du Ministère du bien-être compétent.

Délibération n° 131 du 27 janvier 2006,

portant détermination des dépenses éligibles aux fins de l'octroi de subventions pour l'organisation, en Vallée d'Aoste, de manifestations à caractère touristique et promotionnel au sens de la loi régionale n° 31/1992 modifiée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 31 du 24 juin 1992, portant octroi de subventions destinées à la mise en place d'initiatives promotion-

successive modificazioni, articolo 3, comma 4, le spese ammissibili a contributo per l'organizzazione di manifestazioni di interesse turistico-promozionale in ambito regionale, elencate nell'allegato alla presente deliberazione e della stessa facente parte integrante e sostanziale;

2) di ammettere a contributo, secondo le modalità e criteri stabiliti nell'allegato alla presente, le spese già sostenute dai soggetti organizzatori, anche nei casi in cui l'iniziativa non abbia avuto luogo per causa di forza maggiore riconosciuta dal dirigente della struttura competente, sempre che esposte nel preventivo di spesa allegato alla domanda e ritenute ammissibili ai sensi di legge;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 131 DEL 27 GENNAIO 2006

INDIVIDUAZIONE DELLE SPESE AMMISSIBILI AI CONTRIBUTI PER L'ORGANIZZAZIONE, IN AMBITO REGIONALE, DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE TURISTICO - PROMOZIONALE DI CUI ALLA LEGGE REGIONALE 24 GIUGNO 1992, N. 31 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI

1. Al fine di garantire la corretta destinazione delle risorse regionali destinate alla concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 24 giugno 1992, n. 31 («Concessione di contributi per la realizzazione di iniziative di interesse turistico-promozionale»), e successive modificazioni, debbono intendersi ammissibili a contributo unicamente le spese sostenute direttamente dai soggetti beneficiari rientranti nelle seguenti tipologie:

a) spese strettamente, direttamente ed esclusivamente connesse all'organizzazione dell'iniziativa, con esclusione delle seguenti:

- 1) spese per l'acquisto di generi alimentari;
- 2) spese di investimento (acquisto di attrezzatura varia il cui uso e consumo non si esaurisce con la conclusione della manifestazione);
- 3) l'acquisto di carburanti e i pedaggi autostradali;
- 4) spese relative a utenze elettriche e telefoniche, salvo quelle riferite a linee specificamente dedicate allo svolgimento dell'iniziativa promozionale.

2. Ai fini della liquidazione dei contributi concessi in relazione all'effettuazione delle spese rientranti nelle tipologie di spesa ammesse, i soggetti beneficiari sono tenuti a comprovarne il sostenimento mediante regolari fatture, rice-

nelle dans le domaine du tourisme, modifiée, sont éligibles aux fins de l'octroi de subventions pour l'organisation, en Vallée d'Aoste, de manifestations à caractère touristique et promotionnel les dépenses visées à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2) Font l'objet d'une subvention, suivant les modalités et les critères visés à l'annexe de la présente délibération, les dépenses déjà supportées par les organisateurs – y compris en cas de manifestation n'ayant pas eu lieu pour cause de force majeure attestée par le dirigeant de la structure compétente – à condition que celles-ci aient été indiquées dans le devis annexé à la demande de subvention et jugées éligibles au sens de la loi ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 131 DU 27 JANVIER 2006

DÉPENSES ÉLIGIBLES AUX FINS DE L'OCTROI DE SUBVENTIONS POUR L'ORGANISATION, EN VALLÉE D'AOSTE, DE MANIFESTATIONS À CARACTÈRE TOURISTIQUE ET PROMOTIONNEL AU SENS DE LA LOI RÉGIONALE N° 31 DU 24 JUIN 1992 MODIFIÉE

1. Aux fins de la destination correcte des crédits régionaux engagés pour le financement des subventions prévues par la loi régionale n° 31 du 24 juin 1992, portant octroi de subventions destinées à la mise en place d'initiatives promotionnelles dans le domaine du tourisme, modifiée, sont uniquement éligibles les dépenses directement supportées par les bénéficiaires, à savoir :

a) Les dépenses strictement, directement et exclusivement liées à l'organisation de la manifestation, exception faite pour :

- 1) Les dépenses d'achat de denrées alimentaires ;
- 2) Les dépenses d'investissement (achat d'équipements divers utilisables ou consommables même après la fin de la manifestation en cause) ;
- 3) Les dépenses d'achat de carburant et les péages autoroutiers ;
- 4) Les factures d'électricité et de téléphone, sauf s'il s'agit de dépenses liées à des lignes expressément dédiées au déroulement de la manifestation promotionnelle.

2. Aux fins du versement des subventions octroyées au titre des dépenses éligibles, les bénéficiaires sont tenus de présenter les justificatifs attestant que lesdites dépenses ont été effectivement supportées : factures, reçus fiscaux au

vute fiscali intestate, scontrini fiscali (riportanti la Ragione sociale dell'acquirente o la Partita IVA), note per prestazioni occasionali, o altri documenti comunque idonei e conformi alla vigente normativa fiscale.

Deliberazione 27 gennaio 2006, n. 184.

Nomina del Comitato tecnico di cui all'art. 10 della L.R. 22 luglio 2005, n. 16, concernente Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare, per un triennio, il Comitato tecnico di cui all'art. 10, della L.R. 22 luglio 2005, n. 16, concernente Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale, come segue:

- Andrea FERRARI, Direttore delle Politiche Sociali
- Giancarlo CIVIERO, Presidente del Comitato di gestione del Fondo di cui all'art. 15 della legge 266/1991
- Luigino VALLET, Presidente del Centro di Servizio per il Volontariato
- Corrado FOSSON, dell'A.V.I.S. regionale, in rappresentanza delle Associazioni di Volontariato
- Paolo BONINO, del Banco Alimentare per la Valle d'Aosta, in rappresentanza delle Associazioni di Volontariato
- Massimiliano BICH, della Federazione Volontari del Soccorso, in rappresentanza delle Associazioni di Volontariato
- Giuseppe D'ALESSANDRO, dell'Associazione A.L.I.C.E., in rappresentanza delle Associazioni di Volontariato
- Claudio LATINO, dell'Associazione A.I.D.O., in rappresentanza delle Associazioni di Volontariato;

2. di dare atto che si provvederà alla riconvocazione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale per la nomina del rappresentante delle associazioni di promozione sociale;

3. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'impegno della spesa relativa al funzionamento del Comitato tecnico di cui al punto 1. in applicazione dell'art. 10, comma 5, della l.r. 22 luglio 2005, n.16;

4. di dare atto che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

nom de l'organisateur, tickets de caisse indiquant la raison sociale de l'acheteur ou le numéro d'immatriculation IVA de celui-ci, notes pour prestations occasionnelles ou toute autre pièce acceptable et conforme au sens des dispositions fiscales en vigueur.

Délibération n° 184 du 27 janvier 2006,

portant nomination du comité technique visé à l'art. 10 de la LR n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le comité technique visé à l'art. 10 de la LR n° 16 du 22 juillet 2005, portant réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale, est nommé pour trois ans comme suit :

- Andrea FERRARI, directeur des politiques sociales ;
- Giancarlo CIVIERO, président du comité de gestion du Fonds visé à l'art. 15 de la loi n° 266/1991 ;
- Luigino VALLET, président du Centre de services pour le bénévolat ;
- Corrado FOSSON (AVIS de la Vallée d'Aoste), représentant des associations de bénévolat ;
- Paolo BONINO («Banco alimentare per la Valle d'Aosta»), représentant des associations de bénévolat ;
- Massimiliano BICH («Federazione Volontari del Soccorso»), représentant des associations de bénévolat ;
- Giuseppe D'ALESSANDRO (ALICE), représentant des associations de bénévolat ;
- Claudio LATINO (AIDO), représentant des associations de bénévolat ;

2. Il y a lieu de procéder à une nouvelle convocation de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale en vue de la nomination du représentant des associations de promotion sociale ;

3. La dépense relative au fonctionnement du comité technique visé au point 1 ci-dessus est engagée par acte du dirigeant, compte tenu des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 10 de la LR n° 16 du 22 juillet 2005 ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 269.

Rinnovo dell'accreditamento istituzionale alla Società Cooperativa Sociale Les Aigles a r.l. già Società Cooperativa Sociale Mont-Fallère a r.l. di SARRE per una struttura sanitaria, sita nel comune medesimo, destinata a comunità terapeutica ed a comunità alloggio per utenza psichiatrica, ai sensi della Legge regionale 25.01.2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento istituzionale alla Società Cooperativa Sociale Les Aigles a r.l. già Società Cooperativa Sociale Mont-Fallère a r.l. di SARRE per una struttura sanitaria, sita nel comune medesimo, destinata a comunità terapeutica ed a comunità alloggio per utenza psichiatrica, ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004;

2. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 7 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 4 (quattro) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata dalla necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

3. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento di fascia A (livello essenziale);

4. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non possa essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

5. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento istituzionale stesso da parte della Giunta regionale;

6. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-bis o 8-quater del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto del presente accreditamento istituzio-

Délibération n° 269 du 3 février 2006,

portant renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure sanitaire accueillant une communauté thérapeutique et un foyer-logement pour patients psychiatriques, située dans la commune de SARRE et gérée par la «Société Coopérative Sociale Les Aigles a r.l.» (ex «Société Coopérative Sociale Mont-Fallère a r.l.»), dont le siège est dans ladite commune, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation institutionnelle de la structure sanitaire accueillant une communauté thérapeutique et un foyer-logement pour patients psychiatriques, située dans la commune de SARRE et gérée par la «Société Coopérative Sociale Les Aigles a r.l.» (ex «Société Coopérative Sociale Mont-Fallère a r.l.»), dont le siège est dans ladite commune, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004 ;

2. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 4 (quatre) ans à compter de la date de cette dernière, au sens de l'art. 7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004. Le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

3. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou de plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation nationale et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation de type A (niveau essentiel) ;

4. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

5. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente accréditation institutionnelle peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des art. 8-bis ou 8-quater du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accréditation institutionnelle doit procéder à la mi-

nale è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

8. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 300.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2006:

Obiettivo programmatico 2.2.1.10. «Caccia e pesca»

In diminuzione

Cap. 40455 «Spese per la tutela e la gestione della fauna selvatica ivi compresi i corsi di preparazione per l'ammissione all'esame per l'abilitazione venatoria e i corsi di qualificazione per l'attestato di idoneità per l'attività di guardia venatoria volontaria»

Anno 2006 Competenza e
Cassa € 12.500,00;

In aumento

Cap. 40445 «Spese per la gestione e la tutela della fauna ittica»

Anno 2006 Competenza e
Cassa € 12.500,00;

2. di modificare, per l'anno 2006, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 del 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative approvando la seguente variazione:

se aux normes de celle-ci selon les indications et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

8. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure concernée et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 300 du 3 février 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2006 de la Région indiquées ci-après :

Objectif programmatique 2.2.1.10. « Chasse et pêche »

Diminution

Chap. 40455 « Dépenses pour la protection et la gestion de la faune sauvage, y compris les cours préparatoires pour l'admission à l'examen d'habilitation à la chasse et les cours de qualification pour obtenir l'aptitude à l'exercice de l'activité de garde cynégétique volontaire »

Année 2006 Exercice budgétaire et
fonds de caisse 12 500,00 €

Augmentation

Chap. 40445 « Dépenses pour la gestion et la protection de la faune piscicole »

Année 2006 Exercice budgétaire et
fonds de caisse 12 500,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2006 :

Struttura
dirigenziale «Direzione flora, fauna, caccia e pesca»

Obiettivo gestionale
n. 081001 «Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica) – territorio e gestione delle risorse naturali»

In diminuzione

Rich. n. 2620
(Cap. 40455) «Realizzazione studi concernenti la gestione della fauna selvatica»

Anno 2006 € 12.500,00;

In aumento

Rich. n. 13546
(Cap. 40445) «Spese per la gestione della fauna ittica»

Anno 2006 € 12.500,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 302.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per l'anno 2006 di fondi statali assegnati alla Regione nell'anno 2005 e non impegnati ed iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 4032 del 2 dicembre 2005 – variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di attribuire alla competenza del bilancio di previsione per l'anno in corso i fondi statali assegnati alla Regione nell'anno 2005 e non impegnati entro il termine dell'esercizio finanziario stesso mediante le disposizioni previste al successivo punto 2);

2) di approvare in termini di competenza la seguente variazione in aumento allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2006:

Structure
de direction « Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »

Objectif de gestion
081001 « Optimisation du rapport faune sauvage (faune piscicole comprise) / territoire et gestion des ressources naturelles »

Diminution

Détail 2620
(Chap. 40455) « Réalisation d'études concernant la gestion de la faune sauvage »

Année 2006 12 500,00 €

Augmentation

Détail 13546
(Chap. 40445) « Dépenses pour la gestion de la faune piscicole »

Année 2006 12 500,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 302 du 3 février 2006,

portant inscription au budget prévisionnel 2006 des crédits alloués à la Région par l'État en 2005 et non engagés, visés à la délibération du Gouvernement régional n° 4032 du 2 décembre 2005, et rectification dudit budget et du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les crédits alloués à la Région en 2005 par l'État et non engagés avant la fin de l'exercice budgétaire y afférent sont inscrits au budget prévisionnel 2006, aux termes du point 2) de la présente délibération ;

2) Est approuvée l'augmentation de la partie dépenses du budget prévisionnel 2006 de la Région mentionnée ci-après :

Cap. 64958 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovra-regionali» € 930.000,00;

3) di dare atto che il disequilibrio del bilancio di previsione per l'anno in corso sarà sanato con la legge di assestamento, mediante la destinazione di pari importo dell'avanzo di amministrazione, di cui all'art. 43 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90;

4) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando la seguente variazione in aumento per l'anno 2006:

Cap. 64958

Struttura dirigenziale «Direzione promozione turistica e sport»

Obiettivo gestionale 181009 (di nuova istituzione)
«Realizzazione di progetti di sviluppo interregionali nell'ambito di sistemi turistici locali»

Rich. 12705 (di nuova istituzione)
«Progetto "Portale telematico interregionale di promozione turistica" »
€ 930.000,00;

5) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 308.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2006:

Chap. 64958 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour le cofinancement, dans le cadre des systèmes touristiques locaux, des projets de développement interrégionaux ou supra-régionaux » 930 000,00 €

3) Le déséquilibre du budget prévisionnel de l'année en cours sera corrigé par une part correspondante de l'excédent budgétaire visé à la loi portant rajustement du budget, aux termes de l'art. 43 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 ;

4) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée du fait de l'augmentation ci-après, au titre de 2006 :

Chap. 64958

Structure de direction « Direction de la promotion touristique et des sports »

Objectif de gestion 181009 (nouvel objectif)
« Réalisation de projets interrégionaux de développement dans le cadre des systèmes touristiques locaux »

Détail 12705 (nouveau détail)
« Projet Portail télématique interrégional de promotion touristique »
930 000,00 €

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 308 du 3 février 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de l'état prévisionnel de la dépense du budget 2006 de la Région indiquées ci-après :

in diminuzione

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 16.500,00

in aumento

Cap. 21450 «Spese per la comunicazione istituzionale» € 5.000,00

Cap. 21610 «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)» € 11.500,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2006:

in diminuzione

Cap. 21625

Struttura dirigenziale «Vice capo gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale 011010 «Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»

Rich. 13454 «Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della liberazione e dell'autonomia» € 16.500,00

in aumento

Cap. 21450

Struttura dirigenziale «Capo ufficio stampa - Direzione della comunicazione»

Obiettivo gestionale 001003 «Comunicazione istituzionale»

Rich. 13748 (di nuova istituzione) «Servizi e consulenze per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione in Valle d'Aosta» € 5.000,00

Cap. 21610

Struttura dirigenziale «Servizio cerimoniale»

Diminution

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 16 500,00 €

Augmentation

Chap. 21450 « Dépenses pour la communication institutionnelle » 5 000,00 €

Chap. 21610 « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 11 500,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit au titre de 2006 :

Diminution

Chapitre 21625

Structure de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion 011010 « Gestion du fonds pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

Détail 13454 « Dépenses pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 16 500,00 €

Augmentation

Chapitre 21450

Structure de direction « Chef du bureau de presse – Direction de la communication »

Objectif de gestion 001003 « Communication institutionnelle »

Détail 13748 (nouveau détail) « Services et mandats de conseil pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste » 5 000,00 €

Chapitre 21610

Structure de direction « Service du protocole »

Obiettivo gestionale
001302 «Organizzazione, partecipazione o adesione a convegni, riunioni, cerimonie e manifestazioni pubbliche da parte della Presidenza della Regione»

Rich. 13749 (di nuova istituzione)
«Organizzazione di cerimonie, convegni, manifestazioni ed altre iniziative nell'ambito della celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»
€ 11.500,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**COMITATO DI GESTIONE
DEL FONDO SPECIALE PER IL VOLONTARIATO
NELLA REGIONE VALLE D'AOSTA**

Deliberazione del 16 gennaio 2006.

Bando per l'istituzione del Centro di Servizio per il Volontariato nella Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**IL COMITATO DI GESTIONE
DEL FONDO SPECIALE PER IL VOLONTARIATO
PRESSO LA REGIONE AUTONOMA
VALLE D'AOSTA**

Vista la Legge 11 agosto 1991, n. 266 «Legge-quadro sul Volontariato»;

Visto il Decreto del Ministero del Tesoro 8 ottobre 1997 «Modalità di costituzione dei fondi speciali per il volontariato presso le regioni»;

Vista la Legge Regionale Valle d'Aosta 22 luglio 2005, n. 16 «Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale. Modificazioni alla Legge Regionale 21 aprile 1994, n. 12 (Contributi a favore di associazioni ed Enti di tutela dei cittadini invalidi, mutilati e handicappati operanti in Valle d'Aosta), ed abrogazione delle leggi regionali 6 dicembre 1993, n. 83, e 9 febbraio 1996, n. 5. »;

Richiamato in particolare quanto disposto dall'art. 3 comma 3 del Decreto del Ministero del Tesoro 8 ottobre 1997 e dall'art. 12 della Legge regionale Valle d'Aosta 22 luglio 2005, n. 16, ai sensi dei quali è chiamato a determinare e a rendere pubblici i criteri per l'istituzione dell'unico Centro di Servizio per il Volontariato della Valle d'Aosta;

Richiamato inoltre quanto disposto dall'Art. 16 comma

Objectif de gestion
001302 « Organisation, participation ou adhésion à des colloques, réunions, cérémonies et autres manifestations publiques – Présidence de la Région »

Détail 13749 (nouveau détail)
« Organisation de cérémonie, colloques, manifestations et autres initiatives dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste »
11 500,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**COMITÉ DE GESTION
DU FONDS SPÉCIAL POUR LE BÉNÉVOLAT
EN VALLÉE D'AOSTE**

Délibération du 16 janvier 2006,

portant avis relatif à l'institution du Centre de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste.

**LE COMITÉ DE GESTION
DU FONDS SPÉCIAL POUR LE BÉNÉVOLAT
EN VALLÉE D'AOSTE**

Vu la loi n° 266 du 11 août 1991 (Loi-cadre sur le bénévolat) ;

Vu le décret du ministre du trésor du 8 octobre 1997 portant modalités de constitution d'un Fonds spécial pour le bénévolat dans chaque région ;

Vu la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 portant réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale, modification de la loi régionale n° 12 du 21 avril 1994 (Crédits à l'intention d'associations et d'organismes de protection des citoyens invalides, mutilés et handicapés œuvrant en Vallée d'Aoste) et abrogation des lois régionales n° 83 du 6 décembre 1993 et n° 5 du 9 février 1996 ;

Rappelant notamment les dispositions du troisième alinéa de l'art. 3 du décret du ministre du trésor du 8 octobre 1997 et de l'art. 12 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, aux termes desquelles le Comité est appelé à pourvoir à la définition des critères d'institution du Centre unifié de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste et à la diffusion par avis desdits critères ;

Rappelant également les dispositions du quatrième ali-

4 della Legge regionale Valle d'Aosta 22 luglio 2005, n. 16, ai sensi del quale in sede di prima applicazione della norma, i criteri per l'istituzione del Centro di Servizio per il volontariato della Valle d'Aosta, di cui all'articolo 12 della medesima legge, sono individuati e pubblicati a cura del Comitato di Gestione del fondo entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della stessa (24 agosto 2005);

Richiamata infine la nota dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, protocollo n. 1318/5ASS del 13 gennaio 2006 secondo la quale «rispetto all'applicazione della normativa statale ... si precisa che questa è subordinata alla condizione che la legge regionale non rechi una disciplina diversa»;

Considerata l'impossibilità di determinare l'ammontare complessivo delle somme disponibili per il finanziamento del programma di attività del nuovo Centro di Servizio, in quanto i residui dell'attuale Fondo Speciale nonché le somme di competenza del prossimo Comitato di Gestione saranno noti solo dopo la scadenza del termine di Bando;

Omissis

delibera

di approvare l'allegato Bando recante i criteri per l'istituzione del Centro di Servizio per il Volontariato nella Regione Autonoma Valle d'Aosta, parte integrante della presente deliberazione;

di pubblicarlo in modo integrale, corredato dall'allegato «Inventario degli immobilizzi con vincolo di destinazione», sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e, per estratto, su un quotidiano a diffusione regionale individuato in «La Stampa - pagine regionali Valle d'Aosta»;

Il Segretario
FAVRE

Il Vice-Presidente vicario
CIVIERO

BANDO PER L'ISTITUZIONE DEL CENTRO DI SERVIZIO PER IL VOLONTARIATO NELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA (AI SENSI DEL D.M. 08.10.1997, ATTUATIVO DELL'ART. 15 LEGGE 266/91, NONCHÉ DELLA LEGGE REGIONE VALLE D'AOSTA N. 16 DEL 22.07.2005)

Art. 1
Centro di Servizio

Il Centro di Servizio ha lo scopo di sostenere e qualificare l'attività di volontariato e a tal fine, nel rispetto dei principi di cui agli artt. 1 e 2 della Legge 11 agosto 1991, n. 266, eroga le proprie prestazioni sotto forma di servizi a favore delle organizzazioni di volontariato iscritte e non iscritte nel Registro regionale.

né de l'art. 16 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, aux termes desquelles lors de la première application de la loi, les critères d'institution du Centre de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste visé à l'art. 12 de ladite loi sont fixés et publiés par le Comité de gestion du Fonds dans les six mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la loi en question, soit le 24 août 2005 ;

Rappelant enfin la note de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales du 13 janvier 2006, réf. n° 1318/5ASS, selon laquelle il est fait application des dispositions législatives nationales uniquement si elles correspondent aux dispositions de la loi régionale ;

Considérant qu'il s'avère impossible de fixer le montant global des ressources disponibles pour le financement du programme d'activité du nouveau Centre de services car les restes du Fonds spécial actuel et les sommes qui doivent être allouées au prochain Comité de gestion ne seront connus qu'à l'expiration du délai prévu par l'avis en cause ;

Omissis

délibère

l'avis visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, relatif aux critères d'institution du Centre de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste, est approuvé ;

l'avis en question est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, assorti de l'« Inventario degli immobilizzi con vincolo di destinazione », et, par extrait, dans les pages régionales de la Vallée d'Aoste du quotidien « La Stampa ».

Le secrétaire,
Jean-Claude FAVRE

Le vice-président suppléant,
Giancarlo CIVIERO

AVIS RELATIF À L'INSTITUTION DU CENTRE DE SERVICES POUR LE BÉNÉVOLAT DE LA VALLÉE D'AOSTE (AUX TERMES DU DM DU 8 OCTOBRE 1997, PORTANT APPLICATION DE L'ART. 15 DE LA LOI N° 266/1991, ET DE LA LOI RÉGIONALE N° 16 DU 22 JUILLET 2005)

Art. 1^{er}
Centre de services

Le Centre de services se propose d'aider et de qualifier l'activité bénévole et fournit à cette fin ses services aux organisations de bénévolat, qu'elles soient immatriculées ou non au Registre régional y afférent, dans le respect des principes visés aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 266 du 11 août 1991.

Il Centro di Servizio svolge i seguenti compiti:

- a) appronta strumenti e iniziative per la crescita della cultura della solidarietà, la promozione di nuove iniziative di volontariato e il rafforzamento di quelle esistenti;
- b) assume iniziative di formazione e qualificazione nei confronti degli aderenti ad organizzazioni di volontariato;
- c) offre informazioni, notizie, documentazione e dati sulle attività di volontariato locale e nazionale, nonché sulla normativa e sulle circolari applicative in materia;
- d) offre consulenza e assistenza qualificata, in particolare per quanto riguarda il settore fiscale, la compilazione e stesura dei bilanci, nonché strumenti per la progettazione, l'avvio e la realizzazione di specifiche attività;
- e) fornisce alle organizzazioni di volontariato servizi e prestazioni nell'ambito di specifici progetti, promossi dalle medesime organizzazioni.

Il Centro di Servizio, unico per l'intero territorio regionale, opera con metodologie e mezzi orientati all'efficienza e all'efficacia, in una logica di massima economicità ed attraverso un radicamento diffuso. A tal fine utilizza una struttura prontamente riconvertibile all'occorrenza, risponde alle esigenze effettivamente esistenti e rilevate sul territorio valdostano, sfrutta appieno le opportunità già presenti localmente ed opera per una razionale ottimizzazione delle risorse, cercando la massima sinergia con tutti i soggetti pubblici e privati che possano contribuire al raggiungimento delle proprie finalità.

Art. 2

Soggetti legittimati a proporre le istanze

In conformità alle disposizioni contenute nell'art. 3, comma 1 del D.M. 8 ottobre 1997 combinate con quanto disposto dall'Art. 12 comma 3 della Legge Regionale 22 luglio 2005, n. 16 possono presentare richiesta per l'istituzione di un Centro di Servizio di cui all'art. 15 della Legge 11 agosto 1991, n. 266 le organizzazioni di volontariato iscritte nel registro regionale in numero non inferiore al 20% (venti per cento) di quelle iscritte al momento della pubblicazione del bando.

Il valore di riferimento dovrà essere acquisito presso la struttura regionale competente in materia di volontariato ai sensi dell'art. 6 comma 1 della Legge regionale Valle d'Aosta 22 luglio 2005, n. 16.

Art. 3

Istituzione e Gestione del Centro di Servizio

Può essere Centro di Servizio:

Le Centre de services accomplit les tâches suivantes :

- a) met en place des moyens et des actions pour le développement de la culture de la solidarité, la promotion de nouvelles initiatives de bénévolat et le renforcement des initiatives existantes ;
- b) entreprend des actions de formation et de qualification au profit des membres des organisations de bénévolat ;
- c) fournit des renseignements, des nouvelles, de la documentation et des données sur les activités du bénévolat local et national, ainsi que sur les dispositions et les circulaires d'application en la matière ;
- d) assure des conseils et une assistance qualifiée, notamment dans le secteur fiscal et pour la rédaction et l'établissement des budgets, ainsi que les moyens pour la conception, le démarrage et la réalisation d'activités spécifiques ;
- e) fournit aux organisations de bénévolat les services et les prestations nécessaires dans le cadre des projets précis qu'elles mettent en place.

Le Centre de services, unique pour l'ensemble du territoire régional, exerce ses fonctions selon une méthodologie et avec des moyens qui visent à l'efficiencia et à l'efficacité, dans une logique d'économicité maximale et par le biais d'un enracinement diffus. À cette fin, il se sert d'une structure convertible pouvant, au besoin, se transformer rapidement, répond aux exigences effectives du territoire valdôtain, exploite pleinement les opportunités présentes au niveau local et œuvre pour une optimisation rationnelle des ressources, en cherchant le plus de synergies possibles avec tous les sujets publics et privés susceptibles de contribuer à l'obtention de ses objectifs.

Art. 2

Sujets ayant vocation à présenter leur candidature

Aux termes des dispositions combinées du premier alinéa de l'art. 3 du DM du 8 octobre 1997 et du troisième alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, ont vocation à demander l'institution d'un Centre de services au sens de l'art. 15 de la loi n° 266 du 11 août 1991 les organisations de bénévolat immatriculées au registre régional y afférent, et ce, à raison de 20 p. 100 au moins de celles immatriculées à la date de publication du présent avis.

La valeur de référence doit être demandée à la structure régionale compétente en matière de bénévolat visée au premier alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

Art. 3

Institution et gestion du Centre de services

Les fonctions de Centre de service peuvent être attribuées à :

- a) un'organizzazione di volontariato di cui all'art. 3 della legge n. 266/1991, con sede legale in Valle d'Aosta, regolarmente iscritta nel Registro regionale della Valle d'Aosta – sezione organizzazioni di volontariato;
- b) oppure, in alternativa, un'entità giuridica con sede legale nella regione Valle d'Aosta costituita da organizzazioni di volontariato o con presenza maggioritaria di esse, il cui statuto preveda lo svolgimento di attività a favore delle organizzazioni di volontariato valdostane.

Art. 4

Modalità e termini di presentazione delle istanze

La richiesta di istituzione del Centro di Servizio deve essere avanzata dai soggetti legittimati per il tramite dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il medesimo Assessorato, entro trenta giorni dalla ricezione dell'istanza, trasmette al Comitato di Gestione un proprio parere sulla stessa.

Ove l'Assessorato non provveda alla trasmissione del parere e dell'istanza istitutiva nel termine di trenta giorni dalla ricezione dell'istanza stessa, il Comitato di Gestione potrà procedere anche in assenza di detto parere.

Una copia dell'istanza, con allegate le copie di tutti i prescritti documenti, corredata dalla attestazione del ricevimento da parte dell'Assessorato interessato, deve essere immediatamente inviata per raccomandata, per conoscenza, direttamente al Comitato di Gestione del Fondo speciale per il volontariato nella regione Valle d'Aosta – casella postale 278, 11100 AOSTA.

Le istanze devono pervenire all'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali entro e non oltre il 30 giugno 2006 nell'orario di apertura dell'ufficio protocollo.

Art. 5

Contenuto dell'istanza

L'istanza, sottoscritta dal/i legale/i rappresentante/i del/i soggetto/i richiedente/i, deve essere prodotta in carta semplice e recare il nominativo e la sottoscrizione di chi intende assumere la responsabilità amministrativa dell'istituendo Centro di Servizio.

All'istanza devono essere allegati:

- A) copia dell'/degli atto/i deliberativo/i dell'Organo competente, sottoscritto/i dal Presidente e dal Segretario, che autorizza/no la presentazione dell'istanza (per i soggetti di cui al punto 1 del presente Bando);
- B) copia di idonea documentazione attestante il possesso dei requisiti che legittimano il/i soggetto/i richiedente/i a proporre la domanda;

- a) Toute organisation de bénévolat au sens de l'art. 3 de la loi n° 266/1991 dont le siège social est en Vallée d'Aoste et qui est régulièrement immatriculée au registre régional de la Vallée d'Aoste – section organisations de bénévolat ;

- b) Toute organisation juridique dont le siège social est en Vallée d'Aoste et qui est composée, totalement ou pour la plupart, d'organisations de bénévolat dont les statuts prévoient l'exercice d'activités au profit des organisations de bénévolat valdôtaines.

Art. 4

Modalités et délais de présentation des demandes

Les intéressés doivent présenter leur demande d'institution d'un Centre de services à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Celui-ci transmet son avis au Comité de gestion dans les trente jours qui suivent la réception de la demande susdite.

Au cas où l'Assessorat ne transmettrait pas l'avis et la demande susmentionnés dans le délai fixé, le Comité de gestion est autorisé à entreprendre les démarches nécessaires même en l'absence d'avis.

Une copie de ladite demande, assortie des copies de toutes les pièces requises et de l'attestation de réception délivrée par l'Assessorat concerné, doit être aussitôt envoyée par lettre recommandée, pour information, au Comité de gestion du Fonds spécial pour le bénévolat en Vallée d'Aoste – boîte postale 278, 11100 AOSTE.

Les demandes doivent parvenir à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 30 juin 2006, dans l'horaire d'ouverture du bureau chargé de l'enregistrement.

Art. 5

Contenu des demandes

Les demandes, signées par le/les représentant(s) du/des demandeur(s), doivent être rédigées sur papier libre et porter le nom et la signature de la personne qui remplira les fonctions de responsable administratif du Centre de services en question.

La documentation suivante doit être annexée à la demande :

- A) Copie de l'acte ou les actes délibératif(s) de l'organe compétent, signé(s) par le président et par le secrétaire, autorisant la présentation de la demande (pour les sujets visés au premier point du présent avis) ;
- B) Copie de la pièce attestant que l'intéressé ou les intéressés réunissent les conditions requises aux fins de la présentation de la demande ;

- | | |
|--|---|
| <p>C) copia dell'/degli atto/i deliberativo/i dell'Organo competente, sottoscritto/i dal Presidente e dal Segretario, che autorizza/no l'assunzione della funzione di Centro di Servizio (per i soggetti di cui al punto 2 del presente Bando)</p> <p>D) copia idonea documentazione attestante il possesso dei requisiti che legittimano il soggetto candidato ad assumere la funzione di Centro di Servizio;</p> <p>E) copia dell'atto costitutivo del soggetto candidato ad essere Centro di Servizio e del suo statuto nel quale deve essere prevista la possibilità di ampliamento della base associativa al fine di favorire la più ampia partecipazione del volontariato regionale;</p> <p>F) copia del Regolamento con cui si intende disciplinare il funzionamento del Centro di Servizio, ai sensi dell'art. 3, comma 4, del Decreto ministeriale 8 ottobre 1997, Ministero del Tesoro di concerto con Ministero per la Solidarietà Sociale - «Modalità per la costituzione dei Fondi Speciali per il Volontariato presso le regioni», corredata dagli estremi deliberativi di approvazione da parte dell'organo statutariamente competente;</p> <p>G) copia della Carta dei Servizi contenente l'individuazione degli utenti, la definizione delle tipologie di servizi e delle relative modalità di erogazione;</p> <p>H) copia di altri eventuali Regolamenti previsti dalle disposizioni Statutarie;</p> <p>I) copia dell'eventuale decreto di iscrizione nel Registro regionale per i soggetti sub a) art. 3 comma 1 del presente Bando;</p> <p>J) copia dell'attestazione del ricevimento dell'istanza da parte dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;</p> <p>K) copia della delibera di approvazione da parte della Assemblea, adottata conformemente alle disposizioni statutarie, del programma di cui al successivo punto N);</p> <p>L) scheda descrittiva del soggetto presentatore dell'istanza (denominazione, sede legale, codice fiscale, principali esperienze maturate) sottoscritta dal legale rappresentante</p> <p>M) nell'ipotesi che il soggetto candidato ad assumere la funzione di Centro di Servizio sia un organismo formato da più enti, l'elenco di tali enti corredato, per le Organizzazioni di Volontariato rientranti nella compagine sociale, del numero di iscrizione al Registro regionale</p> <p>N) programma previsionale per una annualità, sia in supporto cartaceo sia in supporto informatico (CD ROM) redatto:</p> <p>1) tenendo conto dei beni strumentali acquisiti dal pre-</p> | <p>C) Copie de l'acte ou des actes délibératif(s) de l'organe compétent, signé(s) par le président et par le secrétaire, autorisant l'exercice des fonctions de Centre de services (pour les sujets visés au deuxième point du présent avis) ;</p> <p>D) Copie de l'acte autorisant le demandeur à exercer les fonctions de Centre de services ;</p> <p>E) Copie de l'acte constitutif du demandeur et de ses statuts (ces derniers doivent prévoir la possibilité de nouvelles adhésions afin de favoriser la plus vaste participation possible du bénévolat régional) ;</p> <p>F) Copie du règlement que l'on entend adopter pour le fonctionnement du Centre de services, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret du ministre du trésor (de concert avec le ministre de la solidarité sociale) du 8 octobre 1997 portant modalités de constitution d'un Fonds spécial pour le bénévolat dans chaque région, assortie des références relatives à l'acte d'approbation y afférent, pris par l'organe compétent aux termes des statuts ;</p> <p>G) Copie de la charte des services contenant la définition des usagers, des types de services et des modalités de fourniture y afférentes ;</p> <p>H) Copie des autres règlements éventuellement prévus par les statuts ;</p> <p>I) Copie, s'il y a lieu, de l'arrêté d'immatriculation au Registre régional, pour les sujets visés à la lettre (a) du premier alinéa de l'art. 3 du présent avis ;</p> <p>J) Copie de l'attestation de réception de la demande délivrée par l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste ;</p> <p>K) Copie de la délibération d'approbation du programme visé à la lettre (N) ci-dessous, adoptée par l'Assemblée conformément aux dispositions statutaires en la matière ;</p> <p>L) Fiche descriptive du demandeur (dénomination, siège social, code fiscal, principales expériences acquises) signée par le représentant légal ;</p> <p>M) Liste des organismes de bénévolat qui composent la structure demanderesse, indiquant leur du numéro d'immatriculation au Registre régional y afférent ;</p> <p>N) Programme annuel prévisionnel, sur papier et sur support informatique (cédérom), rédigé :</p> <p>1) Compte tenu des biens d'équipement acquis par le</p> |
|--|---|

cedente Centro di Servizio con le risorse del Fondo di cui all'Art. 15 Legge 266/91 e quindi con specifico vincolo di destinazione, come da inventario descritto nell'Allegato «Inventario degli immobilizzi con vincolo di destinazione al 31 dicembre 2005»;

2) sulla base delle disposizioni del successivo art. 6;

O) autocertificazione, con firma, autenticata nei modi di legge, del legale rappresentante del soggetto che intende assumere la responsabilità amministrativa dell'istituendo Centro di Servizio, di conformità all'originale delle copie previste dalle precedenti lettere dalla A) alla K).

Art. 6

Elementi essenziali del programma

Il «Programma per la Gestione» indicato nel punto N) dell'art. 5 del presente Bando dovrà constare di:

- a) una relazione sulle modalità di costruzione del programma: incontri sul territorio, modalità di consultazione del Volontariato; analisi dei fabbisogni sviluppate, lettere d'intenti e protocolli sottoscritti;
- b) una relazione generale sugli obiettivi che il Centro di Servizio intende raggiungere nel periodo di programmazione, con l'indicazione delle azioni programmate per raggiungere ciascun obiettivo individuato e delle modalità di controllo e verifica *in-itinere* del raggiungimento degli obiettivi prefissati;
- c) una relazione in cui siano descritte, raggruppate per macro-categoria, le iniziative che si intendono sviluppare nei seguenti ambiti:
 - Servizi per la crescita della cultura della solidarietà, la promozione di nuove iniziative di volontariato e il rafforzamento di quelle esistenti
 - Servizi di consulenza, sostegno e assistenza qualificata nonché strumenti per la progettazione, l'avvio e la realizzazione di specifiche attività
 - Servizi di formazione e qualificazione nei confronti degli aderenti ad organizzazioni di volontariato (siano essi promossi dal CSV che in termini di sostegno alle proposte formative delle Organizzazioni di Volontariato)
 - Servizi di informazioni, notizie, documentazione e dati sulle attività di volontariato locale e nazionale
 - Servizi e prestazioni, alle organizzazioni di volontariato, contenuti in specifici progetti, organicamente formulati e promossi dalle medesime organizzazioni
 - Sostegno alla Progettazione Territoriale delle Organizzazioni di Volontariato
- d) una relazione sulle esigenze di carattere strutturale, relative a:

Centre de services précédent avec les ressources du Fonds visé à l'art. 15 de la loi n° 266/1991 et ayant donc une destination obligatoire spécifique, conformément à l'inventaire figurant à l'annexe intitulée « Inventario degli immobilizzi con vincolo di destinazione al 31 dicembre 2005 » ;

2) Sur la base des dispositions de l'art. 6 ci-dessous ;

O) Déclaration sur l'honneur du représentant légal du responsable administratif du Centre de services, avec signature authentifiée au sens de la loi, certifiant que les copies visées aux lettres de A) à K) ci-dessus sont conformes à l'original.

Art. 6

Éléments essentiels du programme

Le « Programme de gestion » indiqué à la lettre N) de l'art. 5 du présent avis doit comporter :

- a) Un rapport sur les modalités de construction du programme : rencontres sur le territoire, modalités de consultation des bénévoles ; analyse des besoins, lettres d'intentions et protocoles signés ;
- b) Un rapport général sur les objectifs que le Centre de services entend réaliser dans la période concernée, avec l'indication des actions planifiées pour atteindre chacun des objectifs fixés et des modalités de contrôle et de vérification *in itinere* du niveau de réalisation desdits objectifs ;
- c) Un rapport décrivant les initiatives envisagées dans les domaines suivants, réparties en macro-catégories :
 - Développement de la culture de la solidarité, promotion de nouvelles initiatives de bénévolat et renforcement des initiatives existantes ;
 - Conseils, soutien et assistance qualifiée ; moyens pour la conception, le démarrage et la réalisation d'activités spécifiques ;
 - Actions de formation et de qualification au profit des membres des organisations de bénévolat (actions organisées par le Centre ou soutien des propositions de formation faites par les organisations de bénévolat) ;
 - Renseignements, nouvelles, documentation et données sur les activités du bénévolat local et national ;
 - Services et prestations au profit des organisations de bénévolat, dans le cadre des projets organiques et précis mis en place par celles-ci ;
 - Aide à la conception des projets territoriaux des organisations de bénévolat.
- d) Un rapport sur les dépenses structurelles indiquées ci-après :

- affitti ed oneri diversi per le sedi
 - utenze generali
 - personale, con esclusione delle risorse umane e dei relativi oneri imputabili alla realizzazione delle iniziative individuate nel precedente punto c)
 - formazione del personale interno
 - consulenze
 - altri costi generali
- e) una relazione sulle esigenze relative all'acquisto di beni d'investimento

Alle relazioni dovranno essere allegati documenti, anche sotto forma di scheda, che evidenzino gli obiettivi specifici delle azioni, le modalità di attuazione, le voci di spesa relative, i metodi di calcolo dei costi. È facoltà del soggetto proponente allegare all'istanza anche i «curricula» delle persone che assumeranno incarichi manageriali e/o professionali.

Le spese ammissibili dovranno tutte essere riferibili a prodotti / servizi funzionali alle iniziative.

Si esclude ogni forma di erogazione diretta di denaro, se non nell'ambito delle attività previste dal sostegno alla progettazione delle organizzazioni di volontariato e comunque supportata dal rendiconto delle spese sostenute per la realizzazione delle attività finanziate, nei limiti e nelle modalità definite dai relativi Bandi.

A corredo di tutte le suddette relazioni dovrà infine essere prodotto un Bilancio preventivo, di natura economica, patrimoniale e finanziaria.

I documenti di Bilancio dovranno distinguere la gestione del Centro di Servizio dalle altre attività in capo all'Ente che intende assumere la funzione di Centro di Servizio ed evidenziare eventuali somme impiegate per il finanziamento di attività relative alla gestione del Centro di Servizio invenienti da fonte diversa rispetto al Fondo Speciale per il Volontariato di cui all'art. 15 della 11 agosto 1991, n. 266.

Gli oneri relativi alla struttura – punto d) del «Programma per la Gestione» non dovranno superare il 30% (trenta per cento) del totale delle risorse finanziarie richieste.

Art. 7 Criteri di valutazione

In sede di istruzione delle istanze e di valutazione dei relativi programmi, verranno considerati i seguenti criteri di valutazione:

- Loyers et charges diverses pour les sièges ;
 - Factures d'énergie, d'eau et de téléphone ;
 - Personnel, à l'exclusion des ressources humaines concernées par la réalisation des initiatives visées à la lettre (c) ci-dessus et des charges y afférentes ;
 - Formation du personnel du Centre ;
 - Conseils ;
 - Autres frais généraux.
- e) Un rapport sur les dépenses pour l'achat de biens d'investissement.

Des documents doivent être annexés aux rapports susdits, éventuellement sous forme de fiche, qui mettent en évidence les objectifs spécifiques et les modalités de réalisation des actions, les postes de dépenses y afférents et les méthodes de calcul des coûts. L'intéressé a la faculté de joindre à sa demande les curriculum des personnes qui seront appelées à exercer des fonctions managériales et/ou professionnelles.

Les dépenses éligibles doivent se référer à des produits/services nécessaires aux fins de la réalisation des initiatives.

Toute forme de versement direct d'argent est exclue, sauf dans le cadre de l'aide à la conception des projets des organisations de bénévolat ; dans ce cas, ledit versement est effectué sur la base du compte rendu des dépenses supportées pour la réalisation des activités financées, dans les limites et selon les modalités définies dans les avis y afférents.

Par ailleurs, un budget prévisionnel indiquant la situation économique, patrimoniale et financière du demandeur doit être joint aux rapports susdits.

Les documents du budget doivent distinguer la gestion du Centre de services des autres activités de l'organisme demandeur et indiquer, le cas échéant, les sommes utilisées pour financer les activités de gestion du Centre dont la source ne serait pas le Fonds spécial pour le bénévolat visé à l'art. 15 de la loi n° 266 du 11 août 1991.

Les dépenses structurelles relatives à la structure visées à la lettre d) du « Programme de gestion » ne doivent pas dépasser 30 p. 100 du total des ressources financières requises.

Art. 7 Critères d'évaluation

Lors de l'instruction des demandes et de l'évaluation des programmes proposés, il est fait application des critères d'évaluation indiqués ci-après :

- a) universalità nell'offerta dei servizi: viene privilegiato il programma che maggiormente garantisce l'universalità dell'offerta dei servizi a favore delle organizzazioni di volontariato (iscritte e non iscritte al Registro regionale) del territorio e che meglio esplicita le metodologie e gli strumenti utilizzati per consentire ad ogni organizzazione di usufruire dei servizi offerti;
- b) rappresentatività: tale criterio intende promuovere la più ampia presenza e partecipazione del volontariato locale e tiene conto del numero, del tipo e del radicamento sul territorio delle organizzazioni di volontariato socie del soggetto giuridico che si propone per svolgere la funzione di Centro di Servizio;
- c) articolazione territoriale dei servizi offerti: è oggetto di particolare valutazione il programma che prevede una congrua e significativa articolazione territoriale delle attività previste;
- d) nuova progettualità: è oggetto di positiva valutazione il programma volto a promuovere la capacità progettuale delle organizzazioni di volontariato ad integrazione con i diversi attori sociali e sulla base di bisogni espressi dal territorio;
- e) valorizzazione delle risorse locali: viene privilegiato il programma che prevede una maggiore valorizzazione delle competenze, esperienze e specificità presenti sul territorio; saranno in particolare premiati i protocolli d'intesa stipulati con soggetti pubblici e privati nelle logiche della programmazione in sinergia;
- f) impiego delle risorse disponibili: viene preferito il programma che prevede il rapporto più elevato fra l'ammontare delle somme necessarie all'espletamento dei servizi a favore delle organizzazioni di volontariato e l'ammontare delle spese fisse necessarie al funzionamento del Centro di Servizio; in particolare verrà valutato positivamente il programma che prevede l'utilizzo della struttura dell'attuale Centro di Servizio;
- g) modalità gestionale: è particolarmente valutato il programma che prevede apparati «leggeri», che valorizzano le competenze maturate all'interno del mondo del volontariato e/o del terzo settore, con particolare riferimento alla capacità di mettere in rete, coordinare, collegare, progettare tra gruppi e in gruppi e organizzazioni diverse;
- h) finanziamento del Centro di Servizio: viene privilegiato il programma che, oltre all'utilizzo del Fondo speciale regionale, documenta il possibile ricorso a fonti di finanziamento alternative per le attività programmate;
- i) esperienza nel settore: viene considerato come elemento qualificante la provata esperienza e capacità nella organizzazione e realizzazione di attività che favoriscono una migliore attivazione di azioni per il volontariato;
- a) Universalité de l'offre de services : priorité est donnée au programme qui garantit davantage l'universalité de l'offre de services aux organisations de bénévolat valdôtaines (immatriculées ou non au Registre régional) et qui explicite le mieux la méthodologie et les moyens utilisés pour permettre à chaque organisation de bénéficier des services offerts ;
- b) Représentativité : dans le but d'encourager la présence et la participation des bénévoles valdôtains, il est tenu compte du nombre, du type et de l'enracinement sur le territoire des organisations de bénévolat membres du sujet juridique qui se propose d'exercer les fonctions de centre de services ;
- c) Articulation territoriale des services offerts : est tout particulièrement pris en compte le programme qui prévoit une importante et significative articulation territoriale des activités prévues ;
- d) Nouveaux projets : est évalué positivement le programme qui vise à promouvoir la capacité des organisations de bénévolat de concevoir des projets en collaboration avec les divers acteurs sociaux et en fonction des besoins du territoire ;
- e) Valorisation des ressources locales : priorité est donnée au programme qui prévoit une plus grande valorisation des compétences, des expériences et des spécificités présentes sur le territoire ; les protocoles d'entente passés avec des sujets publics et privés dans une logique de planification synergique seront notamment privilégiés ;
- f) Utilisation des ressources disponibles : priorité est donnée au programme qui prévoit le rapport le plus élevé entre les ressources financières nécessaires à la réalisation des services en cause et les dépenses fixes du Centre de services ; le programme qui prévoit l'utilisation de la structure actuelle du Centre sera notamment évalué positivement ;
- g) Modalités de gestion : priorité est donnée au programme qui prévoit des modalités de gestion « légères », susceptibles de valoriser les compétences acquises dans le cadre du bénévolat et/ou du troisième secteur, avec une attention particulière à la capacité de mettre en réseau les projets, de les coordonner et de les relier avec ceux d'autres groupes ou organisations et d'en concevoir en collaboration avec ces derniers ;
- h) Financement du Centre de services : priorité est donnée au programme qui prouve que les activités planifiées peuvent être financées par des ressources autres que celles du Fonds spécial régional ;
- i) Expérience dans le secteur : l'expérience prouvée et la capacité en matière d'organisation et de réalisation d'activités destinées à favoriser la mise en place d'actions en faveur du bénévolat sont considérées comme des éléments qualifiants ;

i) coerenza complessiva del programma nonché completezza ed idonea strutturazione del Regolamento – Carta dei Servizi: trattasi di un criterio di valutazione d'insieme volto a considerare: 1) le caratteristiche del programma e le sue modalità di attuazione con riferimento agli obiettivi ed alle spese previste; 2) la descrizione del programma; 3) la coerenza complessiva del programma e della documentazione allegata; 4) la completezza e la struttura del Regolamento e della Carta dei Servizi.

Art. 8
Tabella di punteggio

Premesso che saranno valutate solo le istanze che risulteranno ammissibili in quanto rispondenti ai requisiti formali e di legittimità richiesti dalla normativa e dal bando, l'attribuzione dei punteggi avverrà utilizzando la seguente tabella:

CRITERI DI VALUTAZIONE e relativi punteggi massimi	
A Universalità nell'offerta dei servizi	15
B Rappresentatività	15
C Articolazione territoriale dei servizi offerti	10
D Nuova progettualità	5
E Valorizzazione delle risorse locali	10
F Impiego delle risorse disponibili	9
G Modalità gestionale	8
H Finanziamento del Centro di Servizio	8
I Esperienza nel settore	5
J Coerenza complessiva	15
	100

Il punteggio minimo per entrare nella graduatoria dei soggetti idonei a ricoprire la funzione dell'istituendo Centro di Servizio della Valle d'Aosta è fissato in punti 65/100.

Art. 9
Istituzione e Revoca
del Centro di Servizio

L'istituzione del Centro avverrà sulla base di una valutazione comparata delle istanze ricevute da parte del Comitato di gestione, sulla base della conformità ai criteri in precedenza predeterminati e pubblicati e con un provvedimento motivato, che accerti anche la configurazione giuridica in precedenza indicata del Centro istituito, conforme alle lettere a) ovvero b) dell'art. 3, comma 3, del Decreto 8 ottobre 1997.

j) Cohérence globale du programme _ Règlement et charte des services complets et bien structurés : il s'agit d'une évaluation d'ensemble qui prend en compte : 1) les caractéristiques du programme et ses modalités d'application en fonction des objectifs et des dépenses prévues ; 2) la description du programme ; 3) la cohérence globale du programme et de la documentation annexée ; 4) le caractère exhaustif et la structure du règlement et de la charte des services.

Art. 8
Tableau des points

Seules les demandes éligibles, soit les demandes qui remplissent les conditions formelles et légales requises par la loi et par le présent avis, peuvent faire l'objet d'une évaluation ; les points seront attribués conformément au tableau ci-après :

CRITERES D'ÉVALUATION et points maximum y afférents	
A Universalité de l'offre de services	15
B Représentativité	15
C Articulation territoriale des services offerts	10
D Nouveaux projets	5
E Valorisation des ressources locales	10
F Utilisation des ressources disponibles	9
G Modalités de gestion	8
H Financement du Centre de services	8
I Expérience dans le secteur	5
J Cohérence globale	15
	100

Le minimum de points nécessaire pour être inséré dans le classement dressé en vue de l'attribution des fonctions de Centre de services de la Vallée d'Aoste est fixé à 65 points sur 100.

Art. 9
Institution du Centre de services et révocation
des fonctions de gestion y afférentes

Avant de prendre un acte motivé portant institution du Centre de services, le Comité de gestion vérifie la conformité des demandes présentées aux critères fixés ci-dessus et procède à leur évaluation comparée. Ledit acte doit également indiquer la situation juridique du Centre de services, qui doit être conforme aux lettres a) ou b) du troisième alinéa de l'art. 3 du décret du ministre du trésor du 8 octobre 1997.

Il Comitato di Gestione provvederà ad iscrivere il Centro di Servizio nell'apposito elenco predisposto dal Comitato stesso ai sensi dell'art. 2, comma 6, lett. e) del citato D.M. 8 ottobre 1997 e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Ai sensi dell'art. 12 comma 2 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16 il Comitato di gestione provvederà ogni quinquennio ad individuare e a rendere pubblici i criteri per l'istituzione dell'unico Centro di Servizio per il volontariato della Valle d'Aosta.

Prima di tale termine la revoca della gestione del Centro di Servizio potrà avvenire nei casi e con le modalità previste dalla normativa in vigore.

Art. 10

Funzionamento del Centro di Servizio

Il Centro di Servizio inizierà la sua attività a decorrere indicativamente dal 1° gennaio 2007 e svolgerà tale funzione per i successivi cinque anni, salvo quanto indicato al precedente art. 9, ultimo comma, del presente bando.

Il nuovo Centro di Servizio dovrà altresì farsi carico di proseguire le attività programmate ed ammesse a finanziamento ma non ancora integralmente completate alla data del 31.12.2006, esclusivamente sulla base delle relative risorse finanziarie già riservate all'esistente Centro di Servizio della Valle d'Aosta e residualmente disponibili.

Il Centro di Servizio è tenuto a redigere bilanci preventivi e consuntivi annuali (1 gennaio - 31 dicembre) e ad operare in conformità alle disposizioni del Comitato di Gestione, nonché delle vigenti normative nazionali e regionali.

I bilanci preventivi e consuntivi, corredati da documenti descrittivi delle attività e da una relazione del direttivo e dei revisori, devono essere trasmessi al Comitato di Gestione per raccomandata, rispettivamente nei termini del 31 ottobre dell'anno precedente quello a cui si riferisce la programmazione, e del 31 maggio successivo all'anno sociale di riferimento.

Il Comitato di Gestione provvederà a tutte le verifiche di competenza.

In sede di comunicazione della avvenuta attribuzione della funzione di Centro di Servizio, il Comitato di Gestione provvederà altresì a comunicare le modalità di presentazione dei documenti di rendicontazione, anche intermedia, a cui il Centro di Servizio dovrà attenersi, nonché le modalità di erogazione delle risorse necessarie al finanziamento del programma.

Sulla base della quota del fondo ex art. 15 Legge 266/91 che gli sarà comunicata dal Comitato di Gestione, il Centro di servizio insediato dovrà inviare al medesimo Comitato la programmazione dettagliata delle attività che intende realizzare nell'anno 2007 con esclusivo riferimento al programma presentato in sede di istanza e risultato vincitore; il ter-

Il appartient au Comité de gestion d'inscrire le Centre de services sur la liste visée à la lettre e) du sixième alinéa de l'art. 2 du décret susmentionné et publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, le Comité de gestion pourvoit, tous les cinq ans, à la définition des critères d'institution du Centre unifié de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste et à la diffusion par avis desdits critères

Les fonctions de gestion du Centre de services peuvent être révoquées dans les cas et suivant les modalités prévus par la législation en vigueur.

Art. 10

Fonctionnement du Centre de services

Le Centre de services commence son activité, à titre indicatif, le 1^{er} janvier 2007 et exerce ses fonctions pendant cinq ans, sous réserve du respect des dispositions du dernier alinéa de l'art. 9 du présent avis.

Le nouveau Centre de services se doit également de poursuivre les activités planifiées et financées, mais encore inachevées au 31 décembre 2006, exclusivement en fonction des ressources financières y afférentes, déjà réservées au Centre de services de la Vallée d'Aoste précédent et toujours disponibles.

Le Centre de services doit rédiger les budgets prévisionnels et les comptes annuels (1^{er} janvier - 31 décembre) et exercer ses fonctions dans le respect des dispositions du Comité de gestion, de la Région et de l'État en vigueur.

Les budgets prévisionnels et les comptes, assortis des documents décrivant les activités et d'un rapport du Comité de direction et des commissaires aux comptes, doivent être transmis au Comité de gestion par lettre recommandée au plus tard, respectivement, le 31 octobre de l'année qui précède celle de référence et le 31 mai de l'année qui suit celle de référence.

Le Comité de gestion procède aux vérifications qui lui incombent.

Lorsqu'il communique à l'intéressé que les fonctions de Centre de services lui ont été attribuées, le Comité de gestion l'informe également des modalités de présentation des comptes, y compris ceux intermédiaires, que le Centre doit respecter, ainsi que des modalités d'octroi des ressources nécessaires au financement du programme.

Compte tenu des crédits du Fonds visé à l'art. 15 de la loi n° 266/1991 qui devraient lui être alloués, le Centre de services doit transmettre au Comité de gestion la planification détaillée des activités qu'il entend réaliser en 2007, sur la base exclusivement du programme présenté dans le cadre de la demande d'institution y afférente, et ce, dans les 30

mine per l'inoltro di tale programmazione è di 30 giorni dal ricevimento della anzidetta comunicazione delle risorse disponibili ovvero del 31 ottobre 2006 se più favorevole.

Ogni anno, entro il termine del 31 luglio, il Comitato di Gestione potrà comunicare al Centro di Servizio indirizzi di carattere metodologico, a cui il Centro di Servizio dovrà attenersi, per la presentazione, attuazione e rendicontazione del programma per l'anno successivo.

È comunque esclusa ogni indicazione sul merito delle attività da realizzare.

Il Centro di Servizio dovrà garantire, ai sensi della vigente normativa, l'accessibilità ai portatori di handicap ai locali nei quali saranno realizzate iniziative.

Art. 11
Pubblicità

Il presente bando verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e per estratto sul quotidiano «La Stampa - pagine regionali Valle d'Aosta».

jours qui suivent la réception de la communication relative aux ressources disponibles ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 octobre 2006.

Le Comité de gestion a la faculté de transmettre au Centre de services, au plus tard le 31 juillet de chaque année, des lignes directrices de caractère méthodologique que celui-ci est tenu de respecter dans la présentation et la réalisation du programme de l'année suivante, ainsi que dans l'établissement des comptes y afférents.

Toute indication quant au fond des activités à réaliser est en tout cas exclue desdites lignes directrices.

Aux termes de la législation en vigueur, le Centre de services doit garantir l'accessibilité des locaux concernés par ses initiatives aux personnes handicapées.

Art. 11
Publicité

Le présent avis est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et, par extrait, dans les pages régionales de la Vallée d'Aoste du quotidien « La Stampa ».

Allegato

“Inventario degli immobilizzi con vincolo di destinazione”



Centro di Servizio
per il Volontariato
Valle d'Aosta

Centre de Services
pour le Bénévolat
Vallée d'Aoste

INVENTARIO AL 31/12/2005

DATA FATTURA	FATTURA	PROT. IVA	FORNITORE	DESCRIZIONE	IMPORTO	UBICAZIONE
31/12/1999		3	TELECOM ITALIA SPA	n. 2 minivox antracite, n. 1 heimo plus (telefono centralino)	€ 340,50	CSV AOSTA
31/01/2000	106	6	CENTRUFFICIO SAS	Fotocopiatore toshiba	€ 5.980,57	CSV AOSTA
08/02/2000	211	12	PENTA ELETTRONICA	n. 2 PC intel 500 P.III, n. 2 monitor Samsung	€ 3.718,49	CSV AOSTA
14/02/2000	3030014	17	TELECOM ITALIA SPA	n. 1 fax PAPIRO TAM NEW	€ 324,85	CSV AOSTA
14/02/2000	A203	16	CARTOSTILE SAS	lavagna magnetica	€ 103,29	CSV AOSTA
25/02/2000	0000024	27	TELECOM ITALIA SPA	centrale + rete	€ 190,26	CSV AOSTA
25/02/2000	67	21		Scrivanie, cassettiere, poltrone	€ 7.216,92	CSV AOSTA
29/02/2000	46	20	G.D.G. PENTA	N. 2 insegne (targhe)	€ 167,33	CSV AOSTA
01/03/2000	403	23	ELETTRONICA	n. 1 stampante stylus color	€ 518,52	CSV AOSTA
23/03/2000	118	32	ICA SPA	n. 3 portabiti	€ 408,57	CSV AOSTA
31/03/2000	46	38	PIEMME SISTEMI SRL	materiale collegamento internet	€ 1.226,61	CSV AOSTA
05/04/2000	141	40	LA PREALPINA	n. 1 sedia	€ 76,17	CSV AOSTA
11/04/2000	149	45	ICA SPA	stazione di lavoro	€ 223,11	CSV AOSTA
09/05/2000	207	54	ICA SPA	classificatore cartelle sospese	€ 628,42	CSV AOSTA
07/06/2000	235	59	ICA SPA	antine	€ 458,86	CSV AOSTA
06/07/2000	321	79	ICA SPA	cassettiere	€ 640,32	CSV AOSTA
06/07/2000	322	80	ICA SPA	portabiti e posapiedi	€ 189,02	CSV AOSTA
08/08/2000	358	92	ICA SPA	portadepliant	€ 676,77	CSV AOSTA
31/08/2000	1569/2	95	UNI-EURO SRL	macchina fotografica digitale	€ 975,07	CSV AOSTA
20/09/2000	1525	103	PENTA ELETTRONICA	computer portatile toshiba P.III satellite	€ 3.346,64	CSV AOSTA

25/09/2000	58	104	GLOBAL SERVICES	nostri beni presso terzi (macchina schiaccia lattine)	€ 929,62	AIDO
28/09/2000	1769/2	106	UNI-EURO SRL	videoproiettore	€ 4.214,29	CSV AOSTA
11/10/2000			ANTHEMIS PENTA	TERMOVENTILATORI	€ 69,98	CSV AOSTA
11/11/2000	1871	123	ELETTRONICA ELETTROVALLE	programma planet	€ 61,97	CSV AOSTA
23/11/2000	230	137	SRL ELETTROVALLE	centralina telefonica	€ 2.615,96	CSV AOSTA
29/12/2000	279	154	SRL	centralina telefonica	€ 153,70	CSV AOSTA
20/04/2001	2	47	TURCOTTI CLAUDIO	programma di gestione dei dati	€ 902,35	CSV AOSTA
23/05/2001	412	63	CENTRUFFICIO SAS	Fotocopiatore toshiba fak024164 + Fotocopiatore toshiba fad 13304 e supporti	€ 2.640,13	CSV AOSTA
24/05/2001	431	64	VOBIS FATE SNC	computer, stampante, monitor	€ 1.171,32	CSV AOSTA
30/05/2001	442	67	VOBIS FATE SNC PENTA	computer, stampante, monitor	€ 1.171,32	CSV AOSTA
31/05/2001	992	69	ELETTRONICA	mause ed accessori PC	€ 79,95	CSV AOSTA
29/06/2001	55295	104	ICA SPA	antina vetro per armadio	€ 121,96	CSV AOSTA
05/07/2001	1255	103	LAGOVAL SNC	PC celeron 766, tintoretto ISDN, software	€ 1.054,82	CSV AOSTA
09/07/2001	1266	105	LAGOVAL SNC	Office 2000	€ 526,79	CSV AOSTA
25/07/2001	1313	111	NUOVA MAFER NEGRINELLI	n. 3 gazebo	€ 185,40	CSV AOSTA
08/08/2001	606	121	ERMANNNO	registratore SONY	€ 283,12	CSV AOSTA
11/09/2001	V1 1569	135	LAGOVAL SNC ELETTROVALLE	scanner	€ 297,48	CSV AOSTA
30/09/2001	217	151	SRL PENTA	impianto telefonico stampante laser EPSON	€ 66,99	CSV AOSTA
22/11/2001	1981	183	ELETTRONICA PENTA	EPL5800	€ 563,97	CSV AOSTA
22/11/2001	1981	183	ELETTRONICA PENTA	memorie DIMM 128MB PC 133	€ 30,99	CSV AOSTA
22/11/2001	1981	183	ELETTRONICA	MS Windows XP Professional IT-	€ 233,65	CSV AOSTA
28/11/2001	2007	186	PENTA ELETTRONICA	MS OFFICE XP PRO/PUBLISHER CD+LIC.	€ 557,15	CSV AOSTA
04/03/2002	31	22	DATA-S	nostri beni presso terzi (COMPUTER)	€ 21.790,98	AIDO - ANTEA - AVP - AVS VALPELLINE - ALZHEIMER VDA - AUUSER - CSV - DIAPSI - FEDERAZ. AVS - VOLONTARI PROTEZ. CIVILE MORGEX - LA SVOLTA - LEGA TUMORI - LES AMIS DU COEUR - ORATORIO FRERES GILLES -
19/04/2002	70	52	DATA-S	nostri beni presso terzi (COMPUTER)	€ 11.400,42	

25/06/2002	119	111	DATA-S	nostri beni presso terzi (COMPUTER)	€ 1.649,57	UNITA' SOCCORSO E RICERCA - ARCAT - ABVAM - AVS COURMAYEUR - AISM ASSOC. LA SVOLTA
27/06/2002	1940/54	95	UNI-EURO SRL ELETTRIVALLE	PC COMPAQ portatile	€ 2.455,00	CSV AOSTA
29/06/2002	216	106	PENTA	impianto telefonico	€ 1.450,80	CSV AOSTA
17/07/2002	1408	109	ELETTRONICA ANTHEMIS & C.	accessori per computer	€ 294,48	CSV AOSTA
12/12/2002	46	176	SNC	termoventilatore	€ 35,64	CSV AOSTA
19/12/2002	681	181	CENTRUFFICIO SAS	classificatore metallico	€ 237,60	CSV AOSTA
19/12/2002			CENTRUFFICIO SAS	CLASSIFICATORE	€ 30,00	CSV AOSTA
29/01/2003	243	12	LA PREALPINA CENTRUFFICIO	cavalletto CLASSIFICATORE A 4	€ 61,49	CSV AOSTA
21/03/2003	186	43	SAS	CASSETTI	€ 237,60	CSV AOSTA
01/04/2003	151	50	FONTANA	sharp minidisc, microfono	€ 309,00	CSV AOSTA
30/04/2003	69	69	DATA-S	COMPUTER COMPLETO + STAMPANTE	€ 1.649,57	CSV AOSTA
05/05/2003	951	274	LA PREALPINA	cavalletti apribili e compensato	€ 49,59	CSV AOSTA
23/05/2003	85	109	DATA-S	nostri beni presso terzi (COMPUTER + STAMPANTE)	€ 3.299,14	ADMO - IL GERMOGLIO
17/09/2003	141	185	DATA-S	COMPUTER COMPLETO ADHOC - CONTABILITA'	€ 1.734,00	CSV AOSTA
01/10/2003	217	196	SOLUZIONE	ORDINARIA	€ 1.477,20	CSV AOSTA
15/10/2003	162	207	DATA-S	COMPUTER COMPLETO	€ 3.299,13	di cui € 1649,56 AVS CHATILLON
30/10/2003	5389	211	SINTECOOP	SINTECOOP - CONTABILITA' FINANZIARIA	€ 1.560,01	CSV AOSTA
31/03/2004	68	74	DATA-S	COMPUTER COMPLETO + STAMPANTE	€ 2.080,80	ALICE + DIACONIA
10/05/2004	314	87	NEGRINELLI ERMANNIO	VIDEOCAMERA SONY DCRPG330E	€ 2.036,03	CSV AOSTA
30/04/2004	116	92	PLANET SRL CENTRUFFICIO	SOFTWARE PER LA GESTIONE DEL PROTOCOLLO INFORMATICO	€ 1.440,00	CSV AOSTA
22/06/2004	331	116	SAS	FOTOCOPIATORE TOSHIBA E-STUDIO	€ 1.152,00	AVS ISSIME
29/06/2004	121	124	DATA-S	personal computer e stampante laser	€ 1.280,40	AVS GRESSONEY
29/06/2004	2004/FV/3147	132	PRAGMA SRL	mobili e arredi nuova sede	€ 18.292,25	CSV AOSTA
07/07/2004	128	141	DATA-S	PERSONAL COMPUTER INTELCEL	€ 1.040,40	QUARTIERE POSSIBILE
14/07/2004	166/A	148	SOLUZIONE	SERVER OFFICECONNECT 3COM	€ 4.126,80	CSV AOSTA
21/07/2004	170/A	152	SOLUZIONE	mobili e arredi nuova sede	€ 1.693,20	CSV AOSTA

31/07/2004	278	171	LASER SRL	centralina telefonica	€ 5.388,24	CSV AOSTA
30/07/2004	20	194	LUCA LICCHELLI	mobili e arredi nuova sede	€ 15.485,34	CSV AOSTA
02/09/2004	26	196	DELFINO CESARE	impianto trattamento aria	€ 10.172,40	CSV AOSTA
15/09/2004	202/a	205	SOLUZIONE BBC DI BORTOLOTTI PAOLO	PC INCUBATORE E STAFF ATTIVITA	€ 4.344,00	CSV AOSTA
18/09/2004	18	212	TENDAGGI		€ 7.500,00	CSV AOSTA
08/10/2004	228/a	233	SOLUZIONE	PERSONAL COMPUTER	€ 6.429,60	CSV AOSTA
22/10/2004	236/a	244	SOLUZIONE	MS OFFICE 2003 + 10 DATA CARTRIDGE	€ 489,60	CSV AOSTA
25/01/2005	RA-050153	13/2005	ZINGERLEMETAL	GAZEBO	€ 3.174,72	CSV AOSTA
29/12/2004	250		BABA SERVICE SRL	GAZEBO	€ 868,44	CSV AOSTA
26/02/2004	169	30	PRONTUFFICIO SRL	mobili e arredi nuova sede - POLTRONCINE	€ 840,00	CSV AOSTA
18/03/2004	261	53	PRONTUFFICIO SRL	SCRIVANIA CON CASSETTIERA	€ 432,00	CSV AOSTA
19/01/2004	39	5	CENTRUFFICIO SAS	FOTOCOPIATORE TOSHIBA	€ 5.520,00	CSV AOSTA
26/01/2004	11	6	C.S.P. p.s.c. a r.l.	Stampante a colori Laserjet 2500 con installazione	€ 1.499,00	CSV AOSTA
26/01/2004	11	6	C.S.P. p.s.c. a r.l.	videoproiettore TOSHIA s10	€ 999,00	CSV AOSTA
26/01/2004	11	6	C.S.P. p.s.c. a r.l.	NOTEBOOK HP PAVILLON, OFFICE BASIC	€ 2.048,00	CSV AOSTA
03/08/2004	2004-FV- 0003701		PRAGMA SRL	cestino gettacarte metalo - n. 5	€ 118,54	CSV AOSTA
08/03/2005	29		DATA-S	stampante e masterizzatore	€ 456,00	QUARTIERE POSSIBILE + DIACONIA
30/07/2004	2484	169	NOREM SRL	Cassetta degli attrezzi	€ 206,44	CSV AOSTA
	234	245	SOLUZIONE Srl	Switch 5 porte - scroll mouse	€ 42,00	CSV AOSTA
	2540	249	GP Srl - Self	Compensato	€ 295,20	CSV AOSTA
	3860	286	NOREM SRL	Pala per neve	€ 12,84	CSV AOSTA
	1780	295	DURIGAN SRL	Moquette	€ 378,00	CSV AOSTA
	108	319	ROSSETTO Ruggero Mario	Telecomandi apri porta n. 20	€ 528,00	CSV AOSTA
31/01/2005	32	42	SOLUZIONE Srl	ADHOC - CONTABILITA' ANALITICA /AMMORTAMENTI / CESPITI	€ 3.595,34	CSV AOSTA
01/05/2005	156/A	268	SOLUZIONE Srl	WINDOWS XP PRO W/SP2	€ 478,80	CSV AOSTA
28/10/2005	207/A	372	SOLUZIONE Srl	MICROSOFT ACCESS 2003 + ADOBE ACROBAT PRO	€ 1.002,00	CSV AOSTA
28/09/2004	216/A	243	SOLUZIONE Srl	MS OFFIC 2003 OLP STANDARD	€ 298,80	CSV AOSTA

17/09/2005	4040/54	314	UNI EURO SPA	TELEVISORE SONY + DVD	€ 972,49	CSV AOSTA
03/10/2005	RA-054411	332	ZINGERLEMETAL SPA	4 GAZEBO	€ 5.793,12	CSV AOSTA
25/10/2005	276	368	PHOTOPOINT	CANON IXUS 50	€ 406,00	CSV AOSTA
03/11/2005	211	381	ELECTRONIC SERVICE SNC	IMPIANTO DIFFUSIONE SONORA KIT MONTAGGIO	€ 6.312,00	CSV AOSTA
29/11/2005	234/A	409	SOLUZIONE Srl	VIDEOPROIETTORE	€ 223,20	CSV AOSTA
24/10/2005	172/A	413	ECOSERVICE	FAX LASER CANON L100	€ 336,00	CSV AOSTA
24/10/2005	172/A	413	ECOSERVICE	DISTRUGGIDOCUMENTI	€ 258,00	CSV AOSTA
15/11/2005	49	433	ISOARDI GIANCARLO	ARREDAMENTO UFFICIO	€ 4.879,80	CSV AOSTA
29/03/2005	45	80	DATA-S	PC COMPLETO + STAMPANTE X ORATORIO S. ANSELMO	€ 1.404,00	ORATORIO S. ANSELMO
31/03/2005	51	81	DATA-S	PC COMPLETO + STAMPANTE X ASPERT	€ 1.404,00	ASPERT L'ASCOLTO - AUSER - ASSOC. ALZHEIMER - AISM - LES AMIS DU COEUR - AVS CHATILLON - FEDERAZ. REG. DELLE AVS
29/04/2005	78	133	DATA-S	MASTERIZZATORI X ASSOCIAZ.	€ 420,00	
28/10/2005	207/A	372	SOLUZIONE Srl	1 PC COMPLETO + 1 VIDEOPROIETTORE	€ 3.022,80	CSV AOSTA
31/10/2005	1027	373	CORE INFORMATICA	SCANNER MUSEK PARAGON 3600	€ 624,00	CSV AOSTA
21/11/2005	152	407	DATA-S	1 PC COMPLETO + STAMPANTE	€ 1.404,00	ASSOC. INSIEME A CHAMOIS
29/11/2005	234/A	409	SOLUZIONE Srl	5 PC COMPLETI	€ 8.142,00	CSV AOSTA
02/12/2005	240/A	421	SOLUZIONE Srl	5 TASTIERE SENZA FILI	€ 276,00	CSV AOSTA
20/04/2005	89	108	S. MARCO ROLFI	FIAT SCUDO COMBI	€ 30.731,00	CSV AOSTA
25/01/2005	3	219	NUOVA CAMPER MAROSTICA	CAMPER MERCEDES SPRINTER	€ 70.000,00	CSV AOSTA
04/07/2005	30	220				
03/10/2005	1264	348	PRONTUFFICIO SRL	LAVAGNA PORTABLOCCO + LAVAGNA LUMINOSA	€ 721,20	CSV AOSTA
22/09/2005	2615	315	SELF	CARRELLO PORTA TV	€ 89,90	CSV AOSTA
27/12/2005	471		NETBE	RESTYLING SITO INTERNET	€ 14.400,00	
29/12/2005	197	465	S. MARCO ROLFI	2 SEDILI PER DISABILI PER FIAT SCUDO	€ 2.160,00	CSV AOSTA
29/12/2005	177		DATA-S	1 PC	€ 1.204,00	
				TOTALE GENERALE	€ 359.292,12	

Tale elenco potrà essere modificato dalle integrazioni o dismissioni effettuate nel corso dell'anno 2006 che verranno comunicate per iscritto dal Comitato di Gestione al vincitore del bando istitutivo.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso. Convocazione Conferenza di programma per l'avvio di procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente il recupero dell'immobile denominato «ex scuola elementare di Leverogne» in Comune di ARVIER da destinare a edilizia residenziale pubblica.

Ai sensi dell'articolo 28 (Pubblicazione degli accordi di programma) 1° comma della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta) si informa che il giorno 7 marzo alle ore 11.00 presso la saletta sita al 1° piano dell'Assessorato al territorio, ambiente e opere pubbliche avrà luogo la conferenza di programma prevista all'articolo 27 della L.R. 11/1998 avente ad oggetto l'avvio di procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente l'intervento di recupero dell'immobile denominato «ex scuola elementare di Leverogne» in Comune di ARVIER da destinare a edilizia residenziale pubblica

Aosta, 8 febbraio 2006

L'Assessore
CERISE

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AOSTA. Decreto 1° febbraio 2006, n. 1.

Pronuncia di asservimento a favore dell'Amministrazione comunale di AOSTA degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione del civico acquedotto nelle regioni collinari di Pleod e Bioula con la costruzione di un nuovo serbatoio di compenso, ai sensi della L.R. n° 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7
UFFICIO ESPROPRI

Omissis

decreta

1) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di AOSTA, C.F. 00120680079, l'asservimento degli immobili di seguito descritti per l'esecuzione dei lavori di sistemazione del civico

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis. Convocation de la conférence en vue de l'ouverture de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à la réhabilitation de l'immeuble dénommé « ancienne école élémentaire de Leverogne », dans la commune d'ARVIER, pour l'aménagement de logements sociaux.

Au sens du premier alinéa de l'art. 28 (Publication des accords de programme) de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), avis est donné du fait que la conférence visée à l'art. 27 de ladite loi se réunira le 7 mars 2006, 11 h, dans la petite salle de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (1^{er} étage), en vue de l'ouverture de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à la réhabilitation de l'immeuble dénommé « ancienne école élémentaire de Leverogne », dans la commune d'ARVIER, pour l'aménagement de logements sociaux.

Fait à Aoste, le 8 février 2006.

L'assesseur,
Alberto CERISE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 1^{er} février 2006,

portant établissement d'une servitude en faveur de l'Administration communale d'AOSTE sur les biens immeubles nécessaires au réaménagement du réseau communal d'adduction d'eau à Pléod et à Bioula et à la construction d'un nouveau bassin de compensation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

LE DIRIGEANT DE L'AIRES N° 7
BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude est établie en faveur de la Commune d'AOSTE (C.F. 00120680079) sur les biens immeubles indiqués ci-dessous, nécessaires au réaménagement du réseau

acquedotto nelle regioni collinari di Pleod e Bioula con la costruzione di un nuovo serbatoio di compenso, determinando come segue la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

communal d'adduction d'eau à Pléod et à Bioula et à la construction d'un nouveau bassin de compensation ; l'indemnité provisoire à verser aux propriétaires concernés est fixée comme suit :

Ditta 1							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	11	189	T	17	Bosco ceduo	€ 2,08	
					Totale	€ 2,08	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CHENTRE Valentina; BIONAZ; AO; 29.10.1930				CHN VNT 30R69 A877 V		usufrutto	1
CORNIER Adriana; AOSTA; AO; 04.04.1952				CRG DRN 52D44 A326 Q		nuda proprietà	1
Ditta 2							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	11	221	T	53	Bosco ceduo	€ 6,48	
					Totale	€ 6,48	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
MAISANO Pasquale Carlo ; PALIZZI; RC; 12.02.1945				MSN PQL 45B12 G277 N		piena proprietà	1/2
SQUILLACE Lidia Maria; PALIZZI; RC; 04.03.1947				SQL LMR 47C44 G277 R		piena proprietà	1/2
Ditta 3							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	42	T	41	Bosco ceduo	€ 10,63	
NCT	12	43	T	14	Bosco ceduo	€ 2,20	
					Totale	€ 12,83	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
FIOU Franco; AOSTA; AO; 13.12.1959				FIO FNC 59T13 A326 X		piena proprietà	1

Ditta 4							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	113	T	73	Bosco ceduo	€ 19,79	
NCT	12	116	T	121	Prato irriguo	€ 217,47	
NCT	12	386	T	13	Bosco ceduo	€ 3,66	
NCT	12	388	T	173	Prato irriguo	€ 307,91	
NCT	12	393	T	22	Prato irriguo	€ 330,00	
					Totale	€ 585,88	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
BRYER Maria Marta; DOUES; AO; 15.02.1932				BRYMMR32B55D356P		piena proprietà	1

Ditta 5							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	142	T	96	Prato irriguo arborato	€ 61,58	
NCT	12	145	T	24	Bosco ceduo	€ 2,94	
					Totale	€ 64,52	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
SAILIS Umberto; LAMA MOCOGNO; MO; 13.01.1954				SLSMRT54A13E426A		piena proprietà	1
VERONESI Rita Novella; AOSTA; AO; 10.05.1953				VRNRTI53E50A326L		piena proprietà	1

Ditta 6							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	146	T	25	Bosco ceduo	€ 3,08	
					Totale	€ 3,08	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
FIOU Elisa; AOSTA; AO; 19.02.1973				FIOLSE73B59A326Z		piena proprietà	2/45
FIOU Elvira; AOSTA; AO; 04.06.1934				FIOLVR34H44A326F		piena proprietà	2/15
FIOU Elviro; AOSTA; AO; 20.07.1940				FIOLVR40L20A326G		piena proprietà	2/15
FIOU Lorena; AOSTA; AO; 11.02.1976				FIOLRN76B51A326M		piena proprietà	2/45
FIOU Maria Melania; AOSTA; AO; 19.10.1947				FIOMRA47R59A326W		piena proprietà	2/15
FIOU Massimiliano; AOSTA; AO; 24.09.1977				FIOMSM77P24A326A		piena proprietà	2/45
FIOU Renzo; AOSTA; AO; 19.12.1945				FIORNZ45T19A326M		piena proprietà	2/15
TISSEUR Erminia Ida; SARRE; AO; 14.08.1912				TSSRND12M54I442O		piena proprietà	1/3
Ditta 7							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	149	T	106	Bosco ceduo	€ 12,95	
NCT	12	156	T	101	Bosco ceduo	€ 12,34	
					Totale	€ 25,29	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CHAPELLER – di HENCHOZ A. e C.				91010730074		piena proprietà	1

Ditta 8							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	153	T	49	Bosco ceduo	€ 5,99	
					Totale	€ 5,99	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
BREDY Maria Elide; DOUES; AO; 04.08.1938				BRDMLD38M44D356P		piena proprietà	1

Ditta 9							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	154	T	29;	Bosco ceduo	€ 3,54	
					Totale	€ 3,54	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
BUGIARDINI Sandro; PORTO SAN GIORGIO; AP; 06.09.1949				BGRSDR49P06G920S		piena proprietà	1

Ditta 10							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	155	T	43	Bosco ceduo	€ 5,25	
					Totale	€ 5,25	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
VALLET Ernesto; AOSTA; AO; 27.05.1936				VLLRST36E27A326I		piena proprietà	1

Ditta 11							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	162	T	71	Bosco ceduo	€ 8,67	
					Totale	€ 8,67	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
NIGRETTI Giuseppe; AIRASCA; TO; 22.01.1945				NGRGPP45A22A109X		piena proprietà	1

Ditta 12							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	170	T	142	Bosco ceduo	€ 17,35	
					Totale	€ 17,35	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CHARBONNIER Albino; AOSTA; AO; 20.02.1931				CHRLBN31B20A326B		piena proprietà	1

Ditta 13							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	171	T	9	Bosco ceduo	€ 1,10	
					Totale	€ 1,10	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
DESAYMONET Ettore; AOSTA; AO; 24.10.1945;				DSYTTR45R24A326A		nuda proprietà	1
DESAYMONET Giuseppina Letizia; AOSTA; AO; 03.08.1922				DSYGPP22M43A326D		usufrutto	1

Ditta 14							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	172	T	56	Bosco ceduo	€ 6,84	
					Totale	€ 6,84	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
PESSION Luigia; AOSTA; AO; 27.05.1916;				PSSLGU16E67A326L		piena proprietà	1

Ditta 15							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	173	T	17	Bosco ceduo	€ 2,09	
					Totale	€ 2,09	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
AMBROSI Janine Marie; Francia; EE; 09.01.1940				MBRJNM40A49Z110A		nuda proprietà	1/12
BISAGNI Eugene Angelo Jean; Francia; EE; 23.07.1930				BSGGNG30L23Z110I		nuda proprietà	1/12
DESAYMONET Ettore; AOSTA; AO; 24.10.1945				DSYTTR45R24A326A		nuda proprietà	1/6
DESAYMONET Eufrosina						nuda proprietà	1/6
DESAYMONET Filomena						nuda proprietà	1/6
DESAYMONET Giuseppina Letizia; AOSTA; AO; 03.08.1922				DSYGPP22M43A326D		usufrutto	1
DESAYMONET Lidia Clelia; AOSTA; AO; 03.09.1931				DSYLDI31P43A326R		nuda proprietà	1/6
DESAYMONET Luigia, AOSTA, AO, 15.10.1896				DSYLGU96R55A326Q		nuda proprietà	1/6

Ditta 16							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	174	T	22	Bosco ceduo	€ 2,69	
					Totale	€ 2,69	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
DESAYMONET Ettore; AOSTA; AO; 24.10.1945				DSYTTR45R24A326A		nuda proprietà	1
DESAYMONET Giuseppe; AOSTA; AO; 09.08.1915				DSYGPP15M09A326L		usufrutto	1

Ditta 17							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	175	T	83	Prato irriguo	€ 59,58	
					Totale	€ 59,58	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
DESAYMONET Vigo; AOSTA; AO; 16.06.1951				DSYVGI51H16A326I		piena proprietà	1/2
FOLLIEN Maria Emma; AOSTA; AO; 30.07.1928				FLLMMM28L70A326P		piena proprietà	1/2

Ditta 18							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	176	T	2	Prato irriguo	€ 1,44	
NCT	12	177	T	4	Prato irriguo	€ 2,87	
					Totale	€ 4,31	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CHARBONNIER Nadia; AOSTA; AO; 01.10.1964				CHRNDA64R41A326R		piena proprietà	1

Ditta 19							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	202	T	39	Bosco ceduo	€ 4,76	
NCT	12	385	T	9	Bosco ceduo	€ 1,95	
NCT	12	390	T	71	Prato irriguo	€ 85,54	
					Totale	€ 89,25	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CHAPPELLU Augusta; QUART; AO; 20.09.1942				CHPGST42P60H110E		piena proprietà	1

Ditta 20							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	257	T	12	Bosco ceduo	€ 1,47	
					Totale	€ 1,47	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
BETEIND Maturino; AOSTA; AO; 15.05.1948				BTNMRN48E15A326G		piena proprietà	1

Ditta 21							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	376	T	91	Nucleo di interesse ambientale AA77 Pleod	€ 273,00	
					Totale	€ 273,00	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
CUAZ Alessandra; AOSTA; AO; 10.12.1957				CZULSN57T50A326Q		piena proprietà	1/3
CUAZ Eugenia; AOSTA; AO; 19.03.1945				CZUGNE45C59A326P		piena proprietà	1/3
CUAZ Raimondo Pacifico; AOSTA; AO; 27.11.1948				CZURND48S27A326C		piena proprietà	1/3

Ditta 22							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	12	391	T	71	Prato irriguo	€ 50,96	
					Totale	€ 50,96	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
GRIMOD Dorina; AOSTA; AO; 03.10.1929				GRMDRN29R43A326B		piena proprietà	1
Ditta 23							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	63	T	34	Prato arborato asciutto	€ 11,24	
NCEU	28	553	T	24	incolto sterile	€ 0,07	
NCT	28	574	T	2;	Prato irriguo arborato	€ 1,28	
					Totale	€ 12,59	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
PIEROPAN Jean; AOSTA; AO; 03.03.1930				PRPJNE30C03A326V		piena proprietà	1

Ditta 24							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	85	T	72	Prato arborato asciutto	€ 23,81	
NCT	28	86	T	52	Prato arborato asciutto	€ 17,20	
NCT	28	87	T	79	Prato arborato asciutto	€ 26,13	
NCT	28	88	T	2	Prato irriguo arborato	€ 1,28	
NCT	28	91	T	14	Prato irriguo arborato	€ 8,98	
NCT	28	248	T	21	Bosco ceduo	€ 2,57	
					Totale	€ 79,97	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
QUARELLO Maria Carla; AOSTA; AO; 02.05.1935				QRLMCR35E42A326L		piena proprietà	1

Ditta 25							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	89	T	11	Bosco ceduo	€ 1,34	
NCT	28	90	T	122	Prato irriguo arborato	€ 78,26	
					Totale	€ 79,60	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
TOUSCOZ Ugo Attilio; AOSTA; AO; 18.01.1947				TSCGUO47A18A326E		piena proprietà	1/2
TOUSCOZ Marta Matilde; AOSTA; AO; 05.11.1953				TSCMRT53S45A326P		piena proprietà	1/2

Ditta 26							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	195	T	53	Vigneto	€ 60,46	
					Totale	€ 60,46	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
AVANTEY Carolina; SARRE; AO; 18.11.1928;				VNTCLN28S58I442B		piena proprietà	1

Ditta 27							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCEU	28	215	T	33	incolto sterile	€ 0,11	
					Totale	€ 0,11	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
PIEROPAN Jean; AOSTA; AO; 03.03.1930				PRPJNE30C03A326V		piena proprietà	0,644
PIEROPAN Guerrina; AOSTA; AO; 18.06.1940				PRPGRN40H58A326U		piena proprietà	0,356

Ditta 28							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	327;	T	40;	Prato arborato asciutto	€ 13,23	
					Totale	€ 13,23	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
SIMONATO Marina Rosina; AOSTA; AO; 09.08.1960				SMNMRN60M49A326D		piena proprietà	1

Ditta 29							
Immobili							
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica	Indennità di asservimento	
NCT	28	556	T	15	incolto sterile	€ 0,05	
NCT	28	575	T	7	Orto	€ 7,23	
NCT	28	576	T	4	Orto	€ 4,13	
NCT	28	578	T	6	Orto	€ 6,19	
NCT	28	579	T	4	incolto sterile	€ 0,01	
					Totale	€ 17,61	
Intestatario, luogo e data di nascita				Codice fiscale		Titolo	Quota
PIEROPAN Maria Severina; AOSTA; AO; 12.10.1932				PRPMRA32R52A326Q		piena proprietà	1

2) l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni asserviti unitamente all'invito a voler dichiarare l'eventuale accettazione dell'indennità offerta, ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11;

3) l'esecuzione del decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 11/2004;

4) ai sensi dell'art. 20 comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'interessato almeno sette giorni prima;

5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese dell'amministrazione comunale.

6) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 1° febbraio 2006.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

2) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile aux propriétaires concernés, qui sont invités à déclarer s'ils acceptent l'indemnité proposée, au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ;

3) Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens en cause, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11/2004 ;

4) Au sens du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'administration communale ;

6) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2006.

Le dirigeant
de l'aire n° 7,
Graziella BENZONI

**Comune di FÉNIS. Deliberazione 28 dicembre 2005,
n. 45.**

Determinazione in marito alle tariffe e tributi comunali.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di modificare con effetto dal 1° gennaio 2006 le tariffe del servizio di acquedotto come risulta dalla tabella allegato A;

2. Di modificare con effetto dal 1° gennaio 2006 le tariffe della tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani come risulta dalla tabella allegato B;

3. Di confermare per l'anno finanziario 2006 tutte le aliquote e le tariffe relative ai tributi, nonché le tariffe ed i prezzi pubblici per la fruizione di beni e servizi, attualmente in vigore;

4. Di dare atto che il presente verbale costituisce allegato al bilancio di previsione 2004, ai sensi del comma c) dell'art. 9 del R.R. 03.02.1999, n. 1.

Commune de FÉNIS. Délibération n° 45 du 28 décembre 2005,

portant décisions en matière de tarifs et d'impôts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les tarifs du service de distribution de l'eau sont modifiés à compter du 1^{er} janvier 2006, au sens du tableau A annexé à la présente délibération ;

2. Les tarifs du ramassage des ordures ménagères sont modifiés à compter du 1^{er} janvier 2006, au sens du tableau B annexé à la présente délibération ;

3. Les autres taux et tarifs afférents aux impôts ainsi que les tarifs et les prix publics pour l'utilisation des biens et des services actuellement en vigueur ne subissent aucun changement au titre de l'année 2006 ;

3. La présente délibération est annexée au budget prévisionnel 2004, au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 9 du RR n° 1 du 3 février 1999.

Allegato "A"

TARIFFE ACQUA POTABILE

UTENZE DOMESTICHE ED ASSIMILATI

(abitazioni, esercizi pubblici e commerciali, uffici, ecc.)

- | | | |
|---------------------|--------------|-----------|
| • Tariffa agevolata | fino a 60 MC | € 0,10/MC |
| • Tariffa base | oltre 60 MC | € 0,15/MC |
| • Quota fissa annua | | € 13,00 |
- (per ogni utenza/contatore in relazione ai costi di sorveglianza, lettura e nolo)

UTENZE NON DOMESTICHE

(stabilimenti, officine, laboratori, impianti, ecc.)

- | | |
|---------------------|-----------|
| • Tariffa base | € 0,18/MC |
| • Quota fissa annua | € 15,00 |

USO ZOOTECNICO

(stalle, ecc.)

- | | |
|---------------------|-----------|
| • Tariffa base 50% | € 0,07/MC |
| • Quota fissa annua | € 13,00 |

SCARICO

- | | |
|-----------|---------|
| • Tariffa | € 0,086 |
|-----------|---------|

DEPURAZIONE

- | | |
|-----------|---------|
| • Tariffa | € 0,258 |
|-----------|---------|

Allegato "B"

COMUNE DI FENIS

TASSA SMALTIMENTO RIFIUTI SOLIDI ED URBANI

TARIFFE

Cat.	DESTINAZIONE DEI LOCALI	Tariffe 2005	Tariffe 2006
1	Locali destinati ad uso abitazioni, residences, affittacamere.	0,48	0,60
2	Locali destinati ad uso uffici pubblici, associazioni ed istituzioni culturali, politiche, sindacali, sportive, mutualistiche e benefiche, stazioni ferroviarie, tramviarie, filoviarie, metropolitane e di autobus, caserme, carceri, circoli senza fini di lucro, scuole pubbliche e private, istituti di educazione, collegi, convitti, conventi, autorimesse e boxes di enti pubblici.	0,17	0,20
3	Locali destinati ad uso uffici privati, banche, istituti di credito, istituti finanziari, istituti assicurativi, studi professionali, gabinetti medici, gabinetti dentistici, laboratori di analisi mediche e cliniche, case di cura private, studi artistici.	0,75	0,90
4	Locali destinati ad uso grandi magazzini, supermercati, esercizi ortofrutticoli, esercizi di fiori, esercizi commerciali all'ingrosso, esercizi commerciali al minuto, pescherie, con annessi magazzini.	1,36	1,36
5	Locali destinati ad uso stabilimenti industriali, magazzini industriali, laboratori artigianali, magazzini artigianali, autorimesse e boxes privati, stabilimenti balneari, impianti sportivi, mense aziendali, tettoie industriali, campeggi, rimesse di roulettes e simili, studi fotografici, magazzini di spedizione, impianti tecnici di riscaldamento e di condizionamento, garages.	0,38	0,50
6	Locali destinati ad uso alberghi, pensioni, locande.	0,75	0,90
7	Locali destinati ad uso circoli privati e di ritrovo, sale di incisione, autoscuole, scuole da ballo, discoteche, sale da gioco, circoli di divertimento, platee per spettacoli all'aperto, platee per balli all'aperto.	0,75	0,90
8	Locali destinati ad uso ospedali pubblici, istituti pubblici di ricovero assistenziali - Rifugi alpini	0,75	0,90
9	Posteggi fissi, banchi di vendita all'aperto, chioschi, edicole, farmacie, aree commerciali, ristoranti, trattorie, pizzerie, osterie, bar, gelaterie, depositi commerciali, tettoie commerciali, distributori di carburante, saloni di bellezza con annessi magazzini.	1,36	1,70
10	Tariffa giornaliera mercato	0,0056	0,0065

Comune di GABY. Decreto 13 febbraio 2006, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'amministrazione comunale di GABY dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una roggia e di una relativa pista di accesso in loc. Pianazet.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

a) Ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11 è pronunciata a favore dell'amministrazione comunale di GABY l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, occorrenti per realizzazione di una roggia e di una relativa pista di accesso in località Pianazet nel Comune di GABY, determinando come segue la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle sotto indicate ditte:

1. ROVEYAZ Rita
nata a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 07.07.1943
residente in loc. Ondre Biel Waeg GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f. RVJ RTI 43L47 E168C – Proprietà 1/4
BILLIA Rino
nato ad IVREA il 07.08.1966
residente in loc. Ondre Biel Waeg GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f. BLL RNI 66M07 E379Z – Proprietà 1/4
BILLIA Giovanni
nato ad IVREA il 27.01.1970
residente in loc. Ondre Biel Waeg – GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f. BLL GNN 70A27 E379A – Proprietà 1/4
BILLIA Piero Mario
nato ad IVREA il 09.09.1977
residente in loc. Ondre Biel Waeg – GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f. BLL PRI 77H09 E379R – Proprietà 1/4
Foglio 22 map. 872 (ex n. 260) Sup. mq. 2 – S – zona PRGC «E»
Indennità base: € 1,30
2. STEVENIN Elia Matilde
nata ad OTTONE il 08.01.26
c.f. STV LTL 26A48 G195K
Residente in loc. Kiamurseyra 15 GABY – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 883 (ex n. 289) Sup. mq. 52 – I – zona PRGC «E»
Foglio 22 map. 886 (ex n. 442) Sup. mq. 102 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 64,82
3. STEVENIN Grazia
nata a DONNAS il 14.02.1967
residente in via Clapey, 25 -DONNAS
c.f. STV GRZ 67B54 D338S – Proprietà 1/3

Commune de GABY. Acte n° 1 du 13 février 2006,

portant expropriation en faveur de l'Administration communale de GABY des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un fossé d'irrigation et de la piste d'accès y afférente, à Planazet.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

a) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, sont expropriés en faveur de l'Administration communale de GABY les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation d'un fossé d'irrigation et de la piste d'accès y afférente, à Planazet, dans la commune de GABY ; l'indemnité d'expropriation à verser aux propriétaires concernés est fixée comme suit :

- STEVENIN PAOLO
nato ad AOSTA il 01.06.1965
residente in via Seigneurs de Quart , 7 – AOSTA
c.f. STV PLA 65H01 A329R – Proprietà 1/3
BOSONIN Maria Vittoria
nata a DONNAS il 17.10.1941
residente in via Clapey, 25 – DONNAS
c.f. BSN MVT 41R57 D338V – Proprietà 1/3
Foglio 22 map. 854 (ex n. 232) Sup. mq. 67 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 42,03
4. STEVENIN Elsa
nata a ISSIME il 09.10.1927
residente in ISSIME loc. Stein
c.f. STV LSE 27S49 E369Z – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 856 (ex n. 531/b) Superficie mq.8 – Pr – zona PRGC «E»
Foglio 22 map. 857 (ex n. 531/c) Superficie mq.4 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 5,02
 5. STEVENIN Emilio
nato ad Issime il 15.11.1945
residente in loc. Kiamurseyra , 57 – GABY
c.f. STV MLE 45S15 E369J – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 859 (ex n. 227) Sup. mq.194 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 121,71
 6. LAZIER Giacomo Ferdinando
nato ad ISSIME il 04.12.1926
residente loc. Kiamurseyra, 23 – GABY
c.f. LZR GMF 26T04 E369I – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 862 (ex n. 254) Sup. mq. 203 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 127,36

7. STEVENIN Maria Beatrice
nata ad ISSIME il 21.05.1943
residente in loc. Kiamurseyra, 66 – GABY
c.f. STV MBT 43E61 E369H – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 865 (ex n. 256) Sup. mq.115 – Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 72,15
8. STEVENIN Franca
nata a IVREA il 05.10.67
c.f. STV FRC 67R45 E379 Y
residente loc. Gaby Desor , 8 GABY – Proprietà 1/2
STEVENIN Gino
nata a IVREA il 26.08.60
c.f. STV GNI 60M26 D839P
residente loc. Gaby Desor , 5 GABY – Proprietà 1/2
Foglio 22 map. 868 (ex n. 259) Sup. mq. 189 Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 118,57
9. STEVENIN Marcella Bruna
nata ad ISSIME il 05.10.30
STV MCL 30R45 E369J
Residente in loc. Palatz n. 3 GABY (AO) – Proprietà 1/1
Foglio 22 map. 874 (ex n. 261/b) Sup mq. 70 – Ba – zona PRGC «E»
Foglio 22 map. 876 (ex n. 261/d) Sup mq. 118 – Ba – zona PRGC «E»
Foglio 22 map. 878 (ex n. 262/b) sup mq. 84 – Ba – zona PRGC «E»
Foglio 22 map. 880 (ex n. 262/d) sup mq. 84 – Ba – zona PRGC «E»
Indennità base: € 68,81
10. STEVENIN Rosanna
nata a ISSIME il 18.12.1941
residente in via Vevey n. 19/a AOSTA
c.f. STV RNN 41T58 E369V – Proprietà 1/1
Foglio 24 map. 331 (ex n. 134/b) Sup mq. 218 – Ba – zona PRGC «E»
Foglio 24 map. 333 (ex n. 134/d) Sup mq. 230 – Ba – zona PRGC «E»
Indennità base: € 77,72
11. STEVENIN Maria Antonietta
- b) L'estratto del presente decreto sarà pubblicato sul BUR e notificato nelle forme degli atti processuali e civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente all'invito a dichiarare l'eventuale accettazione delle offerte, ai sensi dell'articolo 25 della legge regionale n. 11/2004.
- c) L'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'articolo 20, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.
- d) Ai sensi dell'articolo 20, comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione del luogo, del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del presente
- nata ad ALMESE il 25.10.23
residente in via San Marino n. 73 TORINO
c.f. STV MNT 23R65 A218W – Proprietà 1/1
Foglio 24 map. 336 (ex n. 135/b) Sup mq. 317 – Bc – zona PRGC «E»
Foglio 24 map. 338 (ex n. 135/d) Sup mq. 170 – Bc – zona PRGC «E»
Indennità base: € 125, 29
12. STEVENIN Daniela
nata a Milano il 21.04.1952
residente in via Carso 46 SARONNO (MI)
c.f. STV DNL 52D61 F205W – Proprietà 1/1
Foglio 24 map. 341 (ex n. 137/b) Sup mq. 147 – Bc – zona PRGC «E»
Foglio 24 map. 343 (ex n. 137/d) Sup mq. 150 – Bc – zona PRGC «E»
Foglio 24 map. 346 (ex n. 309) Sup mq. 285 – Bc – zona PRGC «E»
Indennità base: € 149, 73
13. MAIOCCO Aldo
nato a TORINO il 22.02.1937
residente in via delle Miniere n. 9 IVREA
c.f. MCC LMR 37B22 L219A – Proprietà 1/1
Foglio 24 map. 353 (ex n. 310) Sup mq. 146 – Bc – zona PRGC «E»
Foglio 24 map. 350 (ex n. 311) Sup mq. 342 – Bc – zona PRGC «E»
Indennità base: € 125,55
14. YON Maria Graziella
nata ad ISSIME il 08.12.1929
residente in loc. Halberpein, 14 – GABY
c.f. YNO MGR 29T48 E369Z – Proprietà 1/1
Foglio 24 map 327 (ex n. 111) Sup mq. 322 Pr – zona PRGC «E»
Indennità base: € 202,01
15. TRENTA Ester
nata a GABY il 29.09.1953
residente in loc. Flue 2 GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f. TRN STR 53P69 D839K – Proprietà 1/1
Foglio 24 map 329 (ex n. 124) Sup mq. 9 – Ba – zona PRGC «E»
Indennità base: € 1,56
- b) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile aux propriétaires concernés, qui sont invités à déclarer s'ils acceptent l'indemnité proposée, au sens de l'art. 25 de la loi régionale n° 11/2004 ;
- c) Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11/2004 ;
- d) Au sens du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du lieu, du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expro-

decreto, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima.

e) Il presente decreto è registrato e trascritto, in termini d'urgenza, presso il competente Ufficio dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

f) Adempite le suddette formalità tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Issime, 13 febbraio 2006.

Il Dirigente
dell'Ufficio espropri
COSLOVICH

Comune di NUS. Deliberazione 26 gennaio 2006, n. 5.

Approvazione variante non sostanziale relativa al progetto di realizzazione della strada di collegamento della frazione Mazod lungo il torrente Saint-Barthélemy.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere le osservazioni formulate con nota protocollo 15383/UR in data 11 agosto 2005 della Direzione Urbanistica Regionale;

2. di approvare la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla realizzazione della strada di collegamento della frazione Mazod lungo il torrente Saint-Barthélemy;

3. di trasmettere copia della presente deliberazione, non appena esecutiva, alla Direzione Urbanistica;

4. di pubblicare un estratto del presente atto sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 7 febbraio 2006, n. 5.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di una rotonda in località Meysattaz.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

priés sept jours au moins auparavant ;

e) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre ;

f) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Issime, le 13 février 2006.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Maurizio COSLOVICH

Commune de NUS. Délibération n° 5 du 26 janvier 2006,

approuvant la variante non substantielle relative au projet de réalisation de la route du hameau de Mazod, le long du Saint-Barthélemy.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par la Direction régionale de l'urbanisme (lettre du 11 août 2005, réf. n° 15383/UR) sont accueillies ;

2. Est approuvée la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de la route du hameau de Mazod, le long du Saint-Barthélemy ;

3. Une fois applicable, la présente délibération sera transmise à la Direction de l'urbanisme ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 5 du 7 février 2006,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire, à Meysattaz, et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Ai sensi del Capo V «Procedura di espropriazione» della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» di fissare come segue la determinazione dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, e ricompresi nella zona «C10» del P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotonda in località Meysattaz;

L'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei seguenti immobili, interessati dai lavori di realizzazione di una rotonda in località Meysattaz, di proprietà della Ditta sotto elencata:

Ditta n. 1:
CHAMONIN Emilia – Propr. 1/2
C. F. CHM MLE 51A52 A326V
Nata ad AOSTA il 12.01.1951
MAGRO Valter Ettore – Propr. 1/2

Il Responsabile dell'Ufficio per le Espropriazioni, avendo ricevuto, in seguito all'emissione del decreto di occupazione d'urgenza preordinata all'esproprio n. 1 del 20.10.2004 la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene da parte dei proprietari, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» procederà con il pagamento delle indennità di espropriazione;

Ai sensi dell'art. 19 comma 2 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» il decreto di esproprio, a cura e a spese del beneficiario, sarà registrato (entro 20 giorni dalla data del decreto), trascritto presso l'ufficio per la tenuta dei registri immobiliari (entro 30 giorni dalla data del decreto) e volturato nei registri catastali (entro 30 giorni dalla data di registrazione);

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

Ai sensi dell'art. 19 comma 3 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» un estratto del decreto di esproprio è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 7 febbraio 2006.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
PASQUETTAZ

Aux termes du chapitre V (Procédure d'expropriation) de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), l'indemnité d'expropriation des biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, compris dans la zone C10 du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire, à Meysattaz, est fixée comme suit ;

Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard de leurs propriétaires et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire, à Meysattaz, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE :

C.F. MGR VTR 47A20 A326Y
Nato ad AOSTA il 20.01.1947
N.C.E.U. Fg. 37 n. 416 ex 187/b di mq. 100 zona «C10»
N.C.E.U. Fg. 37 n. 423 ex 187/b di mq. 16 zona «C10»
Indennità offerta ai proprietari: € 8.410,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation, ayant reçu, à la suite de l'acte portant occupation d'urgence préjudant à l'expropriation n° 1 du 20 octobre 2004, la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte doit être enregistré sous 20 jours, transcrit au Service de la publicité foncière sous 30 jours et le transfert du droit de propriété des biens en cause doit être inscrit au cadastre dans les 30 jours qui suivent l'enregistrement du présent acte, et ce, par les soins et aux frais du bénéficiaire ;

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Fait à Saint-Christophe, le 7 février 2006.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Marco PASQUETTAZ

Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta. Deliberazione 11 novembre 2005, n. 9.

Approvazione del bilancio triennale di previsione dell'IRRE-VDA per gli anni 2006/2008.

IL CONSIGLIO DELL'ISTITUTO

Omissis

delibera

1) di approvare il Bilancio triennale di previsione dell'IRRE-VDA per gli anni 2006/2008 e la relativa relazione predisposta dal Direttore che, allegati alla presente deliberazione, ne fanno parte integrante;

2) di trasmettere la presente deliberazione all'Assessore regionale all'Istruzione e Cultura, ai sensi e per gli effetti del comma 1) dell'art. 21 della Legge regionale 27 luglio 2001, n. 12.

Instytut Régional de Recherche Educative de la Vallée d'Aoste. Délibération n° 9 du 11 novembre 2005,

portant approbation du budget prévisionnel pluriannuel 2006/2008 de l'IRRE-VDA.

LE CONSEIL DE L'INSTITUT

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le budget prévisionnel pluriannuel 2006/2008 de l'IRRE-VDA et le rapport du directeur y afférent. Lesdits documents sont annexés à la présente délibération, dont ils font partie intégrante.

2) La présente délibération est transmise à l'assesseur régional à l'éducation et à la culture, au sens du premier alinéa de l'art. 21 de la loi régionale n° 12 du 27 juillet 2001.

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA
Istituto Regionale di Ricerca Educativa
della Valle d'Aosta
C.so Battaglione "Aosta", 24
11100 AOSTA

irre vda

RÉGION AUTONOME DE LA VALLÉE D'AOSTE
Institut Régional de Recherche Educative
de la Vallée d'Aoste
24, Av. du Bataillon "Aosta"
11100 AOSTE

BILANCIO TRIENNALE DI PREVISIONE 2006 - 2008

TITOLI	ENTRATE	Previsione di competenza Anno 2006	Previsione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008	TITOLI	SPESE	Previsione di competenza Anno 2006	Previsione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008
	Prelevamento dall'avanzo di amministrazione	10.000,00	0,00	0,00					
I	Finanziamenti e contributi da parte di enti	320.000,00	320.000,00	320.000,00	I	Spese Correnti	329.500,00	318.500,00	318.500,00
II	Proventi derivanti dall'attività dell'Istituto	1.000,00	0,00	0,00	II	Spese di investimento	1.500,00	1.500,00	1.500,00
III	Altre Entrate	0,00	0,00	0,00	III	Spese per partite di giro	24.000,00	24.000,00	24.000,00
IV	Entrate per partite di giro	24.000,00	24.000,00	24.000,00					
	TOTALE DELLE ENTRATE	345.000,00	344.000,00	344.000,00		TOTALE DELLE SPESE	355.000,00	344.000,00	344.000,00
	TOTALE GENERALE	355.000,00	344.000,00	344.000,00					

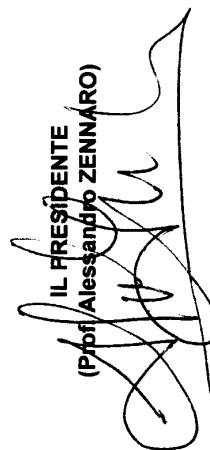
Predisposto dal Direttore il 27 ottobre 2005

Approvato dal Consiglio dell'Istituto nella seduta del 11 NOV 2005

IL DIRETTORE
(Prof.ssa Irene BOSONIN)



IL PRESIDENTE
(Prof. Alessandro ZENNARO)



C A P I T O L O	PARTE I : ENTRATE	Previsione definitiva Anno 2004	Previsione aggiornata Anno 2005	Previsione di competenza Anno 2006	Previsione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008
		Avanzo di amministrazione	26.092,21	47.345,46	10.000,00	0,00
	TITOLO I - Finanziamenti e contributi da parte di Enti					
	Categoria I - Finanziamenti e contributi ordinari					
1	Funzionamento e attività istituzionale	279.200,00	314.000,00	320.000,00	320.000,00	320.000,00
	Totale Categoria I	279.200,00	314.000,00	320.000,00	320.000,00	320.000,00
	Categoria II - Finanziamenti e contributi finalizzati					
2	Compensi e indennità accessorie al personale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3	Realizzazione di iniziative e progetti specifici	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Categoria II	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Categoria III - Finanziamenti e contributi di natura straordinaria					
4	Altre erogazioni, finanziamenti o contributi da parte di enti, associazioni o altri soggetti istituzionali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Categoria III	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Titolo I	279.200,00	314.000,00	320.000,00	320.000,00	320.000,00
	TITOLO II - Proventi derivanti dall'attività dell'Istituto					
	Categoria IV - Cessione di beni prodotti dall'Istituto e prestazioni di servizi					
5	Pubblicazioni, materiali e altre opere dell'ingegno (capitolo rilevante ai fini IVA)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
6	Servizi e prestazioni professionali (capitolo rilevante ai fini IVA)	1.457,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00
	Totale Categoria IV	1.457,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00
	Totale Titolo II	1.457,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00

C A P I T O L O	PARTE I : ENTRATE	Previsione definitiva Anno 2004	Previsione aggiornata Anno 2005	Previsione di competenza Anno 2006	Previsione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008
		TITOLO III - Altre entrate				
	Categoria V - Entrate di varia natura					
7	Rendite patrimoniali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
8	Realizzi per la cessione di beni e valori mobiliari	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
9	Altre entrate	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Categoria V	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Titolo III	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TITOLO IV - Entrate per partite di giro					
10	Ritenute erariali, previdenziali e assistenziali a carico terzi	20.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11	Reintegro fondo per le minute spese	6.000,00	6.000,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00
12	Partite di giro diverse	14.000,00	19.000,00	17.000,00	17.000,00	17.000,00
	Totale Titolo IV	40.000,00	25.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00
	RIEPILOGO					
	Totale Titolo I - Finanziamenti e contributi da parte di enti	279.200,00	314.000,00	320.000,00	320.000,00	320.000,00
	Totale Titolo II - Proventi derivanti dall'attività dell'Istituto	1.457,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00
	Totale Titolo III - Altre Entrate	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Titolo IV - Entrate per partite di giro	40.000,00	25.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00
	Totale delle Entrate	320.657,00	340.000,00	345.000,00	344.000,00	344.000,00
	Prelevamento dall'avanzo di amministrazione	26.092,21	47.345,46	10.000,00	0,00	0,00
	Totale Generale	346.749,21	387.345,46	355.000,00	344.000,00	344.000,00

CAPITOLO	PARTE II : USCITE	Previsione definitiva Anno 2004	Previsione aggiornata Anno 2005	Previsione di competenza Anno 2006	Previdione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008
	TITOLO I - Spese correnti					
	Categoria I - Organi dell'Istituto e Direttore					
1	Attività degli organi dell'Istituto	10.500,00	10.500,00	10.500,00	10.500,00	10.500,00
2	Attività del Direttore	98.000,00	98.000,00	97.000,00	97.000,00	97.000,00
	Totale Categoria I	108.500,00	108.500,00	107.500,00	107.500,00	107.500,00
	Categoria II - Funzionamento generale					
3	Gestione edificio, impianti e utenze	33.500,00	29.200,00	30.000,00	30.600,00	31.200,00
4	Gestione arredi, attrezzature e materiali	14.200,00	14.000,00	14.000,00	14.300,00	14.600,00
5	Amministrazione, contabilità e segreteria	6.700,00	7.000,00	6.000,00	6.100,00	6.200,00
	Totale Categoria II	54.400,00	50.200,00	50.000,00	51.000,00	52.000,00
	Categoria III - Attività istituzionale					
6	Diffusione, comunicazione, servizi al pubblico	40.792,21	56.845,46	74.000,00	69.000,00	68.600,00
7	Ricerca, progetti ed interventi a carattere innovativo, servizi alle istituzioni	9.500,00	92.300,00	55.500,00	51.800,00	51.500,00
8	Attività funzionali al perseguimento dei fini istituzionali	70.800,00	41.000,00	35.000,00	32.700,00	32.400,00
9	Produzione di beni destinati alla vendita e prestazione di servizi a titolo oneroso (capitolo rilevante ai fini IVA)	2.457,00	1.500,00	1.500,00	500,00	500,00
	Totale Categoria III	123.549,21	191.645,46	166.000,00	154.000,00	153.000,00
	Categoria IV - Spese imprevedute e/o non programmabili					
10	Fondo di riserva	5.500,00	5.500,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
11	Fondo residui perenti agli effetti amministrativi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Categoria IV	5.500,00	5.500,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
	Totale Titolo I	291.949,21	355.845,46	329.500,00	318.500,00	318.500,00

CAPITOLO	PARTE II : USCITE	Previsioni definitiva Anno 2004	Previsione aggiornata Anno 2005	Previsione di competenza Anno 2006	Previsione di competenza Anno 2007	Previsione di competenza Anno 2008
		TITOLO II - Spese di investimento				
	Categoria V - Immobilizzazioni materiali e finanziarie					
12	Acquisizione e manutenzione straordinaria di beni mobili e immobili	14.800,00	6.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
13	Altre spese di investimento	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Totale Categoria V	14.800,00	6.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
	Totale Titolo II	14.800,00	6.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
	TITOLO III - Spese per partite di giro					
14	Ritenute erariali, assistenziali e previdenziali a carico terzi	20.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
15	Anticipazioni per minute spese	6.000,00	6.000,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00
16	Partite di giro diverse	14.000,00	19.000,00	17.000,00	17.000,00	17.000,00
	Totale Titolo III	40.000,00	25.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00
	RIEPILOGO					
	Totale Titolo I - Spese correnti	291.949,21	355.845,46	329.500,00	318.500,00	318.500,00
	Totale Titolo II - Spese di investimento	14.800,00	6.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00
	Totale Titolo III - Spese per partite di giro	40.000,00	25.000,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00
	Totale Generale	346.749,21	387.345,46	355.000,00	344.000,00	344.000,00

**BILANCIO TRIENNALE DI PREVISIONE
DELL'IRRE DELLA VALLE D'AOSTA
PER GLI ANNI 2006-2008**

RELAZIONE

PREMESSA

Ai sensi dell'art. 3 del Regolamento interno amministrativo-contabile dell'Istituto si è provveduto alla predisposizione del Bilancio triennale di Previsione dell'IRRE-VDA per gli anni 2006-2008, sulla base della coincidenza dell'unità temporale di gestione (anno finanziario) con il primo anno di ciascun triennio.

La struttura di bilancio per il triennio 2006-2008, definita sulla base dei criteri indicati dall'art. 5 del citato Regolamento, rimane invariata rispetto a quella del bilancio triennale 2005-2007; si procede però a rinominare alcuni capitoli di spesa, relativi all'attività istituzionale, per maggiore congruenza tra gli accorpamenti delle spese e le diverse tipologie d'azione, cui afferiscono le attività e i servizi previsti nell'ambito dei Piani elaborati ai sensi dell'art. 5 della legge istitutiva, come segue:

	<u>denominazione precedente</u>	<u>nuova denominazione</u>
Cap. 6	Rete di servizi interattivi per il mondo scolastico	Diffusione, comunicazione, servizi al pubblico
Cap. 7	Attività di studio, ricerca e documentazione	Ricerca, progetti ed interventi a carattere innovativo, servizi alle istituzioni
Cap. 8	Servizi e attività funzionali al perseguimento dei fini istituzionali	Attività funzionali al perseguimento dei fini istituzionali

Detta struttura permette di ottenere piena rispondenza tra la ripartizione in uscita delle risorse finanziarie e le modalità con cui le stesse verranno utilizzate, sia per il funzionamento generale sia per l'attività istituzionale dell'IRRE-VDA, nonché l'attuazione del controllo di gestione, con l'utilizzo del sistema di contabilità analitica interna di cui all'art. 11 del Regolamento stesso.

Nel Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta per l'anno finanziario 2005 e per il triennio 2005/2007 (Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 31) è stata stanziata, sul capitolo relativo al finanziamento a favore dell'IRRE-VDA, la somma annua di Euro 320.000,00, accogliendo, seppure parzialmente, le richieste di integrazione formulate negli anni precedenti. Di tale stanziamento, che si ritiene sufficiente allo stato attuale per garantire l'operatività dell'Istituto, si è tenuto conto nella formulazione del bilancio triennale.

Nei programmi relativi ai diversi capitoli, comprensivi delle schede finanziarie di ciascuno di essi, predisposti ai sensi dell'art. 5 del Regolamento interno amministrativo-contabile, sono considerate tutte le tipologie di spesa attualmente previste, eventualmente implementabili, secondo necessità, nel corso dell'esercizio finanziario di riferimento.

Il bilancio triennale di previsione dell'IRRE della Valle d'Aosta pareggia sulle seguenti somme:

Anno 2005 – Euro 355.000,00;

Anno 2006 – Euro 344.000,00;

Anno 2007 – Euro 344.000,00.

PARTE ENTRATE

Le previsioni delle entrate sono le seguenti:

	Anno 2006	Anno 2007	Anno 2008
Avanzo di amministrazione presunto al 31 dicembre dell'anno precedente	€ 10.000,00	---	---
Finanziamenti e contributi ordinari	€ 320.000,00	€ 320.000,00	€ 320.000,00
Finanziamenti e contributi finalizzati	€ ----	---	---
Proventi derivanti dall'attività dell'Istituto	€ 1.000,00	---	---
Entrate per partite di giro	€ 24.000,00	€ 24.000,00	€ 24.000,00
Totali	€ 355.000,00	€ 344.000,00	€ 344.000,00

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE PRESUNTO AL 31 DICEMBRE 2005

L'avanzo di amministrazione presunto al 31 dicembre 2005 ammonta ad Euro 10.000,00 e risulta costituito come segue:

- per l'importo di Euro 7.000,00 in conseguenza ad economie che si prevede di realizzare sui residui passivi, provenienti in dettaglio dai capitoli della parte Uscite:
 - Cap. 2 - Attività del Direttore per Euro 3.000,00, essendo stato comunicato soltanto nell'anno 2005 l'ammontare delle quote del salario di risultato relativo al trattamento economico del Direttore per gli anni 2003 e 2004;
 - Cap. 3 - Gestione edificio, impianti e utenze per Euro 3.000,00, essendo stata resa nota soltanto nell'estate 2005 l'entità della quota, inferiore a quella prevista, da rimborsare all'Amministrazione Regionale per contributo alle spese di riscaldamento della stagione 2004;
 - Altri capitoli per Euro 1.000,00;
- per l'importo di Euro 3.000,00 dovuto alla somma delle economie, di non rilevante entità, che si prevede di realizzare sui vari stanziamenti, di competenza dell'anno finanziario 2005, dei capitoli di funzionamento e relativi all'attività istituzionale.

Dato atto che, in passato, è stato necessario fare ricorso soltanto sporadicamente e per importi non rilevanti al fondo di riserva, attualmente iscritto in Bilancio per la somma di Euro 5.500,00, si presume che tale somma confluirà nell'avanzo di amministrazione effettivo, che verrà accertato con il Bilancio consuntivo. Ciononostante, considerata la natura del fondo, essa non viene computata in questa sede.

L'avanzo di amministrazione presunto è stato, sin d'ora, iscritto in bilancio, per l'esercizio 2006, per sopperire nell'immediato alle esigenze dell'Istituto.

FINANZIAMENTI E CONTRIBUTI ORDINARI

Sulla base del Bilancio della Regione Autonoma Valle d'Aosta per il triennio 2005/2007 e dell'assegnazione effettiva per l'a. s. 2005/2006, stabilita dalla D. Ass. n. 9932/SS del 7 marzo 2005, viene iscritta in bilancio la somma annua di **Euro 320.000,00**, quale previsione relativa al finanziamento ordinario dell'Amministrazione regionale per il funzionamento e per lo svolgimento dei piani di attività dell'Istituto.

FINANZIAMENTI E CONTRIBUTI FINALIZZATI

L'importo del finanziamento regionale per i compensi accessori da erogare al personale scolastico, assegnato con compiti di ricerca all'IRRE-VDA, non è ancora stato reso noto. L'ufficio regionale preposto, infatti, ha comunicato informalmente che sono in corso le procedure per stabilire quale quota verrà assegnata, sulla base della dotazione organica attuale dell'Istituto.

Non si prevede, pertanto, per il momento alcuna somma da considerare a tale titolo.

PROVENTI DERIVANTI DALL'ATTIVITA' DELL'ISTITUTO

Con decorrenza dal mese di aprile 2003 l'Istituto ha provveduto all'apertura della partita I.V.A. al fine di poter effettuare prestazioni di servizi a titolo oneroso (quali consulenze a Istituzioni scolastiche al di fuori del territorio regionale e ad altri enti) nonché per l'eventuale produzione di beni destinati alla vendita (quali libri ed altre pubblicazioni).

Le ridotte risorse professionali interne attualmente disponibili permettono di dedicare a tali attività solo una parte assai limitata di tempo, con proventi conseguenti.

Avendo l'amministrazione scolastica regionale espresso l'intenzione di avviare in tempi brevi le procedure per il completamento dell'organico dell'Istituto, si ipotizza che tali settori possano essere adeguatamente e vantaggiosamente sviluppati per il futuro.

Comunque, in via prudenziale, si ritiene di stanziare in bilancio, per il solo esercizio 2006, la somma di **Euro 1.000,00**.

ENTRATE PER PARTITE DI GIRO

L'importo delle Entrate per partite di giro ammonta ad **Euro 24.000,00**, come sotto specificato:

- Cap. 10 - Per quanto concerne le ritenute erariali, assistenziali e previdenziali a carico terzi, che l'Istituto deve versare in qualità di sostituto d'imposta, si precisa che, con decorrenza dall'anno finanziario 2005 le stesse sono gestite direttamente sui diversi capitoli di pertinenza e non più sulle partite di giro. In accordo con il Collegio dei revisori dei conti nessuna somma viene, pertanto, iscritta su questo capitolo.
- Cap. 11 - Sul capitolo viene iscritta la somma di Euro 7.000,00 per il fondo per le minute spese necessario al reintegro dell'anticipazione per le spese postali e per altre spese di modesta entità;

- **Cap. 12** – Lo stanziamento sul capitolo, pari a Euro 17.000,00, è riferito alle somme che l'Istituto gestisce per conto terzi, fra cui quelle relative alle quote dei *partners* del progetto interistituzionale *Cavanh*.

PARTE SPESE

Le previsioni delle spese per il triennio 2006-2008 sono le seguenti:

	Anno 2006	Anno 2007	Anno 2008
Spese correnti	€ 329.500,00	€ 318.500,00	€ 318.500,00
Spese di investimento	€ 1.500,00	€ 1.500,00	€ 1.500,00
Spese per partite di giro	€ 24.000,00	€ 24.000,00	€ 24.000,00
Totali	€ 355.000,00	€ 344.000,00	€ 344.000,00

SPESE CORRENTI

L'ammontare delle spese correnti, per l'anno 2006 pari ad **Euro 329.500,00**, è stato stanziato sui competenti capitoli di spesa, tenendo conto dell'andamento finanziario dell'anno in corso e della disponibilità finanziaria prevista.

Per gli anni successivi lo stanziamento complessivo per le spese correnti di **Euro 318.500,00** è determinato in base al solo finanziamento regionale ordinario, non essendo quantificabile l'ammontare dell'Avanzo di amministrazione presunto e di eventuali proventi derivanti dall'attività dell'Istituto.

Per gli esercizi finanziari 2007 e 2008 gli stanziamenti sui capitoli 3, 4, 5 (categoria II – funzionamento generale) sono stati rivalutati del 2% - tenendo conto degli indici ISTAT relativi alla variazione annuale dei prezzi al consumo - arrotondato al centinaio di Euro, con una corrispondente riduzione degli stanziamenti sui capitoli 6, 7, 8 (categoria III – attività istituzionale).

Le previsioni in tal modo formulate di concerto con l'ufficio ragioneria sono dettagliate nei programmi relativi ai diversi capitoli e nelle rispettive schede finanziarie che seguono:

PROGRAMMI E SCHEDE FINANZIARIE

Cap. 1 Attività degli Organi dell'Istituto

Fanno capo a questo capitolo le spese necessarie per assicurare l'operatività degli Organi dell'Istituto, come di seguito specificato.

Presidente

Espletamento da parte del Presidente di tutte le attività necessarie all'esercizio delle proprie funzioni, come indicato all'art. 11 del Regolamento interno concernente il funzionamento degli Organi e del Direttore.

Consiglio dell'Istituto

Si prevede che il Consiglio dell'Istituto si riunisca, di norma, circa una volta ogni due mesi e che i consiglieri possano partecipare ai lavori di commissioni e/o gruppi di lavoro interni all'Istituto o ad altre attività istituzionali, anche da svolgersi fuori sede.

Collegio dei Revisori dei conti

Espletamento da parte dei Revisori dei conti di tutte le attività necessarie per il controllo sulla gestione amministrativo-contabile dell'Istituto.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Presidente - compensi e spese di viaggio/soggiorno	€ 4.500,00
Consiglio d'Istituto - gettoni di presenza e spese di viaggio/soggiorno	€ 1.500,00
Revisori dei conti - compensi	€ 4.500,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 10.500,00

Cap. 2 Attività del Direttore

Fanno capo a questo capitolo le spese necessarie per l'espletamento dell'attività del Direttore. La previsione di spesa è fatta sulla base degli emolumenti spettanti ai sensi delle vigenti norme contrattuali e delle prevedibili trasferte per attività fuori sede.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Direttore - compensi, indennità e spese viaggio/soggiorno	€ 97.000,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 97.000,00

Cap. 3 Gestione edificio, impianti e utenze

Fanno capo a questo capitolo le spese, cui l'Istituto provvede direttamente, relative alle utenze e alla gestione ordinaria dei locali e degli impianti. Esso comprende, inoltre, la spesa relativa alla Tassa sui rifiuti solidi urbani, che negli esercizi precedenti era posta a carico del capitolo 5.

E' prevista una somma inferiore a quella dell'anno precedente, sulla base dei minori costi riscontrati nel corso dell'esercizio 2005 per la pulizia dei locali e per le utenze telefoniche, conseguenti a condizioni contrattuali più vantaggiose, oltre che per le spese di riscaldamento, inferiori a seguito della conversione dell'impianto da gasolio a gas-metano. Inoltre, in assenza di comunicazioni in ordine all'effettiva intenzione della R.A.V.D.A. di stipulare con l'Istituto un formale contratto di cessione in uso dei locali nonché al contenuto dello stesso, non si è più considerata la somma stimata negli esercizi precedenti per eventuali oneri condominiali, allo stato attuale non prevedibili.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Locali/impianti - manutenzione ordinaria e modesti rinnovi degli stessi	€ 500,00
Tassa sui rifiuti solidi urbani	€ 1.300,00
Riscaldamento	€ 8.200,00
Energia elettrica	€ 3.000,00
Pulizia	€ 9.000,00
Spese telefoniche	€ 4.000,00
Connettività Internet	€ 4.000,00
Totale previsione anno 2006	€ 30.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 30.600,00
Anno 2008	€ 31.200,00

Cap. 4 Gestione arredi, attrezzature e materiali

Fanno capo a questo capitolo le spese relative alla manutenzione degli arredi e delle attrezzature, comprese quelle informatiche, a modesti rinnovi a completamento degli stessi, al noleggio ed eventuale trasporto di arredi e attrezzature, nonché all'acquisto di materiale di consumo e di cancelleria. Lo stanziamento comprende, inoltre, la somma per l'assistenza tecnica software per esigenze di carattere generale, anche mediante la consulenza al personale sull'uso dei programmi di nuova acquisizione, e per la prosecuzione degli adempimenti richiesti dal D. lgs. 196/03, in materia di protezione dei dati personali (*privacy*).

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Mobili e arredi - manutenzione e modesti rinnovi degli stessi, nonché eventuale trasporto	€ 500,00
Attrezzature - manutenzione e modesti rinnovi degli stessi, noleggi ed eventuali trasporti	€ 6.000,00
Software – acquisizione, manutenzione, assistenza e consulenza al personale	€ 3.500,00
Materiale di consumo e di cancelleria- acquisizione	€ 4.000,00
Totale previsione anno 2006	€ 14.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 14.300,00
Anno 2008	€ 14.600,00

Cap. 5 Amministrazione, contabilità e segreteria

Fanno capo a questo capitolo le spese per il supporto all'attività istituzionale, come indicato nel piano triennale, e per la cura degli adempimenti amministrativo-contabili connessi. Si provvederà, inoltre, al pagamento delle spese postali e telegrafiche, delle imposte e tributi vari, nonché delle commissioni bancarie. Rientrano nel capitolo anche altre spese relative al funzionamento amministrativo, contabile e di segreteria, tra le quali la consulenza in materia fiscale, per la redazione e trasmissione delle Dichiarazioni Modello Unico e Modello 770 Semplificato, e le spese relative a *software* specifici (es. contabilità; protocollo).

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Prestatori d'opera professionale (consulenza fiscale e informatica)	€ 1.500,00
Software specifici (contabilità, protocollo, ecc.) - manutenzione, assistenza e consulenza al personale, eventuale acquisizioni	€ 800,00
Periodici e pubblicazioni giuridico-amministrative – acquisizione	€ 100,00
Spese postali	€ 3.000,00
Servizi per via telematica	€ 300,00
Imposte e tributi vari; commissioni bancarie; spese varie	€ 300,00
Totale previsione anno 2006	€ 6.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 6.100,00
Anno 2008	€ 6.200,00

Cap. 6 Diffusione, comunicazione, servizi al pubblico

Il capitolo si riferisce alle tipologie d'azione, in cui sono prevalenti le dimensioni della comunicazione e della diffusione, volte a fornire apporti qualificati e spunti innovativi per promuovere/sostenere lo sviluppo professionale degli operatori scolastici, favorendo la diffusione dell'innovazione, attraverso iniziative di sensibilizzazione culturale, pubblicazioni, materiali di supporto alla didattica, riferimenti, occasioni di interazione, confronto e scambio di esperienze.....

Afferiscono in particolare a questo capitolo le spese necessarie per assicurare la realizzazione delle attività e l'erogazione dei servizi previsti dai Piani di attività - cui si rimanda - nei seguenti ambiti:

- PUBBLICAZIONI – produzioni editoriali dell'istituto
- SITO – risorse e comunicazione on line
- CRD - Centre Ressources pour la Didactique / Centro Risorse per la Didattica
- INIZIATIVE & MANIFESTAZIONI – occasioni di riflessione e confronto professionale

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Esperti/consulenti/collaboratori esterni/prestatori d'opera professionale - compensi e spese di viaggio/soggiorno	€ 26.000,00
Personale IRRE-VDA e Istituzioni scolastiche - indennità di missione e spese di viaggio/soggiorno	€ 2.000,00
Abbonamenti radiotelevisivi	€ 500,00
Periodici e pubblicazioni, anche su supporto informatico - acquisizioni	€ 4.000,00
Software - manutenzione	€ 1.500,00
Materiali e servizi (editoriali/tipografici/eliografici/congressuali/trasporto/altro)	€ 40.000,00
Totale previsione anno 2006	€ 74.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 69.000,00
Anno 2008	€ 68.600,00

Cap. 7 Ricerca, progetti ed interventi a carattere innovativo, servizi alle Istituzioni

Il capitolo si riferisce alle tipologie d'azione essenzialmente finalizzate a fornire apporti di carattere elaborativo, propositivo e metodologico, riferiti ai settori di competenza dell'istituto, per attivare, facilitare e strumentare processi di miglioramento e di innovazione, sia a livello di sistema sia a partire dall'autonoma progettualità delle Istituzioni scolastiche.

Afferiscono in particolare a questo capitolo le spese necessarie per assicurare la realizzazione delle attività e l'erogazione dei servizi previsti dai Piani di attività - cui si rimanda - nei seguenti ambiti:

- RICERCA & SVILUPPO – metodi e contenuti dei processi innovativi;
- CONSULENZE & COLLABORAZIONI – supporto a progetti ed interventi a carattere innovativo.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Esperti/consulenti/collaboratori esterni/prestatori d'opera professionale - compensi e spese di viaggio/soggiorno	€ 50.000,00
Personale IRRE-VDA - indennità di missione e spese di viaggio/soggiorno	€ 2.500,00
Materiali e servizi	€ 2.500,00
Totale previsione anno 2006	€ 55.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 51.800,00
Anno 2008	€ 51.500,00

Cap. 8 Attività funzionali al perseguimento dei fini istituzionali

Il capitolo si riferisce alla gestione e allo sviluppo di processi e risorse specificatamente funzionali all'attività istituzionale, quali, ad esempio:

- la valutazione interna;
- la formazione del personale dell'IRRE-VDA;
- la promozione e valorizzazione delle attività dell'Istituto;
- lo sviluppo informativo, per gli aspetti peculiari connessi con le funzioni istituzionali.

Afferiscono inoltre a questo capitolo le spese relative a:

- attività aggiuntive del personale con compiti di ricerca;
- contatti e rapporti con altri soggetti istituzionali che contribuiscono all'offerta formativa sul territorio nonché con strutture simili di altri paesi, anche attraverso l'eventuale adesione a consorzi ed associazioni;
- collegamento con altri enti ed organismi operanti a supporto delle istituzioni scolastiche a livello regionale e nazionale;
- accoglienza e rappresentanza.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Esperti/consulenti/collaboratori esterni/prestatori d'opera professionale - compensi e spese di viaggio/soggiorno	€ 23.000,00
Personale IRRE-VDA - indennità di missione e spese di viaggio/soggiorno	€ 5.000,00
Materiali e servizi	€ 5.000,00
Altro - accoglienza/rappresentanza - adesione ad Enti ed Associazioni - spese varie	€ 2.000,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 35.000,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, determinati come indicato a pag. 5 della presente relazione, da ripartire proporzionalmente tra le diverse tipologie di spesa, ammontano a:

Anno 2007	€ 32.700,00
Anno 2008	€ 32.400,00

Cap. 9 Produzione di beni destinati alla vendita e prestazione di servizi a titolo oneroso

Si prevede l'effettuazione di eventuali prestazioni di servizi a titolo oneroso e la consulenza per la gestione degli adempimenti connessi con tali attività istituzionali, rilevanti ai fini I.V.A.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Prestatori d'opera professionale - consulenza in materia IVA	€ 500,00
Spese per la produzione di beni destinati alla vendita e prestazioni di servizi a titolo oneroso	€ 1.000,00
Totale previsione anno 2006	€ 1.500,00

Gli stanziamenti sul capitolo per gli esercizi finanziari successivi, si riferiscono soltanto alle spese relative alla consulenza in materia IVA:

Anno 2007	€ 500,00
Anno 2008	€ 500,00

Cap. 10 Fondo di riserva

Viene stanziato, per la copertura di spese impreviste o comunque non programmabili, nonché per eventuali maggiori spese obbligatorie che dovessero verificarsi durante l'esercizio, un fondo corrispondente a circa il 2% dell'assegnazione finanziaria ordinaria.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Fondo di riserva	€ 6.000,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 6.000,00

Cap. 11 Fondo residui perenti agli effetti amministrativi

Non essendo previsti residui perenti agli effetti amministrativi sul capitolo non viene iscritta alcuna somma.

SPESE DI INVESTIMENTO

Per ciascun anno del triennio 2006-2008 si prevede uno stanziamento di Euro **1.500,00**.

Cap. 12 Acquisizione e manutenzione straordinaria di beni mobili e immobili

Ritenendo l'attuale dotazione di arredi e attrezzature sufficiente ad assicurare l'operatività dell'Istituto, anche a seguito di alcune nuove acquisizioni effettuate in tempi recenti, e tenuto conto della disponibilità finanziaria se ne prevedono soltanto modeste integrazioni. Si prevede, inoltre, una piccola somma per incrementare, almeno in misura minima, la dotazione di materiale bibliografico inventariabile.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Arredi - acquisizione	€ 200,00
Attrezzature- acquisizione	€ 800,00
Pubblicazioni - acquisizione	€ 500,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 1.500,00

Cap. 13 Altre spese di investimento

Allo stato attuale non si prevedono altre spese di investimento.

SPESE PER PARTITE DI GIRO

L'importo delle Spese per partite di giro ammonta ad Euro 24.000,00; esse sono ripartite come segue:

Cap. 14 Ritenute erariali, assistenziali e previdenziali a carico terzi

Come indicato nell'analisi della Parte Entrate le ritenute che, in qualità di sostituto d'imposta, l'Istituto deve trattenere alla fonte sui compensi erogati a terzi, con decorrenza dall'anno finanziario 2005 sono gestite direttamente sui diversi capitoli di pertinenza e non più sulle partite di giro. Non viene, pertanto, previsto nessuno stanziamento sul capitolo.

Cap. 15 Anticipazioni per minute spese

Si provvederà ad anticipare alla Segretaria in servizio presso l'Istituto un fondo per far fronte alle minute spese ed alle spese postali. Tale fondo è maggiorato, rispetto alla previsione degli anni precedenti, per l'aumento delle spese postali, in particolar modo relative alla diffusione delle pubblicazioni prodotte dall'Istituto.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Fondo per le minute spese	€ 7.000,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 7.000,00

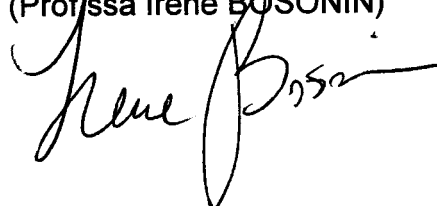
Cap. 16 Partite di giro diverse

Nelle partite di giro diverse sono iscritte le somme che l'Istituto gestisce per conto terzi, come precisato nell'analisi della Parte Entrate.

TIPOLOGIA DI SPESA	STANZIAMENTO
Partite di giro diverse	€ 17.000,00
Totale previsione per ciascun esercizio finanziario	€ 17.000,00

Aosta, 27 ottobre 2005

IL DIRETTORE
(Prof.ssa Irene BOSONIN)



IRRE VDA
ISTITUTO REGIONALE DI RICERCA EDUCATIVA DELLA VALLE D'AOSTA
PARERE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
DELL'IRRE DELLA VALLE D'AOSTA INERENTE AL BILANCIO TRIENNALE
DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 2006 / 2008

Il Collegio dei Revisori dei Conti dell'IRRE VDA – Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta, ai sensi della vigente normativa e tenuto a base il Regolamento di contabilità dell'Istituto, hanno proceduto alla verifica del Bilancio di Previsione per il Triennio 2006 / 2008 dell'Istituto medesimo.

Il documento, che sarà sottoposto alla approvazione dell'Assessore alla Istruzione ed alla Cultura della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, è stato consegnato allo scrivente Collegio in tempo utile per la discussione e per la deliberazione del Consiglio Direttivo dell'Istituto.

Il Collegio scrivente ha controllato preliminarmente che il bilancio in esame, oltre che redatto in pareggio finanziario (quadra con € 355.000,00 nel primo esercizio) ed in termini di competenza, fosse stato redatto secondo i seguenti criteri e principi.

La presente relazione è stata redatta in data odierna, avendo anche apprezzato la Relazione del Direttore dell'Istituto.

Il Bilancio di previsione:

- deve esporre le entrate e le uscite riferibili all'anno in esame e non ad altri esercizi, salvo le eccezioni di legge;
- non deve esporre debiti fuori bilancio e gestioni separate;
- deve essere redatto secondo i principi di veridicità ed attendibilità.

In tal senso il Collegio esprime il proprio assenso.

Il Collegio scrivente conferma e chiarisce :

1) che il documento in esame bilancia con:

€ 355.000,00 nell'anno 2006;

€ 344.000,00 nell'anno 2007;

€ 344.000,00 nell'anno 2007;

ed ha il pareggio finanziario;

2) che, come nei precedenti esercizi, la redazione del Bilancio in esame è stata ispirata da criteri di prudente apprezzamento delle entrate; ed analoga prudenza è stata attuata nella previsione delle spese;

- 3) che ha preso atto della Relazione predisposta dal Direttore dell'Istituto, ex articolo 3 del Regolamento interno amministrativo-contabile, la quale si appalesa sufficientemente esauriente.

Il Collegio, per quanto attiene agli aspetti tecnici del Bilancio in esame, e più specificatamente per l'anno 2006, precisa :

- a. che le entrate correnti (riferimento ai Titoli I e II) assommano a € 321.000,00;
- b. che le spese correnti (riferimento al Titolo I) assommano a € 329.500,00, mentre le spese in conto capitale (riferimento al Titolo II) assommano a € 1.500,00;
- c. che le "partite di giro" - di cui al titolo IV delle entrate ed al titolo III delle uscite assommano a € 24.000,00;
- d. che l'avanzo di amministrazione presunto al 31 dicembre 2005, che è stato stimato essere di € 10.000,00, figura sin da ora, come risulta dalla documentazione sottoposta alla approvazione e secondo quanto esposto nella relazione del Direttore, iscritto nel redigendo bilancio di previsione.

Con riguardo ad alcune specifiche del bilancio in esame si precisa ancora:

- 1) Il Collegio ha verificato gli equilibri di bilancio e le previsioni di competenza.

Dall'analisi del bilancio si evince che, sebbene siano state accettate in parte le richieste di integrazione del finanziamento dell'Ente regionale, permane carenza dei mezzi finanziari.

- 2) Avanzo di Amministrazione.

Effettuati i controlli sul bilancio riferito al 31 dicembre 2005, la Direzione ha ritenuto possibile il verificarsi, come già detto, di un avanzo di amministrazione pari ad € 10.000,00.

Il Collegio dei Revisori:

- viste le disposizioni di legge vigenti, nonché le disposizioni dell'articolo 24, secondo comma, della Legge Regionale 12/2001;
- tenute presenti le funzioni attribuite ai Revisori dei conti;
- preso atto dei criteri informativi e programmatici su cui si basano le previsioni, sia di entrata che di spesa, formulate nei documenti loro presentati ed ai quali si fa riferimento, costituendo essi allegati del bilancio in approvazione;
- letta la relazione previsionale e programmatica predisposta dalla Direzione dell'Istituto;
- visti i documenti a suffragio ed a corredo del Bilancio de quo;
- verificati gli equilibri finanziari ed economici, nonché il rispetto del principio di pareggio finanziario;
- confermando di aver effettuato periodicamente le verifiche della "Cassa" dell'Istituto e di aver vigilato in ordine alla attuazione della legge 12/2001 e dei Regolamenti attuativi.

esprime

parere favorevole in ordine alla approvazione del Bilancio di Previsione per il triennio 2006 /2008, così come esso è stato predisposto, nella speranza che nuove fonti finanziarie concesse dall'Ente Regionale della Valle d'Aosta possano rendere più funzionale la missione cui l'Istituto è naturalmente destinato.

Il Collegio, dopo aver redatto, letto ed approvato il presente verbale, chiude la propria riunione.

Aosta, addì 3 novembre 2005

I Revisori dei Conti

(Leonardi dott. Andrea)

(Safina dott. Angelo)

(Saivetto dott. Marco)